

# *S T E N O G R A M*

LVI zwyczajnej SESJI

## *RADY MIASTA KRAKOWA*

### *V KADENCJI*

*odbytej*

*w dniu 5 listopada 2008 r.*

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

**SPIS TREŚCI:**

<i>Lp.</i>	<i>Tytuł</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	1 – 9 i 41 - 48
2.	Interpelacje Radnych	9 – 14
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	14
4.	Wyrażenie zgody na udzielenie pożyczek przez Gminę Miejską Kraków na remonty, w tym remonty elewacji budynków będących poza zarządem ZBK	14 – 17 i 98 – 99
5.	Zmiana uchwały Nr LXXXIV/853/05 RMK z dnia 7 lipca 2005 r. w sprawie określenia zasad udzielania dotacji celowych na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków, położonych na obszarze Gminy Miejskiej Kraków nie stanowiących jej własności	17 – 18 i 99
6.	Zmiana uchwały Nr XLI/507/08 RMK z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie udzielenia dotacji z budżetu Gminy Miejskiej Kraków z przeznaczeniem na realizowane w roku 2008 prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków, położonych na obszarze Gminy Miejskiej Kraków, nie stanowiących jej własności	18 – 19 i 99
7.	Zwolnienie od podatku od nieruchomości budynków lub ich części, w których wykonano remont elewacji	20 i 99 – 100
8.	Określenie wysokości stawek podatku od nieruchomości	20 – 21 i 100
9.	Wprowadzenie możliwości składania deklaracji na podatek od środków transportowych za pomocą środków komunikacji elektronicznej	21 – 22 i 100 – 101
10.	Uchylenie uchwały Nr XXXV/458/08 RMK z dnia 27 lutego 2008 r. w sprawie przyjęcia zasad korzystania ze stołówek w przedszkolach, szkołach, młodzieżowych ośrodkach wychowawczych, specjalnych ośrodkach szkolno – wychowawczych i bursach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków	22 i 101
11.	Delegowanie części uprawnień, obowiązków i odpowiedzialności Beneficjanta wynikających z realizacji Projektu Funduszu Spójności Nr 2000/PL/16/P/PE/005 pn. Gospodarka odpadami stałymi w Krakowie, etap I	22 – 23 i 101
12.	Zmiana uchwały Nr LV/488/96 RMK z dnia 10 lipca 1996 r. w sprawie powołania KHK – Spółki Akcyjnej zmienionej uchwałą Nr LXXVI/36/97 RMK z dnia 9 kwietnia 1997 r. oraz w sprawie powierzenia KHK S.A. realizacji Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie	23 i 101 – 102
13.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 – druk Nr 857	23 – 24 i 102
14.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 – druk Nr 858	24 i 102

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

15.	Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury – Centrum Kultury Dworek Białoprądnicki	24 <i>i 102 – 103</i>
16.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe	24 <i>i 103</i>
17.	Udzielenie dotacji dla Zakładu Opiekuńczo – Leczniczego ul. Wielicka 267 na realizację zadań inwestycyjnych	25 <i>i 103</i>
18.	Zmiana uchwały Nr XLI/503/08 RMK z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie określenia rodzajów zadań i wysokości środków PFRON przypadających według algorytmu w 2008 roku na realizację zadań z zakresu rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych w Gminie Miejskiej Kraków	25 – 26 <i>i 103 – 104</i>
19.	Kierunki działania Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie koncepcji działania Grupy kapitałowej krakowskich spółek komunalnych i wprowadzenia akcji KHK S.A. do obrotu na Giełdzie Papierów Wartościowych w Warszawie	26 – 34 <i>i 104 – 107</i>
20.	Zabezpieczenie środków finansowych jako wkładu własnego na realizację projektu pn. „Rozszerzenie oferty edukacyjnej poprzez rozbudowę Szkoły Muzycznej I i II stopnia w Krakowie” zgłaszanego przez Gminę Miejską Kraków do współfinansowania w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2007 – 2013	34 – 35 <i>i 107</i>
21.	Objęcie przez RMK honorowego patronatu nad obchodami 90-lecia istnienia Wojskowego Klubu Sportowego „Wawel” w Krakowie	35 <i>i 107 – 108</i>
22.	Objęcie honorowym patronatem przez RMK XI Międzynarodowego Triennale Architektury Kraków 2009	35 <i>i 108</i>
23.	Zmiana uchwały Nr XLI/502/08 RMK z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie zasad i trybu przeprowadzania konsultacji społecznych z mieszkańcami Gminy Miejskiej Kraków przy realizacji inwestycji i projektów miejskich	35 – 41 <i>i 108</i>
24.	Wyrażenie zgody Miastu i Gminie Uzdrowskiej Muszyna z siedzibą w Muszynie przy ul. Rynek 31, na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na wystawie oraz w informatorze wystawowym	48 <i>i 108 – 109</i>
25.	Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania pn. „Okno na Europę – nauka języka angielskiego” finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Poddziałanie 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych	48 – 49 <i>i 109</i>
26.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Park Aleksandry”	49 – 60
27.	Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podpisania z Województwem Małopolskim porozumienia w sprawie przystąpienia do realizacji projektu „Stypendia dla najzdolniejszych” w ramach Działania 2.2. ZPORR „Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne”	60 – 61 <i>i 110</i>

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

28.	Przyjęcie „Regulaminu udzielania stypendiów w ramach projektu „Stypendia dla najzdolniejszych” dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków w roku 2008” w ramach Działania 2.2. ZPORR „Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne	61 i 110 – 111
29.	Przyjęcie i wdrożenie Programu Aktywności Lokalnej Miasta Krakowa w latach 2007 – 2013 i Programu Wsparcia działań na rzecz integracji społecznej i zawodowej osób niepełnosprawnych realizowanych na terenie Gminy Miejskiej Kraków na lata 2008 – 2010	61 – 62 i 111
30.	Udzielenie dotacji dla Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego w Krakowie na realizację zakupów inwestycyjnych	62 – 63 i 111 – 112
31.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przygotowania projektu uchwały RMK w sprawie Programu pn. Poznawanie dawnych Kresów Wschodnich Rzeczypospolitej przez krakowskich gimnazjalistów	63 – 73 i 112 – 113
32.	Zmiana uchwały Nr XVIII/228/07 RMK z dnia 4 lipca 2007 r. w sprawie wzniesienia pomnika Orła Białego – tym co walczyli o wolność Polski w latach 1939 – 1989	73 i 113
33.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przygotowania projektu uchwały RMK w sprawie Polityki Kulturalnej Miasta Krakowa na lata 2009 – 2013	73 – 77
34.	Przenoszenie własności przyległych nieruchomości gruntowych lub ich części, które wraz z dotychczas wydzielonymi działkami gruntu będą spełniać wymogi działki budowlanej z zastosowaniem bonifikaty	77 – 80
35.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym nieruchomości oznaczonej jako działka nr 13/2 obr. 216 jednostka ewidencyjna Śródmieście położonej w Krakowie przy ul. Augustiańskiej 19 i Skawińskiej 5 stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków niezbędnej do poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej	80
36.	Zmiana uchwały RMK Nr XVIII/225/07 w sprawie przyjęcia Polityki Transportowej dla Miasta Krakowa na lata 2007 – 2013	81 – 83 i 112
37.	Zmiana uchwały RMK Nr XV/99/03 z dnia 7 maja 2003 r. w sprawie zasad gospodarowania nieruchomościami Gminy Miejskiej Kraków	83 – 88
38.	Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty przy sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców lokalu użytkowego oznaczonego symbolem U4 położonego w Krakowie przy ul. Bożego Ciała 22 oraz lokalu użytkowego oznaczonego symbolem U1 położonego w Krakowie przy ulicy Sienkiewicza 2 stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków	88 – 89
39.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego prawa użytkowania wieczystego nieruchomości gruntowych, stanowiących własność Skarbu Państwa położonych w Krakowie przy ul. Igołomskiej oraz prawa własności budynków	89 – 90
40.	Zasady zwrotu wydatków na zasiłki celowe przyznawane pod	90 – 91

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

	<b>warunkiem zwrotu</b>	
41.	<b>Odstąpienie od sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Bodzów – Kostrze</b>	<b>91</b>
42.	<b>Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury – Orkiestrze Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa „Sinfonietta Cracovia”</b>	<b>92</b>
43.	<b>Likwidacja jednostki budżetowej – DPS w Krakowie ul. Łanowa 43b</b>	<b>92 – 93</b>
44.	<b>Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 – druk Nr 879</b>	<b>93 – 94</b>
45.	<b>Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 – druk Nr 880</b>	<b>94 – 95</b>
46.	<b>Rezolucja skierowana do Prezesa Rady Ministrów w sprawie wniosku o wsparcie starań oo. Paulinów w dążeniu do rozbudowy Krypty Zasłużonych</b>	<b>95 – 97 i 113</b>
47.	<b>Rezolucja w sprawie pozostawienia w Krakowie zasobów – dzieł sztuki Muzeum Czartoryskich w Krakowie</b>	<b>97 – 98 i 113 – 114</b>
48.	<b>Oświadczenia, komunikaty</b>	<b>114 – 116</b>
49.	<b>Zamknięcie Sesji</b>	<b>116</b>

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Otwieram LVI zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa.

Serdecznie witam Państwa, Panów Radnych, Panie Radne. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Bardzo serdecznie witam Panią Prezydent, Pana Prezydenta, Pana Sekretarza, Pana Skarbnika. W imieniu Radnych i własnym witam wszystkich przybyłych gości na dzisiejsze posiedzenie. Bardzo proszę o troszeczkę szacunku dla prowadzącego i dlatego bardzo proszę o ciszę.

Informuję Państwa Radnych, że stenogramy i protokoły z 1 i 2 posiedzenia LIV Sesji, posiedzenie miało miejsce 15 października i 22 października oraz stenogram i protokół z LV Sesji Rady, posiedzenie 22 października są do wglądu w Kancelarii Rady. Przypominam Państwu o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu swojej interpelacji na piśmie zgodnie z § 44 ust. 5 pkt 1 i 2 Statutu Miasta Krakowa.

Proszę Państwa w tej chwili chciałam kilka informacji międzysesyjnych Państwu przekazać.

Mianowicie uprzejmie informuję, że od Prezydenta Miasta Krakowa do Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa wpłynęła analiza złożonych oświadczeń majątkowych, analiza jest do wglądu w pokoju 201. Zainteresowanych bardzo proszę do pokoju 201 do analizy złożonych oświadczeń majątkowych.

Przypominam Państwu Radnym, ustaliliśmy to znacznie wcześniej, że w przerwie Sesji odbędzie się posiedzenie Komisji Głównej w pokoju 303. Posiedzenie rozpocznie się o godzinie 12.00, mam nadzieję, że do godziny 12.45 posiedzenie Komisji Głównej zakończy się i w związku z tym przerwa będzie trwała tylko do 12.45.

Proszę Państwa ze względu na to, że jest bardzo wiele zainteresowanych zwiedzaniem Wawelu z naszym wspaniałym przewodnikiem Panem Dyrektorem Dziedzicem planowaliśmy to zwiedzanie Wawelu jak Państwo pamiętacie na 26 listopada. Na względu na to, proszę to traktować jako też informację, będzie Sesja, tzw. sesja budżetowa 26 listopada właśnie w ten dzień, kiedy planowaliśmy zwiedzanie Wawelu w związku z tym proszę Państwa przekazać na następnej Sesji termin zwiedzania uzgodniony z Panem Dyrektorem bo niestety nie może się odbyć to zwiedzanie w tym tygodniu.

Proszę Państwa jeszcze chciałam kilka informacji przekazać ze swojej strony, mianowicie kilka jak ja to mówię – ogłoszeń parafialnych – z zakresu mojej działalności międzysesyjnej, zanim je przedstawię oczywiście w bardzo koniecznym skrócie pragnę pochwalić się, że właśnie 30 października przypadała właśnie rocznica mojej służby na stanowisku Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa, serdecznie dziękuję wszystkim koleżankom i kolegom z ław Rady Miasta oraz oczywiście pracownikom Kancelarii za dotychczasową harmonijną i owocną współpracę. Wierzę, że wspólnie uda nam się zrobić jeszcze wiele, wiele pożytecznych rzeczy. Dziękuję za okazywaną mi sympatię i wsparcie. Wykorzystując najprostszą formę sprawozdawczą pozwolę sobie wymienić kilka spośród spraw, którymi zajmowałam się w ciągu ostatnich tygodni, a które powinny się stać przedmiotem zainteresowania i merytorycznej dyskusji w łonie Rady Miasta Krakowa. Bardzo się cieszę, ponieważ Pan Dyrektor Czekał z Zakładu Opiekuńczo – Leczniczego na ulicy Wielickiej złożył na moje ręce prośbę o dofinansowanie w wysokości 430 tys. zł na potrzebną modernizację, remonty, znalazło się na obradach na I czytaniu poprzedniej Sesji, dzisiaj mam nadzieję, że Radni uchwalą to dofinansowanie.

Proszę Państwa też wpłynęła do mnie prośba od Dyrektora Szpitala Bonifratrów Pana Dyrektora Krobickiego, który prosił o uroczystą Sesję, która odbędzie się 29 maja, już jest zaklepany termin i zaklepana sala obrad na tę okazję, aby zorganizować uroczystą Sesję Rady

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Miasta z okazji 400-lecia istnienia Szpitala Bonifratrów, więc piękna rocznica, piękny okrągły jubileusz.

Proszę Państwa informuję również, że nie odbyło się szkolenie dla Radnych dotyczące funkcjonowania Krakowskiego Holdingu Komunalnego. Stało się z powodu dezaprobaty kolegów, koleżanek dla przeprowadzenia szkolenia w tej formie.

Na koniec ważna sprawa, która po wielu komplikacjach pozwala mieć nadzieję na pomyślne rozwiązanie, mianowicie doszło wreszcie do ugody pomiędzy Panem Janem Piłuką, Capellą Cracoviensis w sporze dotyczącym terenu, który przewidziano na siedzibę tej instytucji. Mediacje odbywały się na terenie naszego Urzędu, mojego gabinetu.

Proszę Państwa jeszcze krótkie dwie informacje. Mianowicie informacja z wyjazdu do Tbilisi – był również wyjazd do Petersburga, ale to żeby skracać te międzysesyjne informacje, dzisiaj powiemy o Tbilisi, na następnej Sesji o Petersburgu. Bardzo proszę przedstawić krótkie sprawozdanie, informację przez Pana Radnego Wiceprzewodniczącego Rady Stanisława Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Oczywiście ja przepraszam, krótko tylko informacje, że w dniach 25 i 26 października 2008 r. na imienne zaproszenie Mera Miasta delegacja w składzie:

Stanisław Rachwał

Jerzy Woźniakiewicz

Krzysztof Sułowski – Radni Miasta Krakowa i Pan Jan Okoński – Pełnomocnik Prezydenta uczestniczyła w obchodach Święta Miasta Tbilisi w Gruzji. W czasie krótkiego 2-dniowego pobytu uczestniczyliśmy w spotkaniach miejscowych władz z przedstawicielami miast zaprzyjaźnionych z Tbilisi to jest Atlanty z USA, Bristolu – Wielka Brytania, Rygi, Wilna, Lubliany ze Słowenii, Erewania. Nasza delegacja została przyjęta przez Mera Miasta i Wicemera Mamuka Akhvlediani, Przewodniczącego Rady Miejskiej Zala Samadaszwili oraz przedstawiciela Parlamentu i zarazem Przewodniczącego Grupy Polsko – Gruzjińskiej Przyjaźni Pana Wano Czuginaszwili. W czasie spotkań strona gruzjińska podnosiła sprawy ostatnich wydarzeń wojny rosyjsko – gruzjińskiej, sytuacji geopolitycznej oraz roli Polski, w tym Prezydenta Lecha Kaczyńskiego w czasie zbrojnego konfliktu. Podczas rozmów z Przewodniczącym Rady Miejskiej poruszono sprawy prac Rady. Tak dla przykładu jej liczebność wynosi 37 Radnych na 1,3 mln mieszkańców oraz współpracy pomiędzy Krakowem i Tbilisi, w tym współpracy między naszymi Radami. Wstępnie rozważaliśmy ewentualny przyjazd delegacji Rady Tbilisi do Krakowa w czerwcu 2009 r. Pełnomocnik Prezydenta Jan Okoński prowadził rozmowy w temacie podpisania wstępnej umowy o współpracy między miastami Krakowa i Tbilisi. Jednym z ważnych moim zdaniem spotkań było spotkanie w Ośrodku Gruzjińskiego Caritas. Od 16 lat ośrodkiem kieruje Polak ksiądz Salezjanin Wiktor Śluczyński, ośrodek został wybudowany z pieniędzy przekazywanych przez Jana Pawła II, który odwiedził go w czasie pobytu w Gruzji. W ośrodku mieszka ok. 40 dzieci tzw. ulicy, uczą się zawodów począwszy od fryzjerstwa, stolarstwa, mechaniki samochodowej, rękodzieła, grup komputerowych itd. Zasada przyjęta, jeśli młody człowiek nauczy się zawodu będzie miał chleb. Ośrodek gotuje posiłki dla biednych i posiada własną piekarnię. W ośrodku również pracują siostry Salezjanki z Polski. Ośrodek pod względem budowlanym jest w trakcie realizacji, brakuje środków finansowych jak i podstawowych potrzeb dla dzieci. Stąd kieruję w imieniu kolegów również nasze przesłanie o pomoc dla tego ośrodka. Taka jest jedna z propozycji, może Rada zaprosiłaby dzieci z tego ośrodka na wakacje do Polski, oczywiście jest to jeden z wariantów pomocy. Chciałbym zaznaczyć, że są to oczywiście dzieci gruzjińskie. Reasumując mimo krótkiego pobytu w imieniu członków

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

delegacji, kolegów Radnych był to wyjazd moim zdaniem owocny i mam nadzieję, że jest on początkiem dalszej współpracy między naszymi miastami to jest Krakowa i stolicą Gruzji Tbilisi na płaszczyznach określonych przez strony. I chciałem jeszcze na koniec przeczytać e-maila, który otrzymałem od Padre Witold Śluczyński – Dyrektor Caritas. Szanowny Pan Stanisław Rachwał – Wiceprzewodniczący Rady Miasta. Szanowny Panie chciałbym bardzo serdecznie podziękować Panu, a właściwie dla dzieci prowadzony przez Caritas Gruzji w Tbilisi. Zdaję sobie sprawę, że czas i program napiętym tym bardziej jesteśmy wdzięczni za zainteresowanie, nie ukrywam, że wasza wizyta dała nam i naszym dzieciom nadzieję. W Gruzji nadzieja umiera ostatnia. My od kilku lat żyjemy ciągle nadzieją, że znajdziemy kolegów, albo kolejną organizację, która okaże nam pomoc, a zapewniam Pana, że sytuacja jest bardzo trudna. Wiem, że w ciągu kilkudziesięciu godzin jakie spędziliście w Tbilisi nie jesteście całkowicie zorientowani w sytuacji, zapewniam was jednak, że sytuacja jest bardzo trudna. Caritas Gruzji od przeszło 14 lat spieszy z pomocą najbardziej potrzebującym, jednak bardzo trudno znaleźć środki na pomoc bliźniemu. Tym bardziej więc będziemy wam wdzięczni jeśli Rada Miasta, Gmina Kraków pospieszy nam z pomocą. Wspominał Pan o jakiejś szwedzkiej fundacji, niezmiernie wdzięczny jestem gdyby Pan mi pomógł się z nimi skontaktować. Kończę tych kilka słów podziękowania, pozdrawiam Panów i mam nadzieję, że spotkamy się ponownie w Tbilisi. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Ja myślę, że ten apel do Rady Miasta zostanie wysłuchany i myślę, że zaowocuje odpowiednią pomocą dla dzieci gruzińskich.

Proszę Państwa jeszcze dwie informacje. W nawiązaniu do przesłanej Państwu Radnym informacji w dniu 15 września uprzejmie informuję, że umowy użyczenia laptopów są przygotowane do podpisania przez Państwa Radnych. W związku z powyższym proszę o zgłaszanie się w sekretariacie Kancelarii Rady Miasta i Dzielnic, pokój 202 w celu podpisania odpowiednich umów i odebrania rewersów.

I szósta informacja to już ostatnia, proszę Państwa zwołuję spotkanie Prezydium Klubu Platformy i PiS oraz Prezydium Rady Miasta Krakowa na dzień 17 listopad o godzinie 16.00 w gabinecie Przewodniczącej. Spotkanie będzie dotyczyło parytetów w Komisjach Rady Miasta Krakowa. Tyle informacji międzysesyjnych.

Porządek obrad LVI Sesji Rady został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 27 października 2008 r. Informuję Państwa, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał według druków:

- druk Nr 878 – upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania pod nazwą „Okno na Europę, nauka języka angielskiego” finansowanego w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki Poddziałanie 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych. Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 879 – zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2008 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków, zmian w planie wydatków w działach 600, 700, 801, 851, 852, 853, 854, 900, 921 i 926/, jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 880 – zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2008 /dot. zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 851, 854, 900 – zadania priorytetowe Dzielnic/, jest to również projekt Prezydenta Miasta Krakowa.



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie § 19 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa? Bardzo proszę Pan Radny Kośmider, bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu chciałem prosić wprowadzenie do porządku obrad rezolucji Rady Miasta Krakowa w sprawie pozostawienia w Krakowie zasobów dzieł sztuki Muzeum Czartoryskich w Krakowie. Rzec jest bardzo ważna, właściciele Muzeum, dysponenci Muzeum podejmują działania w celu przeniesienia części zasobów poza Kraków, wydaje się, że głos Rady Miasta Krakowa w tej sprawie powinien być głośny i powinien wywołać opór, powinien wywołać rozważę i powinien wywołać zmianę i pozostawienie tych zasobów w Krakowie. Muzeum Czartoryskich jest jednym z najważniejszych muzeów krakowskich i nasz głos w tej materii jest bardzo wskazany. To jest pierwsza sprawa. Daję to Pani Przewodniczącej.

Jednocześnie sygnalizuję, że na wniosek Komisji Budżetowej zostanie wprowadzony do porządku obrad, ale w tej chwili niestety jeszcze nie ma opinii prawnej, druk w sprawie zmiany uchwały w sprawie procedury uchwalania budżetu. To jest projekt Komisji Budżetowej powzięty w dniu wczorajszym ze względu na brak opinii w tej chwili nie wprowadzam, ale jak tylko opinia będzie to pozwolę sobie Państwu przerwać, znaczy w trybie formalnym przerwać i prosić o wprowadzenie. I drugi druk 897 też podobna sprawa, Grupa Radnych w sprawie zmiany uchwały w sprawie zasad i trybu umarzania opłat za zajęcie pasa drogowego. Jest to konsekwencja konferencji elewacyjnej, w której ten postulat był wielokrotnie wskazywany i chcemy na ten temat z Panem Prezydentem się zastanowić. Nie ma opinii prawnej w związku z tym tych dwóch druków na razie nie wprowadzam. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Osmenda.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Zwracam się z uprzejmą prośbą o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały 804, projekt uchwały w sprawie strefy taryfowej dla taksówek ze względu na brak projektodawcy. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Radny Sularz.

**Radny – p. P. Sularz**

Pani Przewodnicząca!

Proszę Państwa proszę Państwa o włączenie do porządku obrad druku oznaczonego numerem 896 R, to jest projekt rezolucji w sprawie wniosku do Prezesa Rady Ministrów o wsparcie dążeń Ojców Paulinów do rozbudowy Panteonu Narodowego na Skałce i proszę również o zdjęcie dwóch druków to jest w sprawie zintegrowanego planu rozwoju transportu publicznego czyli druk Nr 863 oraz o zdjęcie druku oznaczonego numerem 851 to jest w sprawie zmiany uchwały dotyczącej zasad i trybu prowadzenia konsultacji społecznych. Warto jeszcze nad tym projektem się pochylić i uchwalić go za dwa tygodnie. Dziękuję bardzo.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Radny Kocurek.

**Radny – p. B. Kocurek**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałbym w imieniu wszystkich Radnych prosić o wprowadzenie do porządku obrad punktu uczczenia pierwszego roku Pani Przewodniczącej na stanowisku Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa. Chcieliśmy serdecznie podziękować i życzyć, aby co najmniej następne 6 albo 10 lat Pani Przewodnicząca nadal była naszą Przewodniczącą.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Ogromnie dziękuję. Proszę Państwa jestem ogromnie wzruszona, bardzo, bardzo serdecznie dziękuję. Wiem, że te życzenia były z serca płynące tym bardziej bardzo serdecznie dziękuję. Bardzo proszę Pan Sekretarz.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Zwracam się z wnioskiem o uzupełnienie porządku obrad o następujące projekty uchwał:

- projekt uchwały w sprawie przyjęcia regulaminu udzielania stypendiów w ramach projektu Stypendia dla najzdolniejszych dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych wprowadzonej przez Gminę Kraków w roku 2008 w ramach działania 2.2. Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego – Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne, druk Nr 885, projekt Prezydenta Miasta wraz ze stosowną liczbą podpisów oraz związany z tym projekt uchwały w sprawie upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podpisania z Województwem Małopolskim porozumienia w sprawie przystąpienia do realizacji projektu Stypendia dla najzdolniejszych w ramach tego samego działania ZPORR, druk Nr 884. Te dwa projekty uchwał zawierają takie wnioski o odstąpienie od II czytania. Ten tryb nagły uzasadniony jest krótkimi terminami wyznaczonymi przez Urząd Marszałkowski i koniecznością podjęcia w określonych terminach uchwał, które umożliwią realizację tego działania,
- ponadto uprzejmie proszę o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały w sprawie udzielenia dotacji dla Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego w Krakowie na realizację zakupów inwestycyjnych, druk Nr 892, projekt Prezydenta Miasta. Sprawa dotyczy zakupu dwóch defibrylatorów dla potrzeb Szpitalnego Oddziału Ratunkowego w tym szpitalu, również ma charakter pilny, we wniosku zawarty jest także punkt o odstąpienie od II czytania, stosowna liczba podpisów w załączeniu,
- ponadto proszę o włączenie do porządku obrad, a także już w tym miejscu o odstąpienie od II czytania projektu uchwały w sprawie przyjęcia i wdrożenia programu aktywności lokalnej miasta Krakowa w latach 2007 – 2013 i programu wsparcia działań na rzecz integracji społecznej i zawodowej osób niepełnosprawnych realizowanych na terenie Gminy Kraków na rok 2008 – 2010, druk Nr 888. Podjęcie tej uchwały jest również niezbędne ze względu na korzystanie ze środków w ramach programów operacyjnych, tu jest stosowna liczba podpisów Radnych
- ostatnia prośba, przepraszam, że w tym punkcie, ale dla celów porządkowych odnośnie projektu według druku 878, który znajduje się w porządku obrad, a dotyczy upoważnienia Prezydenta Miasta do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Kraków czynności związanych z realizacją zadania pod nazwą Okno na Europę, nauka języka angielskiego finansowego w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki, Poddziałanie 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

oraz zmniejszenie różnic jakości usług edukacyjnych, jest to prośba o odstąpienie od II czytania w tej sprawie i również jest to uzasadnione koniecznością dotrzymania bardzo krótkich terminów wyznaczonych przez instytucje zarządzające tymi programami.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

To jest odstąpienie od II czytania. Dziękuję bardzo Panu Sekretarzowi, bardzo proszę Pan Radny Gilarski.

**Radny – p. M. Gilarski**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

W imieniu Grupy Radnych gdzie byłem jednym z sygnatariuszy i upoważniony przez Pana Jakuba Batora, który prosił mnie, abym dzisiaj zdjął z porządku obrad druk Nr 804, to jest w sprawie stref taryfowych dla taksówek na terenie Gminy Miasta Krakowa. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Przepraszam bardzo, Pan Osmenda zgłaszał zdjęcie, dziękuję bardzo. Proszę Państwa ktoś jeszcze z Państwa? Dziękuję bardzo. Zatem proszę Państwa przechodzimy do głosowania.

Wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie projektu według druku Nr 906 w sprawie pozostawienia w Krakowie zasobów dzieł sztuki Muzeum Czartoryskich w Krakowie. Głos za, głos przeciw? Zatem przystępujemy do głosowania.

Kto jest za wprowadzeniem tego druku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik głosowania.

32 za,

1 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie brało udziału w głosowaniu. Proszę Państwa przez zwykłą ciekawość bardzo proszę o wydruk.

Proszę Państwa wniosek o zdjęcie projektu uchwały według druku Nr 804 dotyczący strefy taryfowej dla taksówek na terenie Gminy Kraków. Głos za, głos przeciw? Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za zdjęciem z porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.

28 za,

2 przeciw,

6 wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

Następny wniosek to jest rezolucja 896 R skierowana do Prezesa Rady Ministrów w sprawie wniosku o wsparcie starań Ojców Paulinów w dążeniu do rozbudowy Krypty Zasłużonych. Kto z głosem za, kto z głosem przeciw? Zatem głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem?

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

30 za,  
0 przeciw,  
5 wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

Następnie druk 863 dotyczy zdjęcia z porządku obrad druku 863 w sprawie zintegrowanego planu rozwoju transportu publicznego dla Krakowa na lata 2007 – 2013. Kto z głosem za? Kto z głosem przeciw? Pan Prezydent chciał zająć głos.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja bardzo proszę aby Rada rozpoczęła dyskusję nad zintegrowanym planem rozwoju transportu publicznego, jest to dokument, który został w październiku przygotowany i jest niezbędnym dokumentem do wniosków o aplikację środków unijnych. Jest to trudny dokument, który wymagał wiele pracy, sugerowałbym dłuższą dyskusję nad dokumentem niż odsuwanie momentu podejmowania dyskusji nad tym dokumentem. Bardzo o to proszę.

**]Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę z głosem za.

**Radny – p. P. Sularz**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Proszę o zdjęcie tego druku tak aby dyskusja nad tym dokumentem odbyła się w oparciu o dużą wiedzę, rozumiem, że Radni potrzebują czasu żeby zapoznać się z dokumentem, wczoraj na Komisji Infrastruktury Rady Miasta Krakowa miała rozpocząć się na ten temat wstępna dyskusja, Pana Prezydenta Starowicza nie było co ograniczyło możliwość przedyskutowania materii, która jest zawarta w tym projekcie w związku z powyższym dajmy sobie czas dwa tygodnie na rozpoczęcie rozmowy na ten temat, dajmy Komisji Infrastruktury szansę na zainicjowanie dyskusji tak, aby Komisja Infrastruktury i Radni zasiadający w tej Komisji mogli przedłożyć Wysokiej Radzie stosowne refleksje w tej mierze. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zabrać głos? Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania. Przepraszam bardzo bo mam sygnały, że zawiesił się system, dwie minuty bardzo proszę wstrzymać się z głosowaniem.

Proszę Państwa zatem kto z Państwa jest za zdjęciem z porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik głosowania.

23 za,  
przeciw 6,  
wstrzymało się 5,  
nie brało udziału w głosowaniu 1 osoba. Wniosek został przyjęty.

Proszę Państwa w tej chwili druk 851, dotyczy zdjęcia, w sprawie zmiany uchwały Nr LXI/502/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie zasad i trybu przeprowadzania konsultacji społecznych z mieszkańcami Gminy Miejskiej Kraków przy

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

realizacji inwestycji i projektów miejskich. Kto jest z głosem za, kto z głosem przeciw?  
Proszę Państwa przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wnioskiem?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wynik głosowania.

20 za,  
11 przeciw,  
3 osoby wstrzymujące się,  
nie brało udziału w głosowaniu 0. Bardzo proszę o wydruk. Proszę Państwa wniosek  
nie uzyskał wymaganej większości.

Przechodzimy do głosowania nad wprowadzeniem druku, wprowadzenie i  
rozpatrzenie jako sprawy nagłej oraz odstąpienie od II czytania projektu uchwały w sprawie  
przyjęcia regulaminu udzielania stypendiów w ramach projektu stypendiów dla  
najzdolniejszych uczniów szkół ponadgimnazjalnych prowadzonych przez Gminę Miejską  
Kraków w roku 2008 w ramach działania 2.2. ZPORR Wyrównywanie szans edukacyjnych  
poprzez programy stypendialne, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 885, kto jest z  
głosem za, kto jest z głosem przeciw? Nie widzę, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto z Państwa wstrzymuje się i nie bierze udziału w głosowaniu? Proszę o wynik.

30 za,  
0 przeciw,  
2 osoby wstrzymały się od głosu. Wniosek został przyjęty.

Proszę Państwa następny wniosek 884 dotyczący wprowadzenia druku 884 dotyczy  
wprowadzenia i rozpatrzenia jako sprawy nagłej oraz odstąpienia od II czytania projektu  
uchwały w sprawie upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podpisania z  
Województwem Małopolskim porozumienia w sprawie przystąpienia do realizacji projektu  
stypendia dla najzdolniejszych w ramach działania ZPORR Wyrównywanie szans  
edukacyjnych poprzez programy stypendialne. Kto jest z głosem za, kto z głosem przeciw?  
Przystępujemy do głosowania.

Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

27 za,  
0 przeciw,  
2 osoby wstrzymały się, wymagana większość 22 zatem wniosek został przyjęty.

Proszę Państwa następny wniosek również o wprowadzenie 892, dotyczący udzielenia  
dotacji dla Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego w Krakowie na realizację  
zakupów inwestycyjnych. Kto z głosem za? Ja sama jestem z głosem za. Mianowicie wicie  
Państwo jak bardzo w tej chwili potrzebne są wszelkie inwestycje w szpitalach, dotyczy to  
ciągle naszego programu dostosowawczego, zatem apeluję gorąco żebyście Państwo głosowali

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

za tą uchwałą, druk Nr 892. Kto z Państwa jest z głosem przeciw? Przystępujemy do głosowania.

Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

29 za,  
2 osoby się wstrzymały. Wniosek został przyjęty.

Następny wniosek do tej numer, według druku Nr 888 dotyczący przyjęcia i wdrożenia programu aktywności lokalnej miasta Krakowa w latach 2007 – 2013 i programu wsparcia działań na rzecz integracji społecznej i zawodowej osób niepełnosprawnych realizowanych na terenie Gminy Miejskiej Kraków na lata 2008 – 2010. Kto z głosem za, kto z głosem przeciw? Nie widzę, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

30 za,  
1 osoba się wstrzymała,  
nie brały udziału w głosowaniu 2 osoby. Wniosek został przyjęty.

Proszę Państwa jeszcze tutaj mamy jeden wniosek, odpowiednia ilość podpisów Radnych wnoszą o odstąpienie od II czytania projektu uchwały w sprawie wyrażenia zgody miastu i gminie uzdrowskiej Muszyna z siedzibą w Muszynie przy ul. Rynek 31 na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na wystawie oraz informatorze wystawowym. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa według druku 860. Nie głosujemy, tylko informacyjnie. Zatem proszę Państwa bardzo proszę

#### **INTERPELACJEI WNIOSKI RADNYCH**

Kto z Państwa zgłasza się, bardzo proszę Pan Kozdronkiewicz, Pan Słoniowski, Rachwał, Osmenda, Kosior, widzę, że Pan Kozdronkiewicz też, właściwie jako pierwszy widziałam, bardzo proszę.

#### **Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!  
Szanowna Rado!

31 października obchodziliśmy Święto Niepodległości Państwa Polskiego w Krakowie. Na tych uroczystościach doszło do pewnego – powiem tak delikatnie fopa. Prowadzący w momencie gdy były składane wiązanki kwiatów pod tablicą upamiętniającą przejęcie odwachu 31 października 1918 roku przerwał ogłaszanie kto składa, między innymi kombatanci nie zostali wymienieni, Solidarność, Bractwo Kurkowe. W związku z tym proszę Pana Prezydenta o wyjaśnienie mnie i całej Radzie dlaczego doszło do tak kompromitującego zajścia w tym momencie. Jest to jedno z ważniejszych świąt Polski i szczególnie Krakowa, które jest obchodzone już od wielu, wielu lat w tym dniu i wielkim nietaktem było przerwanie przez prowadzącego składania wiązanek oficjalnych delegacji. W związku z tym proszę o wyjaśnienie jak mogło dojść do czegoś takiego i proszę żeby w następnych latach i przy takich uroczystościach więcej już nie dochodziło do takich incydentów. Dziękuję.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Słoniowski.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Prezydencie! Pani Przewodnicząca!

Szanowni Państwo!

Mam ze sobą notatki, natknąłem się na stronie podgórze.pl na następujący wpis mieszkańca podpisanego określeniem Gościu z października br., wpis jest o treści: ciemność w Parku Bednarskiego powala mnie na kolana, denerwuje mnie, że panowie strażacy bo bynajmniej nie strażnicy miejscy dumnie w ciągu dnia przemierzają ten park karząc za palenie papierosów w miejscach niedozwolonych, natomiast wieczorem, kiedy robi się ciemno, a latarnie nie raczą się zapalić pewnie siedzą na kawie na komisariacie samemu bojąc się tam iść. Jednym słowem dramat, że ani oni ani nikt inny ze służb porządkowych nie interesuje się tym problemem. W związku z tym proszę o zainteresowanie się tym problemem, o informacje, kiedy ma nastąpić – bo wiem, że jest planowana – ale kiedy ma nastąpić poprawa oświetlenia Parku Bednarskiego, a także jak często patrolowany jest ten park ze szczególnym wyszczególnieniem godzin wieczornych oraz rozważenie czy istniałaby możliwość zwiększenia częstotliwości patroli w tymże parku. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowna Rado!

Ja mam cztery interpelacje. Pierwsza to jest taki, dwie są porządkowe, mianowicie proszę Prezydenta bo ponieważ od paru lat na posesji Lubicz – Ariańska, tam po tym byłym zakładzie ogrodniczym jest ten teren bardzo zaniedbany, tam są krzewy, wysokie trawy itd. proszę Pana Prezydenta o podjęcie działań, aby uporządkować. Wiem, że jest to posesja prywatna, ale to nie może być tak żeby w centrum miasta taki stan po prostu był przy jednej z głównych ulic dojazdowych do centrum. To jest jedna interpelacja.

Druga. Proszę Pana Prezydenta na wniosek rodziców i dyrekcji Zespołu Szkół Ogólnokształcących 36 o przyjęcie w ramach planów inwestycyjnych wymiany stolarki okiennej sali gimnastycznej. Stan techniczny okien jest zły i stwarza zagrożenie dla młodzieży w czasie lekcji wf.

Kolejna to jest powracam do sprawy oznakowania kamienic. 6 lutego otrzymałem odpowiedź od Pana Prezydenta na swoją interpelację, że zostały wszczęte czynności zmierzające do wyegzekwowania od właścicieli prawidłowego oznakowania numerów nieruchomości, nadal stwierdzam, że np. przy ul. Grodzkiej brakuje numerów na posesjach 4, 19, 31, 41, 45, 46, 54, 56 i 57 i proszę Prezydenta jakie podjął czynności, aby ten stan uległ zmianie.

Ostatnia to jest sprawa remontu ulicy Pilotów. Mieszkańcy ulicy Pilotów wyrażają swoje zastrzeżenia co do stanu nawierzchni, duże nierówności, wyboje powodują między innymi niszczenie zawieszonych samochodów i sprawa rowerzystów, rowerzyści też jeżdżą po tej ulicy. Proszę Pana Prezydenta o rozważenie sprawy remontu ulicy i ewentualnie wykonania ścieżki rowerowej, która by umożliwiała od strony Parku Strzeleckiego i Pilotów dojazdu do Ronda Mogilskiego. Dziękuję bardzo.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Łukasz Osmenda.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja mam dwie interpelacje. Pierwsza dotyczy organizacji ruchu, a bardziej szczegółowo zielonych strzałek. W odpowiedzi na moje wcześniejsze interpelacje Pan Prezydent zobowiązał się, iż do końca października stosowne zmiany organizacji ruchu idące w kierunku wprowadzenia na nowo na głównych szlakach komunikacyjnych, na głównych ciągach komunikacyjnych i w wielu miejscach, w których zielone strzałki były Pan Prezydent zobowiązał się, że te zmiany dokona i te zielone strzałki się pojawią. Jak wszyscy widzimy te zielone strzałki nie tylko, że się nie pojawiły, ale nie ma chyba słyhu ani widu i nic w tej sprawie się nie dzieje. W związku z tym zapytuję Pana Prezydenta, kiedy, proszę o podanie kolejnego terminu, ale takiego realnego terminu, w którym te zielone strzałki będą w Krakowie przywrócone bo tyle mówimy o organizacji ruchu, tyle mówi się o korkach w Krakowie i o problemach komunikacyjnych, a jest to pierwszy podstawowy element, jaki można zrealizować i poprawić organizację ruchu w mieście. W związku z tym ogromna prośba do Pana Prezydenta o przedstawienie realnego terminu wprowadzenia zielonych strzałek we wszystkich tych miejscach, w których one były i we wszystkich tych miejscach, w których jest to możliwe.

Druga interpelacja dotyczy tak oczekiwanych przez mieszkańców, opisywanych w gazetach rowerów miejskich, które miały się już przecież pojawić, terminy Pan Prezydent już ogłaszał kilkakrotnie, termin ten minął, rowerów miejskich jak nie było tak nie ma w związku z tym chciałem zapytać Pana Prezydenta, kiedy Pan Prezydent takie rowery, do których się zobowiązał, kiedy te rowery sprowadzi do miasta i one się pojawią dostępne dla mieszkańców i tu proszę też o taki realny termin, nie obiecujemy, że to będzie za tydzień, powiedzmy konkretnie, kiedy to będzie i dochowajmy tego terminu bo może się okazać tak, że już powoli zima się zbliża i trzeba będzie wypożyczalnię sanek zrobić bo w takim tempie nikt z tych rowerów w tym roku nie skorzysta. Dlatego bardzo proszę o przedstawienie realnego terminu wprowadzenia tego pomysłu. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Bolesław Kosior do protokołu, Pani Marta Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Szanowny Panie Prezydencie!

W październiku tego roku obchodziliśmy 30-lecie rozpoczęcia pontyfikatu przez Jana Pawła II. Uroczystości te dostarczyły wiele emocji, wzruszeń i wspomnień nie tylko mieszkańcom Krakowa. Wielu z nas wróciło we wspomnieniach do lat wcześniejszych gdy przez 11 lat Karol Wojtyła był kardynałem, a jeszcze wcześniej przez 4 lata arcybiskupem Metropolity Krakowskim. Ze względu na autorytet i wielkość postaci Kardynała Karola Wojtyły jeszcze z okresu posługi w Krakowie, wielu mieszkańców miasta uważa za słuszne nazwanie ulicy, placu lub skweru Jego imieniem. Postać Kardynała, jeszcze zanim został powołany na Stolicę Piotrową szczególnie zapisała się w dziejach naszego miasta i jego mieszkańców. W związku z tym proszę Pana Prezydenta o wskazanie ulicy, placu lub skweru mogących nosić imię Kardynała Karola Wojtyły. Jednocześnie proszę o możliwość konsultacji tej inicjatywy przed podjęciem przedmiotowej uchwały z Kurią Metropolitalną.



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

I następnie trzy interpelacje w tej samej sprawie.

Szanowny Panie Prezydencie, Dzielnice Miasta Krakowa V, VI i VII podjęły razem inicjatywę o uruchomieniu wspólnego Komisariatu Policji. Dotychczasowe działania bez winy mieszkańców nie przyniosły rezultatu. Podstawową trudność stanowi wyszukanie odpowiedniej lokalizacji. Proszę, aby podległe Panu wydziały Urzędu Miasta Krakowa dokonały analizy terenów wymienionych dzielnic i wskazały alternatywne rozwiązania.

Następna, Panie Prezydencie w związku z tym, że Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta Krakowa zaopiniowała pozytywnie oddanie w użytkowanie w trybie bezprzetargowym części nieruchomości o powierzchni 0,0780 ha oznaczonej jako działka ewidencyjna Nr 322/ o pow. 1,0092 ha położonej w obrębie 5, jednostka ewidencyjna Krowodrza przy ulicy Piastowskiej w Krakowie na rzecz fundacji dla realizacji siedziby Capella Cracoviensis do dnia 17 października 2031 r., duża część jak rozumiem wymienionej działki pozostaje w gestii miasta Krakowa. Proszę o rozpatrzenie możliwości zlokalizowania na tym terenie Komisariatu Policji oraz Straży Miejskiej wspólnych dla dzielnic V, VI i VII.

I jeszcze jedna. Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta Krakowa zaopiniowała pozytywnie wniosek o oddanie w trybie bezprzetargowym działki wymienionej wcześniej i tutaj także na rzecz fundacji dla realizacji siedziby Capelli Cracoviensis, jednak pod pewnymi warunkami. Proszę o wskazanie stopnia realizacji warunków przedstawionych w opinii Nr 217/08 Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta Krakowa z dnia 23 września zmienionej opinią Nr 225/08 tejże Komisji z 7 października. W przypadku nie spełnienia warunków określonych w przedmiotowej opinii przez Capellę Cracoviensis proszę o zarezerwowanie tej działki na potrzeby Komisariatu Policji i Straży Miejskiej dla dzielnic V, VI i VII w Krakowie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Piotr Franaszek do protokołu, Pan Zygmunt Włodarczyk.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Chciałem złożyć trzy interpelacje nie do protokołu, chciałem jest w sposób publiczny wygłosić. Otóż jedna interpelacja dotyczy realizacji inwestycji – sterowanie ruchem KST zadanie S.1/2. Wczoraj diskutowana sprawa między innymi na Komisji Infrastruktury, chciałem Państwu przedstawić pokrótce i zwracam się do Pana Prezydenta o informacje, że w związku z tym, że z rozmowy z moimi znajomymi, którzy pracują w MPK okazało się, że dzięki sterowaniu ruchem wydłużył się okres szybkiego tramwaju na Witosa o 1 minutę. Modernizacja skrzyżowania pod Bagatelą, wszyscy twierdzą, że wszystko wspaniale działa dopóki nie odpalono nowej sygnalizacji. I trzecia, już nie powiem to jest Rondo Grzegórzeckie, które sami Państwo widzicie, że dobrze wykonana sprawa według wszelkich obliczeń rondo turbinowe powinno działać zdecydowanie lepiej niż działa, efekt jest jaki widać, że po prostu na wlotach się ta droga korkuje. W związku z powyższym zwracam się z uprzejmą prośbą do Pana Prezydenta po pierwsze o wykazanie terminu, a cała sprawa, chciałem powiedzieć, że jeszcze firma SIMENS, która sterowanie ruchem wygrała przetarg w mieście według mnie już powinna zakończyć to zadanie z widocznym efektem czyli poprawą przejezdności plus uprzywilejowanie dla komunikacji zbiorowej. W związku z tym zwracam się do Pana Prezydenta z następującymi pytaniami:

1. O termin zakończenia realizacji zgodnie z pierwotną umową i o ewentualne opóźnienia z aneksami.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

2. Koszt zadania zgodnie z pierwotną umową i ewentualnymi aneksami.
3. Ocena stanu realizacji na 30 października.
4. Konsekwencja, jakie są konsekwencje wyciągnięte w stosunku do niedotrzymanych terminów i nie osiągniętego zaplanowanego efektu.
5. Wykaz skrzyżowań objętych tą realizacją. To jest jedna interpelacja.

Druga wpisująca się w sprawę komunikacyjną to jest temat szybkiego tramwaju, to jest w budżecie zadanie 2B, to jest w zadaniach strategicznych Wielicka – Lipska. Otóż w tamtym miejscu proszę Państwa dysponujemy – i zwracam się do Pana Prezydenta o informacje i ewentualnie podjęcie działań przy realizacji – dlatego, że odcinek ok. 1,4 km dzieli nas pomiędzy – czyli to jest ok. 10 % linii tramwajowej Kurdwanów – Krowodrza Górka – o połączenie pomiędzy ulicą Wielicką, a ulicą Lipską w ramach realizacji trasy Kuklińskiego. Dysponujemy w tamtym terenie planem zagospodarowania, dysponujemy proszę Państwa częściowo wykupionymi działkami, dysponujemy również jakby wizją połączenia tych dwóch rzeczy, natomiast na dzisiaj nie posiadamy środków, nie jest to wpisane do budżetu na rok 2009, ani niestety na 2008 pieniędzy na opracowanie projektu. Opracowanie projektu pozwoliłoby na ewentualny wykup tych działek. Zakładając, że ulica Kuklińskiego, której będzie dotyczyć trzecia interpelacja, odpaliłaby w następnych 2-ch, 3-ch latach i połączona byłaby to z ciągiem tramwajowym mogłoby to w sposób znaczny skrócić i przyspieszyć tramwaj z Kurdwanowa dlatego, że tramwaj przestaje być szybki w momencie, kiedy nie jedzie na torowisku wydzielonym. Tramwaj, który jedzie z Kurdwanowa wjeżdżając od ulicy Wielickiej w ulicę Limanowskiego czy w ul. Na Zjeździe przestaje być tramwajem szybkim o czym wszyscy wiemy. W związku z tym zwracam się z uprzejmą prośbą do Pana Prezydenta o zapewnienie środków na 2009 rok na umożliwienie opracowania dokumentacji dla tego zadania w celu stworzenia warunków do budowania do roku 2015.

I ostatnia interpelacja. Dwie Sesje temu składałem interpelację w sprawie ulicy Kuklińskiego. Dopóki nie ogłosimy przetargu to będę co sesję próbował składać, może to jest też element jakby przyspieszenia inwestycji. Uzyskałem wtedy informację, że ulica Kuklińskiego będzie realizowana z budżetu miasta. Natomiast z bocznych informacji czy z informacji w Urzędzie czy od wysokich urzędników informacja jest, że zadanie będzie realizowane przez MPK. W związku z powyższym chciałem przypomnieć poszczególne rzeczy bo trasa od 3-ch kadencji jak jestem Radnym jest prowadzona. Otóż ulica Kuklińskiego jest to element Trasy Kotlarskiej, który był procedowany od 1994 roku, między 1994 a 1998 rokiem, w 1994 był miejscowy plan, 1994 – 1998 opracowano koncepcję, w 1998 – 2002 rozpoczęto pozyskanie terenu, 2002 – 2008 pozyskano kolejne niezbędne działki, tam była decyzja środowiskowa, która w tej chwili słyszałem, że ten jest oprotestowana, są złożone protesty i mamy pełne pozyskanie terenu. W budżecie na 2008 r. mamy wpisaną Trasę Kuklińskiego, niestety ze wszystkich znaków na niebie i ziemi wskazuje, że Trasa Kuklińskiego w tym roku, nie będzie przetarg ogłoszony. W związku z powyższym mówienie na dzisiaj, że JASPERS będzie, bo tego JASPERSA jeszcze nikt nie widział w mieście i nie zrealizowanego zadania z JASPERSA, że te pieniądze przejmie MPK powoduje moje duże zaniepokojenie, że to zadanie w ogóle praktycznie nie zostanie wprowadzone, a w przyszłorocznym budżecie jeżeli nie będzie ani złotówka na to zadanie podejrzewam, że Trasa Kuklińskiego w naszej kadencji nie zostanie wybudowana.

W związku z powyższym zwracam się do Pana Prezydenta z uprzejmą prośbą o zapewnienie w opracowanym projekcie budżetu środków umożliwiających szybkie rozpoczęcie i zrealizowanie zadania z budżetu miasta dlatego, że podejrzewam, że MPK i dzielenie zadania osobno na wiadukty, osobno na wiadukt przy ulicy Nowohuckiej, Powstańców Wielkopolskich, osobno na torowisko i osobno na drogowy spowoduje, że zadanie nie będzie

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

przez następne dwie kadencje, może być nie zrealizowane, a jest niezbędne w tamtym rejonie. Jeżeli ktoś z Państwa przebywa w rejonie ulicy Rybitwy, Przewozu, Lipska, Saska wie, że wyjechanie do miasta stanowi jedną godzinę, a nieszczęście ja, oprócz mnie jeden Radny tylko tam mieszka Radny Pietrus i wie jakie są trudności z wyjechaniem. Dziękuję i przepraszam za przedłużenie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Bolesław Kosior do protokołu, Piotr Franaszek do protokołu, Janusz Chwajojł do protokołu, Małgorzata Jantos do protokołu, Tomasz Bobrowski do protokołu i Pani Radna Fijałkowska do protokołu, Pan Janusz Chwajojł do protokołu, Pani Elżbieta Sieja do protokołu. W tej chwili bardzo prosimy o odpowiedzi na interpelacje Radnych.

**ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH**

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja tylko zbiorczo informuję, że jeśli chodzi o interpelacje zgłoszone na Sesji w dniu 8 października, a było ich 29, to Prezydent udzielił na nie odpowiedzi.

Natomiast pozostałe interpelacje zgłoszone między sesjami oraz na Sesji w dniu 22 października, na których część już odpowiedź została udzielona, a w pozostałym zakresie będzie udzielona w terminach wynikających ze Statutu Miasta. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa – bardzo proszę.

**Radny – p. P. Sularz**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Proszę o 15 minut przerwy. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Bardzo proszę ogłaszam przerwę 15 minut, do godziny 11.26. Dziękuję bardzo.

**PRZERWA 15 MINUT.**

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Bardzo proszę o powrót na salę, sprawdzam obecność. Nie ma jeszcze kworum, bardzo proszę o powrót na salę. Przerwa jest zakończona, bardzo proszę o powrót na salę, nadal brak kworum. Proszę Państwa jest kworum, bardzo proszę o wydruk. Proszę Państwa przechodzimy do dalszy punktów naszych obrad, druk 795:

**WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE POŻYCZEK PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW NA REMONTY, W TYM REMONTY ELEWACJI BUDYNKÓW BĘDĄCYCH POZA ZARZĄDEM ZARZĄDU BUDYNKÓW KOMUNALNYCH.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 795, jest to II czytanie, bardzo proszę Panią Dyrektor Katarzynę Bury, Pani Natasza Kucharska za Panią Dyrektor Katarzynę Bury. Opiniujące są Komisje Budżetowa i Mieszkalnictwa.

Informuję, że wpłynęła poprawka Radnego Bogusława Kośmidera, jest negatywna opinia Prezydenta Miasta Krakowa.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Zastępca Dyrektora Wydziału Mieszkalnictwa – p. B. Kucharska**

Szanowni Państwo! Pani Przewodnicząca!

Wysoka Rado!

Do projektu uchwały nie została zgłoszona żadna autopoprawka, natomiast tak jak Pani Przewodnicząca wspomniała wpłynęła poprawka Pana Przewodniczącego Kośmidera.

W stosunku do wymienionego projektu uchwały rozszerza ona możliwości zabezpieczenia wiarygodności Gminy Miejskiej Kraków poprzez dodanie: oprócz hipoteki także zastawu rejestrowego na nieruchomościach, weksla in blanco oraz poręczenia cywilnego i cesji należności z rachunku remontowego wspólnoty mieszkaniowej. Poprawka została zaopiniowana negatywnie i pokrótce przedstawię przyczyny takiego stanu rzeczy.

Szanowni Państwo ze względu na zróżnicowanie odpowiedzialności na odpowiedzialność osobistą i rzeczową można wyróżnić zabezpieczenia rzeczowe i osobiste. Zabezpieczenia rzeczowe polegają na tym, że odnoszą się do określonego przedmiotu majątkowego dłużnika, z którego można zaspokoić wiarygodność w zasadzie z pierwszeństwem przed innymi wierzycielami dłużnika. Może to nastąpić nawet wtedy gdy własność przedmiotu zabezpieczenia zostanie przez dłużnika przeniesiona na inną osobę. Istotą zabezpieczeń osobistych jest natomiast taka okoliczność, że w przypadku nie wykonania zobowiązania przez dłużnika wierzyciel może dochodzić zaspokojenia swojej wiarygodności z całego majątku dłużnika i tylko z niego. Jest to oczywiście możliwe wtedy gdy majątek dłużnika w chwili dochodzenia roszczenia wierzyciela wystarczy na jego zaspokojenie. Wierzyciel ponosi więc zawsze ryzyko niewypłacalności dłużnika. Wśród zaproponowanych w poprawce Pana Przewodniczącego zabezpieczeń poręczenie, weksel in blanco oraz cesja należności z rachunku remontowego są to zabezpieczenia osobiste. Natomiast hipoteka i zastaw rejestrowy to zabezpieczenia rzeczowe. Tak naprawdę jedynie zabezpieczenia rzeczowe dają gwarancję zaspokojenia wierzyciela przy czym z tych dwóch wymienionych przeze mnie zabezpieczeń hipoteka ustanowiona na nieruchomości lub jej części stwarza najbardziej taki jasny i skuteczny sposób zabezpieczenia wierzyciela bowiem w przypadku zastawu rejestrowego na nieruchomościach pojawia się kwestia po pierwsze oszacowania wartości nieruchomości co może generować koszty obciążające pożyczkobiorcę, powstaje również ryzyko utraty zabezpieczenia w przypadku zniszczenia, uszkodzenia lub obniżenia wartości przedmiotu zastawu rejestrowego. Z kolei przy zabezpieczeniach osobistych mogą również wystąpić takie kwestie wątpliwe np. jeżeli chodzi o wypłacalność w przypadku poręczyciela przy poręczeniu cywilnym oraz osoby podpisanej na wekslu w odniesieniu do weksla in blanco. Gmina jako pożyczkodawca nie ma możliwości weryfikowania płynności finansowej dłużników, przede wszystkim nie ma takiego instrumentu jak dostęp do BIK za pomocą, którego możliwe byłoby weryfikowanie w taki sposób jak banki to robią czy poręczyciel posiada inne zobowiązania wykluczające jego wiarygodność finansową. Przyjęcie tego zabezpieczenia będzie oznaczać w praktyce udzielenie zabezpieczenia w dobrej wierze, że poręczyciel jest osobą wypłacalną i faktycznie gwarantuje spłatę pożyczki. Odnosząc się również do proponowanego przez Pana Przewodniczącego zabezpieczenia w formie ustanowienia cesji należności z rachunku remontowego wspólnoty chcę tutaj zaznaczyć, że wspólnota nie ma obowiązku gromadzenia środków na funduszu remontowym. To, że wspólnota podejmie taką uchwałę, że przez określony czas będzie gromadzić określone środki na funduszu remontowym nie gwarantuje, że wszyscy członkowie wspólnoty będą je w tej wysokości wpłacać. Może to doprowadzić w konsekwencji do powstania zaległości uniemożliwiających spłatę rat pobranej pożyczki. Ponadto zagrożeniem jest to, że wspólnota mieszkaniowa w zasadzie w każdej chwili może taką uchwałę anulować, może podjąć uchwałę o zaprzestaniu gromadzenia środków na funduszu remontowym. Wówczas Gmina Miejska Kraków będzie mogła odzyskać pożyczone środki jedynie na drodze długotrwałego postępowania sądowego.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Szanowni Państwo skorzystanie z zabezpieczeń osobistych może prowadzić do powstawania zaległości a regulowaniu zobowiązań z tytułu udzielonych pożyczek, a to z kolei prowadzić będzie do narażenia gminy, budżetu gminy na stratę. Przy tego typu zabezpieczeniach wierzyciel nie posiada żadnych bezwzględnych instrumentów do realizacji swych uprawnień, a gmina jako wierzyciel nie może sobie pozwolić na tego typu niepełne formy zabezpieczenia ze względu na dyscyplinę finansów publicznych. Z tego też powodu poprawka Pana Przewodniczącego została zaopiniowana negatywnie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. W trybie statutowym zgłosił poprawkę Pana Radny Kośmider w związku z tym bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa, kiedy dyskutowaliśmy na temat uchwał elewacyjnych mówiliśmy, że trzeba to udroźnić i spowodować żeby to miało większą dynamikę. Pani Dyrektor czujnie nie powiedziała, że uchwała o pożyczkach już funkcjonowała przez ostatnie ileś tam lat. Nie pamiętam jakie były osiągi, ale z tego co pamiętam praktycznie w ogóle żeśmy pożyczek nie dawali z prostego powodu, pod hipotekę nikt nie chciał dawać pożyczek, nikt nie chciał dawać pożyczek, nikt nie chciał brać pożyczek. Powiem więcej, celem tych uchwał podatkowej, pożyczkowej i dotacyjnej było udroźnienie tego procesu. Więc jeżeli Państwo chcecie dalej pozostawać w błogiej świadomości, że coś zrobiliśmy, ale nic z tego nie wynika to proszę utrzymywać to, trochę się dziwię, dziwię się Panu Prezydentowi, że z jednej strony grzmi jak fajnie będzie wspierał elewacje, a z drugiej strony tak naprawdę blokuje i powoduje, że jedna z tych uchwał będzie martwa. Proszę Państwa wpisane tutaj propozycje zabezpieczeń są propozycjami, które funkcjonują w kilkunastu innych miastach Polski, ja Państwu to mówiłem, Zgorzelec, Siedlce, Bydgoszcz, z dużych miast z tego co wiem Gdańsk, zresztą to Państwu z Wydziału Mieszkalnictwa przedstawiałem, tam to jakoś funkcjonuje, rozszerza się ten zakres zabezpieczeń na inne rzeczy z prostego powodu, po prostu dla 100 tys. zł ludzie nie będą dawać hipotek, dla 100 tys. na całą kamienicę. Zaczy co na każde mieszkanie mają wpisać jakiś fragment. Proszę Państwa ani banki ani Bank Gospodarstwa Krajowego takiego czegoś nie dają, ani inne miasta czegoś takiego nie biorą jako zabezpieczenia. Kraków jeżeli chce rzeczywiście udroźnić tą sprawę to musi być bardziej elastyczny. Stąd moja propozycja rozszerzenia zabezpieczeń, oczywiście z pozostawieniem hipoteki bo będą sytuacje, gdzie hipoteka będzie wskazana, ale żeby były także inne możliwości zabezpieczeń i apeluję do Państwa Radnych aby tą sprawę, żeby moją poprawkę przyjęli ponieważ pozostawienie stanu takiego jaki jest powoduje, że ta uchwała będzie martwa i wtedy ja będę co miesiąc składał interpelacje pytając jakie są efekty stosowania tej uchwały i z dużą pewnością będę mógł powiedzieć, że żadne. Więc po co pracował Wydział Mieszkalnictwa, po co pracowała Grupa Radnych, po co Pan Prezydent się z dużą głębiokością pochylał nad tą uchwałą i chwalił się jakie to wspaniałe mamy rozwiązanie w Krakowie jeżeli to będzie martwe. Proszę Państwa nie może być tak, że w celu zabezpieczenia sobie spokoju idziemy na sztywno, ja rozumiem intencje wnioskodawców pozostawienia tej hipoteki, ale proszę Państwa wszyscy już od tego odchodzą, ja pokazywałem miasta, które odeszły i wtedy te pożyczki się udroźniły. Mówię jeżeli chcecie Państwo mieć uchwałę tylko po to żeby ona była no to tej mojej poprawki Państwo nie przegłosujecie, jeżeli uznacie, że ta poprawka jest zasadna to moim zdaniem ta uchwała ma szansę być wdrożona, zresztą takie zdanie było ponad 300 osób, które tu na tej sali siedziały i dyskutowały na temat uchwał elewacyjnych. Oni powiedzieli, jeżeli będzie hipoteka to w ogóle Państwo zapomnijcie, wręcz nas wyśmiali z tego. To był jeden z powodów, acz oczywiście moje przekonanie osobiste też było drugie, że tego typu zabezpieczenie, hipoteka

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

jako jedyne zabezpieczenie jest złe. Ja zaproponowałem w sumie pięć zabezpieczeń – hipoteka no to to co jest, cesja należności z rachunku remontowego wspólnoty. Otóż proszę Państwa z tego co wiem większość banków, w Krakowie ponad 1500 nieruchomości jest remontowanych w ramach tzw. premii termomodernizacyjnej i jedynym zabezpieczeniem tych rzeczy jest cesja należności z rachunku remontowego wspólnoty, nieodwołalna cesja, rachunek też wtedy musi być prowadzony. Wystawienie przez członków wspólnoty weksła wraz z deklaracją wekslową czyli tak naprawdę dostęp do ich majątku, proszę Państwa to są kwoty idące nie w grube setki tysięcy tylko w sto kilkadziesiąt tysięcy złotych dla kamienicy kilkunasto czy kilkadziesiąt mieszkaniowej, poręczenie osób fizycznych, zastaw rejestrowy na nieruchomościach czyli po to żeby właśnie nie dając hipotekę, dając zastaw np. na samochodzie jeżeli to pokrywa jakoś zabezpieczenie. Jeszcze raz do Państwa apeluję, znaczy mamy wybór usztywniamy, mamy wybór zostawiamy tak naprawdę tak jak jest czyli tak naprawdę nic się nie dzieje, albo mamy wybór uelastyczniamy. I jeszcze naruszenie dyscypliny finansów publicznych. No proszę Państwa kilkadziesiąt gmin w Polsce już coś takiego ma, oni wszyscy naruszają dyscyplinę, oni po prostu uznali, że ważniejsze jest dla miasta żeby to się rozwijało niż żeby to w całości w stu procentach zabezpieczało interesy gminy, te pożyczki najczęściej w wielu miastach są bardzo dobrze spłacane, nie ma żadnych problemów ze spłatą stąd apeluję do Państwa o przyjęcie mojej poprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa przypominam, że opinia Komisji Budżetowej jest pozytywna jak i Komisji Mieszkalnictwa jest pozytywna. Proszę Państwa ktoś jeszcze chce zabrać głos? Nie widzę. Druk oraz poprawki będą głosowane w bloku głosowań. Przechodzimy do druku 822:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXXIV/853/05 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 7 LIPCA 2005 R. W SPRAWIE OKREŚLENIA ZASAD UDZIELANIA DOTACJI CELOWYCH NA PRACE KONSERWATORSKIE, RESTAURATORSKIE LUB ROBOTY BUDOWLANE PRZY ZABYTKACH WPISANYCH DO REJESTRU ZABYTKÓW, POŁOŻONYCH NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NIE STANOWIĄCYCH JEJ WŁASNOŚCI.**

Druk Nr 822, jest to II czytanie, referuje Pan Dyrektor Dziedzic. Opiniują Komisje Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków, jest pozytywna opinia prawna i są pozytywne opinie Komisji Budżetowej, Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków. Jest to wszystko pozytywne, w trybie statutowym nie było poprawek. Bardzo proszę Panie Dyrektorze.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Projekt nowelizacji jest spójny z całościowym szerszym programem pomocy miasta na prace o charakterze zmierzających do estetyzacji miasta Krakowa. Stąd też w tej propozycji jest preferencja dotycząca prac konserwatorskich przy elewacjach budynków i inne już takie kosmetyczne poprawki, która wynikały z pragmatyki. Między innymi taka, że w przypadku gdy w części obiekt jest własnością Gminy Miejskiej Kraków, a w części jest prywatny to z orzeczenia sądu wynika, że miasto Kraków może się również angażować w prace konserwatorskie. W pierwszej wersji ustawy tego zapisu nie było bowiem ustawa o ochronie zabytków nie obejmowała takiego szczegółu. Natomiast tzw. życie wprowadza konieczność przeprowadzenia tych zmian i my te zmiany w gruncie rzeczy już w praktyce realizujemy bo

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

prawo dopuszcza. Nie wpłynęły żadne poprawki, propozycje poprawek do przedłożonego na poprzedniej Sesji projektu uchwały.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo Panie Dyrektorze. Proszę Państwa druk 822 będzie głosowany w bloku głosowań. Przechodzimy do projektu uchwały:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XLI/507/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 23 KWIETNIA 2008 R. W SPRAWIE UDZIELENIA DOTACJI Z BUDŻETU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW Z PRZEZNACZENIEM NA REALIZOWANE W ROKU 2008 PRACE KONSERWATORSKIE, RESTAURATORSKIE LUB ROBOTY BUDOWLANE PRZY ZABYTKACH WPISANYCH DO REJESTRU ZABYTKÓW, POŁOŻONYCH NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, NIE STANOWIĄCYCH JEJ WŁASNOŚCI.**

Druk 862, referuje Jerzy Zbiegień. Opiniujące Komisje Budżetowa, Kultury Promocji i Ochrony Zabytków, I czytanie odbyło się 22 października 2008 r., opinie Komisji były pozytywne tak Kultury Promocji i Ochrony Zabytków jak i Budżetowej i w trybie statutowym nie było zgłoszonych poprawek. Bardzo proszę Pana Jerzego Zbiegienia.

**Miejski Konserwator Zabytków – p. J. Zbiegień**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Uchwała dotyczy rozdysponowania kwoty 150 tys., która została nie wykorzystana w bieżącym roku, proponuje się w uchwale przekazanie środków na już dotowane dwa obiekty, to jest jeden obiekt Rynek Główny 33 gdzie stwierdzono w trakcie prac konserwatorskich odnaleziono dekorację malarską i zwiększył się przez to zakres finansowy zadania, druga propozycja wymieniona w uchwale to jest dofinansowanie remontu zabezpieczającego wynikającego z nakazu nadzoru budowlanego dotyczącego oficyny przy ulicy Floriańskiej 22 gdzie w trakcie prac już wykonywanych stwierdzono konieczność zwiększenia zakresu rzeczowego. Tak, że sprowadza się do rozdysponowania kwoty, bardzo proszę o przychylnie ustosunkowanie się. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa zgodnie z wcześniejszą zapowiedzią ogłaszam przerwę, która jest potrzebna na zwołanie Komisji Głównej, bardzo proszę członków Komisji Głównej o udanie się do pokoju 303. Przerwa będzie trwała do 12.45. Dziękuję bardzo.

**PRZERWA DO GODZINY 12.45.**

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Ogłaszam zakończenie przerwy, bardzo proszę Radnych o powrót na salę, sprawdzenie obecności. Proszę Państwa mamy 48 punktów do procedowania, robimy wszystko żeby to sprawnie szło, a sami Radni powodują to, nie wszyscy, że niestety Sesja się będzie przedłużać. Godzina 12.50, sprawdzenie obecności, bardzo proszę wydruk. Brak kworum. Bardzo proszę Państwa o powrót na salę, godzina 12.52 – brak kworum. Proszę Państwa mamy kworum, możemy rozpocząć obrady po przerwie. Proszę Państwa zaczniemy od bardzo miłego akcentu mianowicie od krótkiej lekcji pieśni patriotycznych. Bardzo proszę przedstawi propozycję Pan Waldemar Domański.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Pan Waldemar Domański**

Żeby skrócić procedurę „przyszła góra do Mahometa”, próbowaliśmy zorganizować próbę na terenie Kabaretu Loch Camelot, ale oczywiście sprawy się komplikowały, bardzo ważne procedury uniemożliwiły więc my jesteśmy u Państwa, chcemy za chwilę zachęcić Państwa do zaśpiewania z nami dwóch piosenek jak również obejrzenia krótkiego filmu, który powstał przy realizacji płyty Droga Niepodległości – Kraków – Warszawa – Gdańsk. Ten film będzie również emitowany w III programie TVP Info, damy może ewentualnie znak zainteresowanym i właściwie powiem w ten sposób, tłumacząc się, chcemy żebyście Państwo brali udział w lekcji śpiewania, chcielibyśmy żebyście przychodzi bo nam jest wtedy łatwo powiedzieć, że to są nasi Radni, tak wyglądają, warto być tam gdzie jest społeczeństwo. Ja na razie tylko tyle i przejmuje pałeczkę Kazimierz Madej – Dyrektor Kabaretu Loch Camelot.

**Pan Kazimierz Madej**

Ja witam teraz Państwa bardzo serdecznie, oczywiście sam nie jestem w stanie nic zrobić, do tego zawsze jesteśmy, ciągniemy ten wóz mówiąc Loch Camelot we dwójkę czyli zawsze jestem ja i jest dyrektor muzyczny, kompozytorka Ewa Kornecka, która będzie tutaj Państwu pomagać śpiewać. Szanowni Państwo teraz wyjaśnienie, możecie zorientować się w Śpiewnikach, w tekstach Nr 6 i 10, te dwie pieśni będą ewentualnie, będziemy my, albo dokładnie Państwo próbować śpiewać. Teraz kolejna rzecz, tutaj wśród Państwa widzę kilku wspaniałych śpiewaków, którzy gdzieś w ciągu tych 30 lekcji przeszli przez naszą scenę więc już mają za sobą lekcje, natomiast chciałem powiedzieć, że to może być niezapomniany moment w waszym życiu dzisiaj właśnie ponieważ kilka osób mi powiedziało – no tak, ale ja nigdy nie śpiewałem czy nie śpiewałam. Moi drodzy pamiętajcie, że najbardziej i najcudowniej wspomina się ten pierwszy raz, a więc być może dziś zdarzy wam się coś co będziecie przez lata wspominać. I teraz oczywiście tak jak Polacy uwielbiają podziały, wiadomi, że tam gdzie jest dwóch Polaków tam trzy partie, chcieliśmy też wprowadzić ten dobry zwyczaj tutaj i dokonać podziału czyli jakaś część będzie śpiewała piosenkę pierwszą czyli Nr 6, a jakaś część piosenkę Nr 10. I teraz oczywiście poproszę Waldka, żeby wyjaśnił dokładnie w jaki sposób chce was podzielić, myślę, że przynajmniej na dzisiaj, myślę, że nie na zawsze.

**Pan Waldemar Domański**

Proszę Państwa oto była uwaga od Pana Radnego, z którym się zgadzam w pełni, Pan Wojciech zgłosił, że nie ma co robić podziału, natomiast warto, oczywiście w ogóle nam nigdy nie chodziło o to żeby cokolwiek dzielić tylko właśnie lekcja śpiewania jest najlepszym dowodem, że łączymy. I teraz też chodzi o to żeby połączyć was w rywalizacji. Więc ta rywalizacja mogła być na tej sali robione w ten sposób, że np. piosenkę, którą przeznaczaliśmy dla Platformy Obywatelskiej będzie Nr 6, więc bardzo prosimy przedstawicieli Platformy Obywatelskiej żeby się zjednoczyli i jedną piersią, albo jednym głosem zaprezentowali swój Klub. I teraz poprosimy Panów i Panie z Klubu PiS. Oczywiście Radni niezrzeszeni mogą się dołączyć do kogo chcą, osobno. Bardzo serdecznie zapraszamy 11 listopada od godziny 17.00, III program robi sprawozdanie na żywo, będziemy słyszałni w całej Polsce.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Ja mam szczególną prośbę do wszystkich Radnych chociaż raz w tym wielkim dniu bądźmy przy śpiewaniu tych pieśni patriotycznych. Wcześniej nie było tego zwyczaju, wprowadzamy ten zwyczaj od 11 listopada. Proszę Państwa bardzo serdecznie dziękujemy całemu zespołowi, który przybył do nas i uczył nas śpiewania, mam nadzieję, że powtórzymy go przy



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

kolędach, bardzo dziękujemy. Proszę Państwa wracamy do porządku obrad, przechodzimy do 7 punktu porządku obrad, druk 808:

**ZWOLNIENIE OD PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI BUDYNKÓW LUB ICH CZĘŚCI W KTÓRYCH WYMKONANO REMONT ELEWACJI.**

Druk Nr 808. Referuje, II czytanie, referuje Pani Cecylia Wołoch, opiniujące Komisje Mieszkalnictwa, Mienia i Rozwoju Gospodarczego, jest pozytywna opinia prawna, projekt zgłoszony jest w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym, I czytanie odbyło się 24 września 2008, autopoprawka została doręczona 13 października 2008 r., mamy pozytywną opinię Prezydenta Miasta Krakowa do poprawki zgłoszonej przez Radną Panią Barbarę Mirek – Mikuła, opinia Komisji Budżetowej pozytywna, Mienia i Rozwoju Gospodarczego pozytywna, mieszkalnictwa pozytywna i jeszcze raz informuję, że w trybie statutowym zgłosili następujące poprawki Radni mianowicie w osobie Barbary Mirek – Mikuły. Bardzo proszę Panią Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Podatków i Opłat – p. C. Wołoch**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

W imieniu Pana Prezydenta przedkładam do II czytania projekt uchwały według druku 808, jest to jedna z tzw. uchwał elewacyjnych, tą uchwałą dla przypomnienia będzie, jeżeli Państwo oczywiście przyjmiecie tą uchwałę w zaproponowanej wersji, zwolnienie z podatku od nieruchomości adresowane do wszystkich tych podatników, którzy dokonają remontu elewacji, zwolnienie obowiązywać będzie przez okres kolejnych 5 lat, tutaj autopoprawką Pana Prezydenta doprecyzowano pewne zapisy, między innymi żeby tutaj już nie było wątpliwości jak stosować to zwolnienie, że zwolnienie od podatku od nieruchomości, w którym zakończony zostanie remont elewacji po dniu wejścia w życie niniejszej uchwały, to było jedno z takich zapisów doprecyzowujących, następnie tutaj też w formie autopoprawki zwolnienie przez okres 5 lat do wysokości 50 % sfinansowanych z własnych środków udokumentowanych wydatków na prowadzenie remontu elewacji, chodziło też tutaj o takie przypadki żeby wspomóc niejako zwolnieniem w postaci podatku niejako jedno zasilenie ze środków publicznych żeby było czyli tam gdzie wydatki na remont elewacji dokonane były ze środków własnych doprecyzowano również pewne pojęcia gdzie definiuje się remont czyli prace remontowe, ale nie ta bieżąca konserwacja, stąd wprowadzono do słowniczka jeszcze jedno pojęcie co to jest bieżąca konserwacja, rozróżnienia bieżącej konserwacji od remontu elewacji. Tyle na temat autopoprawki.

Natomiast opinia pozytywna jest do poprawki wniesionej przez Panią Radną Barbarę Mirek – Mikuła, tutaj rzeczywiście dziękujemy za czujność Pani Radnej, która swoją poprawką niejako doprowadziła do tego, stąd jest pozytywna opinia, że uchwała będzie zgodna, takie doprecyzowane zapisy jeżeli chodzi o przepisy dotyczące pomocy publicznej. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś chce zabrać głos z Państwa? Dziękuję bardzo. Proszę Państwa, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie będzie w bloku głosowań. Przechodzimy do następnego punktu, druk 821:

**OKREŚLENIE WYSOKOŚCI STAWEK PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI.**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 821, II czytanie, również bardzo prosimy Panią Dyrektor Cecylię Wołoch, opiniujące Komisje to Budżetowa, Mienia i Rozwoju Gospodarczego, jest pozytywna opinia prawna, I czytanie odbyło się 8 października 2008 r., została zgłoszona autopoprawka doręczona 14 października 2008 r. – tabele porównań

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

podstawowych stawek podatku od nieruchomości na 2008 r. w wielkich miastach oraz stawki podatku od nieruchomości na rok 2008 w wybranych gminach doręczona na Sesji 8 października, jest pozytywna opinia Rady OPZZ Miasta Krakowa doręczona 4 listopada 2008 r., opinie Komisji natomiast Budżetowej jest negatywna, a Mienia i Rozwoju Gospodarczego pozytywna. W trybie statutowym nie były zgłoszone poprawki. Bardzo prosimy Panią Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Podatków i Opłat – p. C. Wołoch**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

W imieniu Pana Prezydenta przedkładam do II czytania projekt uchwały w sprawie wysokości stawek podatku od nieruchomości, który jeżeli Państwo podejmiecie, obowiązywać będą od 1 stycznia 2009 roku. Poprawek jak powiedziała Pani Przewodnicząca zgłoszonych przez Państwa Radnych nie było, autopoprawka Pana Prezydenta sprowadza się do tego, że w projekcie uchwały dodano niejako zaproponowano nową stawkę niższą niż w pierwotnej wersji dla gruntów zajętych pod cmentarze, tutaj stawka wynosiłaby 7 groszy na m<sup>2</sup> powierzchni gruntu. Uzasadnieniem do tej autopoprawki jest fakt, że generalnie cmentarze – wynika to z ustawy o stosunku państwa do kościoła katolickiego – korzystają ze zwolnienia z podatku od nieruchomości, natomiast nie korzystają z tego zwolnienia cmentarze inne niż cmentarze te parafialne. Tak, że tutaj niejako dla zminimalizowania dysproporcji bo tamte w ogóle nie płacą, a cmentarze komunalne musiałyby płacić dość wysoką stawkę 23 grosze za metr to jest bardzo duża stawka przy tych powierzchniach Pan Prezydent w formie autopoprawki proponuje obniżenie tej stawki dla cmentarzy komunalnych, która wynosiłaby według autopoprawki 7 groszy za m<sup>2</sup>. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie będzie w bloku głosowań. Przechodzimy do punktu następnego porządku obrad mianowicie do druku 854:

**WPROWADZENIE MOŻLIWOŚCI SKŁADANIA DEKLARACJI NA PODATEK OD ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH ZA POMOCĄ ŚRODKÓW KOMUNIKACJI ELEKTRONICZNEJ.**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referować będzie również Pani Dyrektor Cecylia Wołoch. Projekt został zgłoszony w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym, I czytanie odbyło się 22 października 2008 r., mamy opinię Komisji Budżetowej pozytywna i Infrastruktury pozytywna, nie było poprawek. Bardzo proszę Panią Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Podatków i Opłat – p. C. Wołoch**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Według druku 854 przekazuję Państwu w imieniu Pana Prezydenta projekt uchwały w sprawie wprowadzenia możliwości składania deklaracji na podatek od środków transportowych za pomocą środków komunikacji elektronicznej. Przypomnę tylko, że wzór takiej deklaracji został opracowany w formie rozporządzenia przez Ministra Finansów, tą uchwałą, tym projektem uchwały spowodujemy jeśli Państwo przyjmiecie tą uchwałą, że również podatnicy z terenu Gminy Miejskiej Kraków będą mogli oprócz tradycyjnej formy papierowej składać również deklaracje w formie elektronicznej. To jest niejako wyjście naprzeciw oczekiwaniom też części podatników, którzy już podpisują się podpisem elektronicznym przy rozliczeniach podatkowych jeżeli chodzi o urzędy skarbowe, ZUS itd., jest na razie takie może niezbyt wielkie, ale w każdym razie ta możliwość będzie po wejściu

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

w życie tej uchwały i oczywiście zachowana możliwość dotychczasowego tradycyjnego składania deklaracji. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie będzie w bloku głosowań. Przechodzimy do następnego punktu obrad:

**UCHYLENIE UCHWAŁY NR XXXV/458/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 27 LUTEGO 2008 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA ZASAD KORZYSTANIA ZE STOŁÓWEK W PRZEDSZKOLACH, SZKOŁACH, MŁODZIEŻOWYCH OŚRODKACH WYCHOWAWCZYCH, SPECJALNYCH OŚRODKACH SZKOLNO – WYCHOWAWCZYCH I BURSACH PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW.**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, II czytanie, referuje Pan Dyrektor Matuszek. Opiniują Komisje Edukacji i Kultury Fizycznej, I czytanie się odbyło 8 października, Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej dała opinię pozytywną tak samo jak i Rodziny i Polityki Społecznej, nie było poprawek. Bardzo proszę Panie Dyrektorze. Pan Dyrektor Żądło.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Panie Prezydencie!

Do druku 805 nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Proszę Państwa druk Nr 823:

**DELEGOWANIE CZĘŚCI UPRAWNIENI, OBOWIĄZKÓW I ODPOWIEDZIALNOŚCI BENEFICJENTA WYNIKAJĄCYCH Z REALIZACJI PROJEKTU FUNDUSZU SPÓJNOŚCI NR 2000/PL/16/P/PE/005 PN. GOSPODARKA ODPADAMI STAŁYMI W KRAKOWIE, ETAP I.**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, II czytanie, I czytanie odbyło się 8 października 2008 r., jest pozytywna opinia prawna, jest opinia Komisji ds. Wykorzystania Funduszy Unii Europejskiej pozytywna, Komisja Infrastruktury, która była drugą opiniującą nie dała swojej opinii, nie było poprawek. Bardzo proszę referujący Henryk Kultys.

**Dyrektor Biura Funduszy Europejskich – p. J. Moskwa**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Janusz Moskwa – Dyrektor Biura Funduszy Europejskich, w związku z pytaniem zadany przez Pana Przewodniczącego Pawła Sularza podczas I czytania niniejszego projektu uchwały w dniu 8 października została przygotowana ekspertyza prawna, która w terminie wymaganym przez Pana Przewodniczącego została dostarczona, ekspertyza ta miała określić czy ewentualne przekształcenia Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania w świetle podjęcia ewentualnego przez Państwa Radnych niniejszej uchwały będą dopuszczalne, taką ekspertyzę dostarczyliśmy, ekspertyza generalnie mówi, że przekształcenia Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania, takie przekształcenie będzie mogło być dokonane nawet jeżeli dzisiejsza uchwała będzie przez Wysoką Radę podjęta. Tak, że w świetle tego i w świetle faktu, że podjęcie niniejszej uchwały jest konieczne dla sprawnego przeprowadzenia

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

tego projektu współfinansowanego z funduszy Unii Europejskiej raz jeszcze Państwa proszę o podjęcie niniejszej uchwały.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Bardzo dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Proszę Państwa nie może być tak, że procedowanie odbywa się przy pustej sali, nie ma w ogóle Radnych, ogłaszam przerwę do czasu zebrania się kworum. 15 minut przerwy.

**PRZERWA 15 MINUT.**

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Proszę Państwa koniec przerwy, sprawdzamy obecność Jest kworum. Proszę Państwa informuję Państwa, że naprawdę będę sprawdzała obecność Radnych na sali obrad podczas obrad Rady Miasta Krakowa i jeśli będę widziała pustki w ławach zawsze przerwę Sesję. Przechodzimy – rozpoczynamy dalsze obradowanie – punkt 826 to jest 12 punkt obrad:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LV/488/96 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 10 LIPCA 1996 ROKU W SPRAWIE POWOŁANIA KRAKOWSKIEGO HOLDINGU KOMUNALNEGO – SPÓŁKI AKCYJNEJ ZMIENIONEJ UCHWAŁĄ NR LXXVI/736/97 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 9 KWIETNIA 1997 R. ORAZ W SPRAWIE POWIERZENIA KRAKOWSKIEMU HOLDINGOWI KOMUNALNEMU SPÓŁKA AKCYJNA REALIZACJI ZAKŁADU TERMICZNEGO PRZEKSZTAŁCANIA ODPADÓW W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, w tej chwili II czytanie, opiniujące Komisje to są Infrastruktury, Mienia i Rozwoju Gospodarczego. I czytanie odbyło się 8 października 2008 r. Opinia Komisji Infrastruktury była pozytywna, Mienia i Rozwoju Gospodarczego była pozytywna. Poprawek nie było. Bardzo proszę o przedstawienie projektu przez Panią Dyrektor Martę Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku 826, I czytanie odbyło się tak jak Pani Przewodnicząca zaznaczyła na Sesji w dniu 8 października, do tego druku nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki, został on zaopiniowany pozytywnie przez komisje merytoryczne. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Proszę Państwa przechodzimy do 13 punktu:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 / dot. zmian w planie wydatków w dziale 750 oraz zmian w planie wydatków w działach 600, 754, 801, 851, 852, 854, 900, 921 i 926 – zadania priorytetowe dzielnic/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 857, jest to II czytanie i referuje Pan Marcin.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Korusiewicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

II czytanie projektu uchwały według druku Nr 857, autopoprawki ani poprawek nie było. Dziękuję.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do 14 punktu:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /dot. zmniejszenia planu dochodów i wydatków, zmian w planie dochodów, zmian w planie wydatków w działach 600, 700, 750, 801, 853, 854, 900 i 921 oraz w zadaniach realizowanych w trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 858, jest to II czytanie, jest pozytywna opinia prawna, opinia Komisji Budżetowej pozytywna. Bardzo proszę Panie Dyrektorze.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Korusiewicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

II czytanie projektu uchwały według druku 858, zgłaszam, że poprawki jak i autopoprawki nie wpłynęły. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do punktu 15:

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY – CENTRUM KULTURY „DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI”.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 831, II czytanie. Pozytywna opinia prawna, I czytanie odbyło się 22 października 2008 r., jest pozytywna opinia Komisji Budżetowej i pozytywna opinia Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków i poprawek nie było. Bardzo proszę Pani Dyrektor Barbara Turlejska.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Jest to II czytanie projektu uchwały dotyczącej udzielenia dotacji miejskiej instytucji kultury Centrum Kultury Dworek Białoprądnicki w wysokości 50 tys. zł, II czytanie, brak poprawek. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Druk 840:

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY NA REALIZACJĘ ZADAŃ UZNANYCH PRZEZ DZIELNICE ZA PRIORYTETOWE.**

Pozytywna opinia prawna, I czytanie 22 października 2008 r., pozytywna opinia Komisji Budżetowej, pozytywna opinia Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków, poprawek nie było, bardzo proszę Pani Dyrektor Barbara Turlejska.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska**

Druk 840 dotyczy projektu uchwały udzielenia dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe. II czytanie projektu, brak poprawek. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Druk 859:

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**UDZIELENIE DOTACJI DLA ZAKŁADU OPIEKUŃCZO – LECZNICZEGO ULICA WIELICKA 267 NA REALIZACJĘ ZADAŃ INWESTYCYJNYCH.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 859, II czytanie, pozytywna opinia prawna, I czytanie 22 października 2008 r., opinie Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrawiskowej jest pozytywna oraz Komisji Budżetowej jest pozytywna, brak poprawek. Bardzo proszę Dyrektora Bohosiewicza.

**Dyrektor Wydziału Zdrowia – p. A. Bohosiewicz**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Druk 859 dotyczy udzielenia dotacji dla Zakładu Opiekuńczo – Leczniczego przy ulicy Wielickiej, do druku tego nie wniesiono poprawek ani autopoprawek. Dziękuję serdecznie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Punkt 18, druk 861:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XLI/503/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 23 KWIETNIA 2008 R. W SPRAWIE OKREŚLENIA RODZAJÓW ZADAŃ I WYSOKOŚCI ŚRODKÓW PFRON PRZYPADAJĄCYCH WEDŁUG ALGORYTMU W 2008 ROKU NA REALIZACJĘ ZADAŃ Z ZAKRESU REHABILITACJI ZAWODOWEJ I SPOŁECZNEJ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH W GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, II czytanie, jest pozytywna opinia prawna, I czytanie odbyło się 22 października 2008 r., jest poprawka Radnej Małgorzaty Jantos doręczona dnia 30 października i mamy opinię pozytywną Komisji Budżetowej. Bardzo proszę Pani Dyrektor Chrzanowska.

**Zastępca Dyrektora ds. Pomocy Specjalistycznej – p. J. Chrzanowska**

Szanowni Państwo!

Do projektu tej uchwały wpłynęła poprawka Pani Radnej Jantos w sprawie zwiększenia środków na działalność warsztatów terapii zajęciowej na rok 2008, a zarazem zmniejszenia środków z rehabilitacji społecznej zlikwidowania barier w komunikacji. Uzasadnienie Pani Radnej Jantos to zwiększenie środków na wynagrodzenia w tychże warsztatach terapii zajęciowej. Mamy negatywną opinię Pana Prezydenta do tej poprawki ze względu na obowiązujące przepisy prawa nie jest możliwe zwiększenie środków dla warsztatów terapii zajęciowej w roku bieżącym gdyż od roku 2003 mamy stałą kwotę jaką PFRON przekazuje co roku dla warsztatów terapii na 1 uczestnika, jest to kwota 13.414 zł, tutaj dodam, że Gmina Miejska Kraków dopłaca do tego zadania 10 % od roku ubiegłego. Rzeczywiście kwota utrzymania w warsztatach terapii zajęciowej jest zbyt niska, ale rozporządzenie zabrania nam na razie podwyższenia tej kwoty i aktualnie w Ministerstwie Pracy i Polityki Społecznej zauważono to, procedowane jest nowy projekt rozporządzenia, który ma wejść w życie od 1 stycznia 2009 r. dopiero wtedy będzie możliwe podwyższenie tej kwoty. Stąd – a 28 października projekt Ministerstwa trafił do Rady Ministrów pod obrady do przyjęcia tego rozporządzenia. Stąd negatywna opinia gdyż przepisy prawa nie pozwalają na dzień dzisiejszy zwiększyć tej kwoty. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Bardzo proszę Panie Radny.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Radny – p. St. Zięba**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja nie wiem czy Pani Małgorzata Jantos Radna słyszy, ja bym prosił o to, aby wycofała tą poprawkę, wczoraj na Komisji Rodziny mieliśmy pisma właśnie od warsztatów terapii zajęciowej i wszyscy Radni członkowie Komisji, a także i Pani Dyrektor czuliśmy tą samą potrzebę żeby dofinansować, ale tutaj jest bariera prawna i obawiam się, że jeżeli tą poprawkę przyjmujemy, która – każdy z nas by wyraził się, tak mi się wydaje, aby zwiększyć kwoty na te zajęcia – mogłaby być w trybie nadzorczym cała uchwała odrzucona i wtenczas byłoby niedobrze. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Druk 824:

**KIERUNKI DZIAŁANIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE  
KONCEPCJI DZIAŁANIA GRUPY KAPITAŁOWEJ KRAKOWSKICH SPÓŁEK  
KOMUNALNYCH I WPROWADZENIA AKCJI KRAKOWSKIEGO HOLDINGU  
KOMUNALNEGO S.A. DO OBROTU NA GIEŁDZIE PAPIERÓW  
WARTOŚCIOWYCH W WARSZAWIE.**

Druk Nr 824, opinia prawna z uwagami, negatywna opinia Prezydenta Miasta Krakowa.

Autopoprawka doręczona 4 listopada, jest też pismo od NSZZ Solidarność do projektu uchwały, mamy opinię Komisji Budżetowej pozytywną, Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego nie zgłosiła opinii, w trybie statutowym zgłoszona została poprawka Pani Radnej Katarzyny Migacz. Bardzo proszę referuje Pan Bogusław Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa do projektu została złożona autopoprawka. Po pierwsze dotyczy ona przyjęcia propozycji z opinii prawnej, aby zmienić podstawę prawną, to jest oczywiste, po drugie z dyskusji, która odbyła się jakiś czas temu wyciągnęliśmy jako autorzy wniosek taki, żeby ujednoznaczyć i tytuł i zakres uchwały mówiąc, że sprawa wprowadzenia akcji na Giełdę Papierów Wartościowych jest działaniem ewentualnym, po trzecie biorąc pod uwagę terminy, które już biegły zaproponowaliśmy zmianę terminu z 31 grudnia 2008 r. na 31 marca 2009, aby dać czas Prezydentowi i jego służbom na przygotowanie tej sprawy. I ta autopoprawka została we właściwym momencie złożona. Została złożona także poprawka Pani Radnej Migacz, która jest Państwu znana, co do której Grupa Radnych autorów ma zdanie negatywne, powód podstawowy jest taki, iż oczywiście, znaczy uznajemy za pierwszoplanową sprawę wypracowania strategii, koncepcji rozwoju holdingu, ale też sprawa giełdy nie powinna schodzić z naszych planów tym bardziej, i są to kierunki działania wobec Prezydenta, a wiemy, że Prezydent nie chce tego robić więc chcielibyśmy tą ewentualnością spowodować, żeby Prezydent przeanalizował tą opcję. To po pierwsze i dlatego zarówno w tytule jak i w odpowiedniej treści chcielibyśmy pozostawić zapis ewentualnego wprowadzenia. Po drugie poprawka Pani Radnej Migacz dotycząca wprowadzenia zapisu: ze szczególnym uwzględnieniem możliwości wyodrębnienia z działalności Krakowskiego Holdingu tych dziedzin działalności gospodarczej, w których możliwe jest wprowadzenie konkurencji, jest dla nas czytelna, ale ona biorąc pod uwagę dotychczasową historię i funkcjonowanie holdingu jest głębokim krokiem wstecz to znaczy tak funkcjonował holding przed rokiem 1996 r., kiedy istniały trzy spółki i wtedy można było te rzeczy robić. Po to doprowadziliśmy do pewnego połączenia i koncentracji żeby uzyskać efekt skali. Ten efekt skali w ciągu ostatnich 10 lat uzyskaliśmy i uważamy, że nie byłoby dobrze cofanie się tym bardziej, że sprawy działań antymonopolistycznych można załatwiać szeregiem innych

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

instrumentów. To jest po drugie. Po trzecie otrzymali Państwo list związków zawodowych w tej sprawie, ja szanuję prawo związków zawodowych do przedstawiania swojego stanowiska w każdej sytuacji tak samo jak szanowałem 10 lat temu, kiedy związki zawodowe protestowały przeciwko powołaniu Krakowskiego Holdingu Komunalnego i Podatkowej Grupy Kapitałowej. Wtedy związki protestowały, wtedy odbył się protest, oflagowanie, prawie, że strajk, okazało się, że racja była po naszej stronie do czego zresztą związki honorowo się przyznały broniąc holdingu potem w następnych latach przed ewentualnymi problemami, a takowe też były. Gdybyśmy wtedy, 10 lat temu ulegli nie mielibyśmy rozwiązania, które dało sporo pieniędzy dla gminy, ale także było pewnego rodzaju pokazaniem nowoczesności. W tej chwili wydaje się, że concept, który Grupa Radnych przedstawiła idzie w podobnym kierunku i daje możliwość rozpoznania przez Prezydenta, a potem przez Radę możliwości o wiele szerszego, poważniejszego i głębszego funkcjonowania Krakowskiego Holdingu Komunalnego. Stąd w opinii Grupy Radnych taki zakres należy pozostawić i mamy nadzieję, że ta Rada Miasta Krakowa jak i Rada kadencji 1994 – 1998 okaże się na tyle odważna, żeby nie blokować myślenia bo na razie myślimy, na razie tylko przygotowujemy czy Pan Prezydent będzie przygotowywał, my będziemy na ten temat dyskutować, na razie tylko przygotowujemy dokumenty. Mam pełną świadomość, że proces zmian funkcjonowania holdingu musi się zacząć już teraz bo od 2010 holding będzie funkcjonował bez podatkowej grupy kapitałowej więc jedna z podstawowych jego funkcji ulegnie zmianie, natomiast też mam pełną świadomość, że w ciągu roku 2010 trzeba sprawę dokładnie przedyskutować może nie pod kątem giełdy bo giełda akurat wzbudza emocje nie potrzebnie zupełnie, natomiast pod kątem w ogóle funkcjonowania czy holding i w jaki sposób ma funkcjonować. Za chwilę też będzie uchwała, była już uchwała znaczy nie głosowana, ale dyskutowana w sprawie włączenia spalarni, to jest oczywiście jedna z opcji, jedna z kilkunastu czy kilku kierunków, które w tej materii można zrobić. Jeszcze raz apeluję do Państwa o odwagę, apeluję do Prezydenta o odwagę taką jaką mieli jego poprzednicy, którzy holding stworzyli i go prowadzili i efekty tego pozytywne mamy, myślę, że nie ma co apelować o odwagę w myśleniu bo myśleć można zawsze, jest odwaga w decyzjach i myślę, że za chwilę ta kadencja, Rada tej kadencji, Rada następnej kadencji będzie musiała wykazać odwagę czy chce zmian czy też uważa, że to powinno zostać tak jak teraz.

Podsumowując bardzo proszę Państwa o odrzucenie poprawki Pani Radnej Migacz, po drugie o głosowanie za uchwałą oczywiście z przyjętą autopoprawką bo ona jest już w tym momencie integralną częścią zarówno tytułu uchwały jak i zawartości uchwały, zmiana podstawy prawnej, zmiana terminu i zmiana, wprowadzenie sformułowania: ewentualnego wprowadzenia uznając, że ta rzecz też powinna być przeprowadzona choćby po to żeby mieć pewność, że ten kierunek jest właściwy albo niewłaściwy, dzisiaj opieramy się na emocjach, przy ekonomii emocje są bardzo złym doradcą, poprzednio podatkowa grupa kapitałowa holding komunalny był tworzony przez 1,5 – 2 lata, startowaliśmy z sytuacji, kiedy poza grupką Radnych nikt nie chciał tego robić, a finalizowaliśmy to, kiedy praktycznie cała Rada była za tym przedsięwzięciem, poza paroma osobami. Myślę, że w tej sprawie, którą dzisiaj Państwu referuję, którą zaczynamy marsz i który to marsz będziemy kończyli ok. 2015 roku myślę, że będzie podobnie, prawie jestem przekonany, że prędzej czy później to się stanie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Ktoś z Państwa chce zabrać głos? Bardzo proszę Pani Dyrektor Witkowicz, później Pan Radny, bardzo proszę Panie Radny zatem, Pani Migacz, następnie Pan Rachwał, Pan Stawowy.



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Myślę, że w mojej wypowiedzi nie będzie emocji, do których tu kolega tak mnie zagrzewał, odbyła się duża dyskusja na poprzedniej Sesji częściowo emocjonalna, ale myślę, że do tego dołożył się kryzys finansowy, który pojawił się na rynkach światowych związany z wirtualnym pieniądzem w związku z czym hasło prywatyzacja, akcje, zmiany własności, kiedy posiadamy fizycznie sprawnie działające spółki cytowane w wypowiedziach prasowych, że sprzedaje się tylko raz, pieniądze, które myśmy mieli przeznaczyć na rozwój przeznaczylibyśmy potencjalnie na wypłacenie dywidendy są rzeczami faktycznymi czyli potencjalne zyski trudne do przewidzenia wolne środki zamienilibyśmy na pewność działania, którą mamy w chwili obecnej i stabilność spółek. I to jest ta linia podziałów, w której akurat nie zgadzam się z przedmówcą i chciałem się odnieść do poprawki bo w II czytaniu, ja akurat popieram poprawkę Pani Radnej Migacz, który wykreśla element prywatyzacji. Kierunek działania myślę, że jest właściwy bo trzeba szukać dla holdingu nowych perspektyw, wykorzystać tą grupę kapitałową zresztą co holding robi we wcześniejszych o czym tutaj mój przedmówca mówił we wcześniejszym czytaniu, we wcześniejszym punkcie mówiliśmy na temat przejęcia przez holding roli inwestora jeżeli chodzi o zakład termicznej utylizacji odpadów i również inne funkcje i na pewno na ten temat trzeba rozmawiać. Natomiast ja osobiście nie chciałbym, na pewno nie zagłosuję za tym, żeby się podpisać pod czymś co w perspektywie stworzyłoby możliwość zmiany właścicielskiej w strategicznych spółkach, które mają rolę dominującą, to nie są firmy rynkowe tylko wszystkie te trzy firmy mają rolę dominującą na rynku, można powiedzieć MPK, że tutaj jest jeszcze coś co można mówić, że tam dopuszczamy możliwość konkurencji, ale zarówno w MPEC jak i w MPWiK są to monopoliści na rynku i w związku z tym nie ma nawet możliwości wprowadzenia następczego gracza na rynek i trudno mówić o rynkowych rozdaniach. W związku z tym popieram poprawkę żeby wyczyścić tą sprawę, cieszę się również, że miękkie stanowisko autorów projektu, które wprowadziliby ten „należałoby czyli nie” w sposób taki werbalny tylko w sposób fakultatywny o możliwości prywatyzacji, mam nadzieję, że Rada w swojej mądrości zbiorowej, która czasami jest kwestionowana, ale jest coś takiego bo podejmujemy wspólnie decyzje również tą poprawkę Pani Katarzyny Migacz przyjmie dlatego, że to będzie stanowić sygnał następujący, jesteśmy za zmianami w holdingu, jesteśmy za tym żeby szukać nowej formuły, jesteśmy za tym żeby mieć otwarte głowy, ale odnośnie zmiany kapitałowej czyli wyprzedaż majątku gminnego najbardziej strategicznego z możliwych bo to jest woda, ścieki, ciepło mówimy nie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Pani Katarzyna Migacz, później Pan Rachwał, później Pan Stawowy.

**Radna – p. K. Migacz**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Dzisiejsza debata dotycząca przyszłości holdingu nie toczy się pomiędzy zwolennikami prywatyzacji, a jej przeciwnikami. Dzisiejsza debata toczy się pomiędzy zwolennikami liberalizacji rynku, a jej przeciwnikami. Ja jestem zwolenniczką liberalizacji rynku, liberalizacja rynku ma na celu wzrost konkurencji na rynku. Trudno sobie wyobrazić Szanowni Państwo taką konkurencję bez prywatnych podmiotów. Jeszcze raz tutaj chcę powtórzyć zwolennicy liberalizacji rynku nie są przeciwnikami własności prywatnej, są natomiast przeciwnikami monopolu i wykorzystają każdą okazję by wprowadzić tam gdzie tylko to jest możliwe konkurencję pomiędzy wieloma podmiotami. Jeżeli nie dokonamy odpowiedniej restrukturyzacji Krakowskiego Holdingu Komunalnego przed wprowadzeniem

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

go na giełdę to prawdopodobnie możemy zapomnieć na długie lata o reformach liberalizujących rynki komunikacji, wodociągów i ciepłownictwa. Na stronie Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej odnośnie stanowiska Komisji Europejskiej do usług znajdujących się na pograniczu monopolu możemy między innymi przeczytać, pozwolicie Państwo, że zacytuje: „Liberalizacja zmonopolizowanych sektorów dotyczy w szczególności usług o charakterze powszechnym takich jak usługi pocztowe, transport kolejowy, wytwarzanie i przesyłanie energii elektrycznej, wodociągi, telekomunikacja itp. Działania Komisji zmierzają do oddzielenia infrastruktury od działalności komercyjnej w tych sektorach. Infrastruktura z uwagi na ogromne koszty może nadal pozostawać we władaniu jednego przedsiębiorstwa, które ma jednak obowiązek zapewnić do niej dostęp po komercyjnych cenach innym operatorom”. Koniec cytatu proszę Państwa. Moja poprawka bez wątplenia zmierza w kierunku modernizacji, w kierunku europejskości, liberalizacji rynku, itd., itp. Co stanowi krok w przód, a co stanowi krok wstecz niech Państwo ocenią sami. Jeszcze chciałam oznajmić na zakończenie, że Radnych Platformy Obywatelskiej nie obowiązuje dyscyplina klubowa w sprawie mojej poprawki. Po pierwsze nie było w Klubie głosowania nad moją poprawką, po drugie trudno sobie wyobrazić by w Platformie Obywatelskiej wprowadzono dyscyplinę przeciwko liberalizacji rynku Szanowni Państwo. Prawdopodobnie Pan Przewodniczący Sularz zdawał sobie z tego sprawę i właśnie dlatego nie poddał mojej poprawki pod głosowanie. Każdy kto dążyłby do wprowadzenia dyscypliny przeciwko liberalizacji rynku stawałby się automatycznie proszę Państwa przeciwko Platformie Obywatelskiej. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo Pani Radnej. Bardzo proszę Pan Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca! Szanowny Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Proszę Państwa oczywiście ten kolejny projekt uchwały wprowadza dyskusję bardzo szeroką i mam nadzieję, że ona będzie kiedyś przeprowadzona. Proszę Państwa nie może być tak, że pewna grupa osób, która jest w tej kadencji – może nie będziemy już w następnej – uważa, że można wprowadzić zasady rynkowe funkcjonujące w prywatnych przedsiębiorstwach do spółek czy do firmy pod nazwą gmina, w tym wypadku Kraków bez pewnych konsekwencji. Można eksperymentować, ale na własnym biznesie. Chciałem tak uprzejmie donieść, że oczywiście jestem skromnym przedsiębiorcą, może trochę byłem, kilkanaście lat też funkcjonowałem i wiem jakie są reguły rynkowe. To co Państwo dzisiaj proponują czyli wprowadzenie akcji na rynek czy na giełdę może spowodować to co jest w Stanach Zjednoczonych i proszę przeanalizować rynki Stanów Zjednoczonych gdzie już dziesiątki kościołów, kościołów zostały, że tak powiem, przekazane w sposób za zadłużenie finansowe. I to co powiedziałem w poprzedniej kadencji, że obym się mylił, że może nadejdzie taki czas, że jakieś firmy prywatne czy banki przejmą Sukiennice, Rynek Krakowski, może Kościół Mariacki i to widzę, że całkiem jest to możliwe. I dlatego reasumując powiem tak, proszę Państwa najgorszą sytuacją jest taka, i tu nie obrażam kolegów, którzy nie mieli nigdy w życiu własnych biznesów i chcą przekazać majątek, który jest wytwarzany przez społeczeństwo, przez określony długi czas chcą przekazać w prywatne ręce bo co to znaczy wprowadzić akcje gminy, przepraszam, MPO, MPEC czy Holdingu na rynek, to znaczy, że prawa rynkowe mogą spowodować to co jest teraz aktualnie w Stanach. Proszę Państwa reasumując jestem za spółkami komunalnymi w strategicznych dziedzinach to jest MPEC, MPO, MPWiK, MPK i holdingu. Jeżeli Państwo chcą to sprawdzić to proszę uzyskać informacje ze wszystkich stolic europejskich, żadna gmina europejska, poważna gmina nie

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

pozwala sobie na sprywatyzowanie tych dziedzin. Jeszcze raz powtarzam w Wiedniu powiedziano jasno, w innych miastach podobnie, walka np. jest o rozdzielenie wysypiska od MPO ponieważ na śmieciach jest zawsze dobry interes, a jak jest dobry interes to po prostu powinien pozostać w gminie. Reasumując bardzo proszę jednak, że kapitał i giełda aktualnie przeżywa kryzys i nie jest to panaceum skłaniającym do tego, aby majątkiem nie swoim, majątkiem nie tej kadencji po prostu starać się nakreślać kierunki działania, które mogą spowodować zmniejszenie tego majątku gminy Kraków. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja mam nadzieję z tego co słyszałem, że, ta tablica, że miasto oddane prawu niemieckiemu nie stanie się faktem i nie będzie przejęte przez jakiś kapitał niemiecki np. Comerbank, który teraz ma problemy, ja tylko gwoli wypowiedzi Pana Przewodniczącego, Panie Przewodniczący najpierw to się wprowadza spółkę na giełdę, to nie dzisiaj decyzja, a pojutrze publiczna oferta akcji tylko to trwa rok, może dwa, ale ja trochę nie o tym. Korzystając z okazji, że jest temat holdingu chciałem dwie rzeczy poruszyć temu drukowi. Pierwsza sprawa to wyniki finansowe holdingu, chciałem zapytać, ja pytałem wczoraj na Komisji, pokrótce powtórzę, koszty działalności operacyjnej bardzo rosną, bardzo spadają zyski ze sprzedaży, bardzo rośnie, bardzo zmienia się zysk z działalności operacyjnej, prosiłbym tu o informacje i bardzo, znaczy to, że koszty finansowe spadają to akurat dobrze, to jest pierwsza sprawa.

I druga sprawa bo my bez już drugiej dyskusji przeszliśmy dzisiaj nad drukiem też dotyczącym holdingu, a dokładnie przesunięcia inwestycji pod tytułem spalarnia śmieci. Ja się starałem sprawdzić pewną rzecz i prosiłbym o potwierdzenie lub ewentualnie sprostowanie mojej wypowiedzi jaki wpływ ewentualnie na częściową publiczną ofertę akcji KHK będzie miała dotacja europejska na spalarnię śmieci dlatego, że wtedy w trakcie procedury zmienia się akcjonariat. Dzisiaj 100 % akcjonariat jest jednego podmiotu, natomiast w sytuacji założymy hipotetycznie częściowej, nieważne jaki procent, sprzedaży akcji zmienia się akcjonariat i w związku z tym czy Komisję Europejską informujemy teraz, że jest taki projekt uchwały niezależnie od tego czy będzie realizowany czy nie, ale może być realizowany więc takie podobieństwo istnieje i jak szybko takie działanie, które mamy w tym druku, o którym rozmawiamy jest możliwe w kontekście rozliczeń w programie operacyjnym Infrastruktura i Środowisko, który mówi o okresie inwestycji plus 5 lat na amortyzację, czy to ma znaczenie w tym kontekście/.../

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Panie Radny bardzo proszę się skracać bo dopuściłam do dyskusji w ramach II czytania.

**Radny – p. G. Stawowy**

Już ostatnie zdanie – oraz czy sprawa zmiany akcjonariatu nie wpływa na dotacje i czy nie będzie przypadkiem oskarżenia o pomoc publiczną tak jak mamy w przypadku Stoczni. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Pietrus.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja do autopoprawki chciałem się ustosunkować bo ona jest zmiękczeniem, ale w dalszym ciągu w tej autopoprawce jest jaki zasugerowany kierunek, zapytanie, ale jest od razu odpowiedź postawiona czyli giełda, ja to tak odbieram. Oczywiście jest to jedna z form wprowadzenia, wyprowadzenia własności z gminy, oczywiście są inne możliwe i pewnie jest i o to pytanie dla Prezydenta w tej uchwale, ale chcę zwrócić uwagę, że Krakowski Holding Komunalny i te spółki, które go tworzą są to spółki prawa handlowego, podlegają kodeksowi a zasada jest prosta. Każda z tych spółek musi wypracowywać zysk lub nie ponosić straty, która kodeksowo jest zabroniona bo to grozi rozwiązaniem takiej spółki i jeżeli wprowadzi się jakikolwiek element tutaj prywatny to niestety konsekwencje będą takie, że prywatny po prostu jest nastawiony na zysk i zysk będzie dominującym celem istnienia tych spółek. I w związku z tym wydaje mi się, że jeżeli natura tych spółek jest taka, że one spełniają zadania własne gminy w pewien sposób należy je w 100 % zostawić przy gminie i tylko kontrolować żeby granica straty nie była poza kodeksową, a jeżeli byłby zysk to tylko taki, który umożliwia po prostu wykazanie się, że spółka ma sens istnienia kodeksowego bo taka jest tylko jedynie możliwa forma. Druga sprawa jest też taka, że jakkolwiek próba sprzedaży, a w pewien sposób to jest pewien proces bo to na początku może być 10 %, 30 %, 51 % itd. może doprowadzić do takiej sytuacji, ja nie wiem czy samego holdingu czy elementów tego holdingu, że ten prywatny wyszł z takiej spółki co się da wyssać i po prostu gmina będzie musiała odbudowywać ten rynek ponownie bo tak się dzieje po prostu na całym świecie w przypadku, kiedy gminy zbywają tego typu przedsiębiorstwa. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa jeszcze mamy prośbę ze strony Solidarności o przedstawienie pisma Solidarności na forum Rady Miasta przed dopuszczeniem do głosowania nad wnioskiem Radnego Platformy Obywatelskiej Pana Bogusława Kośmidera w sprawie wprowadzenia akcji Krakowskiego Holdingu Komunalnego na giełdę.

I tu cytuję: „Uważamy, że wniosek ten przy braku merytorycznej analizy rynkowej i przy nie jednoznacznym głosowaniu za poparciem go w Komisji Infrastruktury nie powinien być poddany pod głosowanie bez szerokiej dyskusji. Brak takiej dyskusji i nie uzasadniony pośpiech rodzi obawy, iż pozytywna decyzja w sprawie tego wniosku nie będzie decyzją pozytywną dla mieszkańców Krakowa”. Ponieważ na ten temat rozmawialiśmy bardzo proszę Pana Kośmidera o ustosunkowanie się do tego pisma, zapraszam.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa związkowcy mają prawo przedstawiać swoje stanowisko tak jak 10 lat temu czy 12 lat temu byli przeciwko holdingowi i takie stanowisko przedstawiali. My jako Rada Miasta mamy obowiązek stać na straży bieżącej sytuacji miasta, ale także jego perspektyw. Dyskusja, która się otwiera tą uchwałą jest dyskusją o perspektywach rozwoju miasta, także o perspektywach rozwoju dla mieszkańców, ja to już mówiłem, mogę jeszcze raz powtarzać, ale rozumiem, że nie ma specjalnie sensu. Co może dać holding miastu, także spółkom, także pracownikom – ja jestem gotów spotkać się i porozmawiać, ale nie, że tak powiem, w perspektywie wiecowej tylko w bardziej ograniczonej, ponieważ tak jak w 1995 r. Krakowski Holding Komunalny powstawał w wyniku analizy tego co się dzieje w świecie, a w szczególności w niemieckich Stadtwerkach tak Krakowski Holding Komunalny, jego nowa perspektywa powstaje na podstawie nie wakacyjnych panowie tylko bardzo szczegółowych analiz, które w zakresie funkcjonowania gospodarki komunalnej w Europie robiono. Przed chwilą w internecie szukałem, jedna z giełdowych firm francuskich Grupa SUEZ obsługuje 3 tys. gmin czyli samorządów we Francji i ok. 1500 w Europie. Takich przykładów mógłbym

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

dawać kilkadziesiąt, w zasadzie nie ma kraju w Europie Zachodniej, w której nie funkcjonowałyby prywatne lub notowane na giełdzie, ale w większości to są notowane na giełdzie wielkie spółki, które są sprawniejszymi i lepszymi rozwiązaniami dla poszczególnych gmin. Tak funkcjonuje cały zachód, wschód funkcjonuje troszkę inaczej. Korzystając jakby jeszcze z obecności chciałbym odnieść się do tych głosów, które były, chciałbym powiedzieć tak, proszę Państwa rozpoczynamy dyskusję, nie bójmy się dyskusji, ja rozumiem obawy, rozumiem różnego rodzaju zastrzeżenia, po to jest dyskusja, po jest ewentualny zespół zadaniowy, który będzie tą sprawę realizował, mam nadzieję, że Prezydent przynajmniej to będzie skłonny zrobić bo bez tego myślę, że i tak to powstanie natomiast w inny sposób i po to jest dyskusja żeby wszystkie warianty przeanalizować. Pan Radny Pietrus mówił o tym, że powinno to zostać w gminie. Otóż perspektywa większości 90 % gmin w Europie jest taka, że kontrolują to poprzez własność, ale nie 100 %, właśnie to co Pani Radna Migacz powiedziała na czym polega liberalizm, gdyby koledzy związkowcy popytali się swoich kolegów w Stadtwerkach w Niemczech to by się dowiedzieli, Stadtwerki w dotychczasowej formule kończą działalność właśnie ze względu na te przepisy Unii Europejskiej, albo będą dopuszczone inne podmioty do tego, albo muszą przynajmniej częściowo być inną własnością. Niektóre Stadtwerki wchodzi na giełdę, Państwo macie kontakty z paroma, zapraszam bo łatwo się tak mówi, łatwo się rzuca izmy, natomiast jak się wejdzie trochę głębiej to polityka Unii Europejskiej polega na liberalizowaniu dostępu do mediów także pod kontrolą prawną samorządu i tak samo będzie w Krakowie, to miasto decyduje o cenach wody i ścieków, miasto decyduje o biletach, a niezależny regulator energetyki decyduje o cenie ciepła, które jest sprzedawane. Więc nie ma co tutaj straszyć ludzi, mówię strachy są dobre, obawy są dobre, ryzyko trzeba analizować, natomiast apeluję do Państwa żeby przynajmniej w myśleniu wykazać się odwagą bo nie podejmujemy decyzji co do tego jak ma być tylko podejmujemy decyzję, że rozpoczynamy na ten temat myślenie i dyskusowanie. Jeżeli boimy się myśleć no to co tutaj robimy. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa ponieważ Pan Radny Stawowy zgłosił kilka pytań na Komisji Infrastruktury jak i tutaj, bardzo proszę, korzystając z obecności Pana Prezesa Jaglarza bardzo proszę o odpowiedzi na te pytania.

**Prezes KHK – p. M. Jaglarz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja mam krótkie odpowiedzi bo w sumie były trzy konkretne pytania Pana Radnego, jeśli chodzi o wyniki finansowe holdingu to ja przedstawię trzy najważniejsze liczby, a właściwie sześć liczb najważniejszych za rok 2006 i 2007. To znaczy konkretnie przychody holdingu w roku 2006 r. wynosiły 860 mln, w roku 2007 – 921 mln więc jest wzrost o 60 mln.

Koszty w tym czasie wzrosły tylko o 24 mln dlatego, że wynosiły 860 mln w roku 2006 i 884 mln w 2007, a wynik, co jest najważniejsze, co jest wypadkową tych dwóch liczb to znaczy wynik holdingu za rok 2006 był minus 3 mln zł, była strata minus 3 mln, natomiast za rok 2007 holding ma wynik plus 22 mln. I mogę powiedzieć dalej, że jeżeli chodzi o rok 2008 również ten wynik będzie na podobnym poziomie, też będzie wynik dodatni na poziomie ok. 18 – 20 mln. Tak, że tak przychody rosły w jednym, drugim i w trzecim roku jak również koszty miały dużo niższą dynamikę, a zatem można mówić o jakiejś poprawie efektywności jak również o tym, że inna formuła funkcjonowania MPK spowodowała, że takie wyniki mamy w holdingu. Natomiast druga kwestia to była kwestia związana już bezpośrednio z wykorzystywaniem pieniędzy pomocowych, pieniędzy funduszu spójności i tu jest taka zasada, bo amortyzuje się oczywiście te urządzenia, które się wybuduje przez tyle lat ile

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

wynika z prawa czyli ile wynika z tego jakiej kategorii to są urządzenia więc w skrajnym przypadku budowle mają 25 lat, czy nawet więcej jeżeli to są budowle stałe, rurociągi mają powiedzmy 20 lat, obiekty o charakterze infrastrukturalnym takim jak informatyka, elektronika mają 3 – 4 lata i amortyzacja takiego skomplikowanego obiektu jak np. spalarnia odpadów jest wypadkową tych udziałów poszczególnych rodzajów infrastruktury w takim obiekcie i okresu, w jakim poszczególne urządzenia są amortyzowane. Natomiast jeżeli chodzi o konkretną wielkość 5 lat to ona tutaj przepisy unijne są jednoznaczne i one nakazują, że przez 5 lat nie można zmienić korzystającego z usług tej wybudowanej infrastruktury. To oczywiście jest sobie trudno wyobrazić, ale to chodzi np. o taką sytuację, że wybudowałoby się oczyszczalnię ścieków i po 3 latach ta oczyszczalnia nie oczyszczałaby ścieków Krakowa tylko np. innego miasta. Ja mówię to sobie trudno wyobrazić, natomiast przy innych urządzeniach, które mają charakter urządzeń mobilnych, przenośnych taka sytuacja nie byłaby możliwa. Więc Komisja Europejska nie pozwala na to i mówi, że co najmniej 5 lat takie urządzenia muszą być eksploatowane i wykorzystywane w tym celu w jakim zostały na wstępie wybudowane. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo Panie Prezesie. Jeszcze bardzo proszę Panią Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałam tylko powiedzieć o tym, że opinia Pana Prezydenta do tego projektu uchwały jest negatywna i zwrócić uwagę jeszcze na jedną rzecz, która tutaj nie została wyraźnie powiedziana, że uchwalenie kierunków działania dla Prezydenta wymaga wydatkowania środków finansowych, ponieważ zdajemy sobie z tego sprawę z jakim mamy podmiotem do czynienia z jaką materią i to nie jest tak, że ustalamy sobie kierunki, siada sobie zespół i robimy to własnymi siłami, żeby mieć dokładną ocenę sytuacji musimy to zlecić renomowanej firmie, która dokona takiej analizy. Państwo na pewno wiecie, że to jest koszt duży. W obecnej sytuacji na rynku jaka dzisiaj ma miejsce wydaje się to zupełnie zbędnym wydatkiem i to nie jest w tej chwili w ocenie Prezydenta czas żeby robić takie analizy. Sytuacja na rynku powinna się uspokoić bo wtedy dopiero będziemy mogli mieć rzetelny obraz przy opracowaniu takiego materiału. I chciałam Państwu na to zwrócić uwagę, że może to nie jest odpowiedni moment, żeby wydawać znaczne środki, ponad 100 tys. zł minimum, tak to oceniamy, na dokonanie takiej analizy. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę jeszcze odnieść się do tej wypowiedzi i po tym głosie zamykam dyskusję.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa o wiele więcej nie będę mówił jako w imieniu wnioskodawców, chciałem po pierwsze powiedzieć tak, rozumiem przesłanie Pana Prezydenta, ale też rozumiem, że żeby coś uzyskać trzeba coś włożyć. Kiedy 10 lat temu robiliśmy holding koszty były o wiele większe niż 100 tys. zł i te koszty, o których Pani mówi, które będą dotyczyć całej perspektywy holdingu będą też o wiele większe tylko cel mamy o wiele, wiele większy. Stąd uważam, że nie ma co zasłaniać się za 100 tys. zł ponieważ sprawa jest naprawdę dużo poważniejsza i dużo bardziej efektywna i to jest jakby w stosunku do pierwszej części. Druga część oczywiście to jest tak, że dzisiaj nie będziemy mówili o wejście na giełdę i nie będziemy mówili o wycenie przedsiębiorstwa, będziemy raczej mówili o pewnych

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

kierunkach, o tym czy kierunek regionalizacji jest właściwy, czy kierunek przejmowania inwestycji jest właściwy, skąd możemy na to znaleźć środki i o taką dyskusję też apeluję, Państwo wszyscy skoncentrowaliście się na giełdzie jakbyście nie czytali całych 90 % reszty uchwały, także Pan Prezydent co jestem zdziwiony bo akurat on powinien na takie rzeczy zwracać uwagę, my mówimy o tym, żeby określić perspektywę holdingu, holdingu, który kończy w tej chwili podatkową grupę kapitałową i tak naprawdę jedyna formuła, która została wymyślona, skądinąd uważam, że słuszna, to jest przejęcie inwestycji pod tytułem spalarnia, a gdzie reszta, a jakie inne możliwości, czy po to mamy przedsięwzięcie wart 2,5 – 3 mld zł żeby robiło tylko spalarnię. No przecież to o takie coś chodzi. Proszę Państwa podsumowując tą dyskusję zdaję sobie sprawę z obaw, zdaję sobie sprawę z zastrzeżeń, ale zdaję sobie sprawę z tego, że żeby gdzieś dojść to trzeba zacząć drogę. Dzisiaj ją zaczynamy i mam nadzieję, że dzisiaj ją zaczniemy. Jeżeli jej nie zaczniemy to będzie znaczyło, że ta Rada w sprawie holdingu nie chce nic robić, dryfujemy, odpowiada nam to co jest i robimy pozorowane działania, które mają pokazać, że jakoś się tym interesujemy. Przez ostatnie dwa lata nikt tą sprawą w sposób merytoryczny się nie interesował, Grupa Radnych podjęła takie działania i bardzo prosimy żebyście Państwo umożliwili nam, ale także miastu skorzystanie z tych możliwości, które w wyniku realizacji tej uchwały kierunkowej mogą się pokazać. To jest możliwości na kilkanaście razy więcej niż to co dotychczas holding uzyskał i jeżeli Kraków tego przynajmniej nie podejmie to będzie jedna z największych porażek tej kadencji miasta. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Proszę Państwa następny punkt:

**ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH JAKO WKŁADU WŁASNEGO NA REALIZACJĘ PROJEKTU PN. ROZSZERZENIE OFERTY EDUKACYJNEJ POPRZECZ ROZBUDOWĘ SZKOŁY MUZYCZNEJ I i II STOPNIA W KRAKOWIE ZGŁASZANEGO PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW DO WSPÓLFINANSOWANIA W RAMACH PROGRAMU OPERCYJNEGO INFRASTRUKTURA I ŚRODOWISKO NA LATA 2007 – 2013.**

Jest to projekt Grupy Radnych według druku 828. Jest pozytywna opinia prawna, jest pozytywna opinia Prezydenta Miasta Krakowa z uwagami doręczona 9 października 2008 r., I czytanie odbyło się 22 października, jest pozytywna opinia Komisji Budżetowej, pozytywna opinia Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej, poprawek brak, a referować będzie Grażyna Fijałkowska.

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Uchwała, o której mówię jest uchwałą intencyjną, a mianowicie we wrześniu 2008 r. zostało utworzone gimnazjum czyli szkoła II stopnia przy ulicy Józefińskiej. Ze względu na to, że jest bardzo duży nabór uczniów przede wszystkim z pięciu dzielnic podgórskich istniała konieczność utworzenia właśnie szkoły II stopnia. Ponieważ jest duży nabór istnieje taka możliwość, żeby szkołę rozbudować. Szkoła jest budynkiem gminnym, na działce gminnej, rodzice przygotowali projekt rozbudowy tej szkoły i uchwała, którą przedstawię jest uchwałą intencyjną ponieważ otworzyło się tzw. okno, które umożliwia dofinansowanie z Unii Europejskiej, jeżeli Rada Miasta wyrazi zgodę na dofinansowanie rozbudowy szkoły w wysokości 1,2 mln zł w ciągu 4-letniego okresu czyli do 2012 roku co będzie stanowiło 15 % całej kwoty to z Unii Europejskiej możemy dostać ponad 8 mln zł. Jeżeli oczywiście Unia

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Europejska nie przyzna tych środków to Rada Miasta swoich pieniędzy nie będzie wydatkowała. Dlatego bardzo proszę Państwa Radnych o zagłosowanie za tą uchwałą ponieważ miasto i uczniowie szkół muzycznych mogą na tym tylko zyskać. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam odbycie, przepraszam bardzo, Pan Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Ja oczywiście popieram bardzo to co powiedziała Pani Radna Fijałkowska, chcę tylko nadmienić, że o tę szkołę to już walczyliśmy z niektórymi Radnymi przez 8 lat, ponieważ jeszcze w poprzedniej kadencji ile odbyło się spotkań z Ministrem Ujazdowskim żeby dokonać przekwalifikowania czyli wprowadzenia tego II stopnia, to się jakoś nie udało, mam nadzieję, że teraz nastąpiły trochę inne czasy i dostrzeżono, że jest możliwość wybudowania szkoły II stopnia po stronie Podgórze ponieważ to była rywalizacja z innymi szkołami tak, że bardzo też proszę o wsparcie tej inicjatywy. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa:

**OBJĘCIE PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA HONOROWEGO PATRONATU NAD OBCHODAMI 90-LECIA ISTNIENIA WOJSKOWEGO KLUBU SPORTOWEGO „WAWEL” W KRAKOWIE.**

Projekt Komisji Głównej, druk Nr 838. Proszę Państwa zgłosił się do nas właśnie przedstawiciel Klubu Sportowego o objęcie honorowym patronatem właśnie tych obchodów 90-lecia istnienia Wojskowego Klubu Sportowego Wawel i zwracam się z prośbą do Państwa, aby pozytywnie zaopiniować ten druk, nie tyle zaopiniować co podjąć uchwałę pozytywną, mamy opinię prawną radcy prawnego Urszuli Theodorikas pozytywną, I czytanie odbyło się 22 października i opiniowała Komisja Sportu i Turystyki, opinia była pozytywna, brak było poprawek. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos w tej sprawie? Dziękuję bardzo.

Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie będzie w bloku głosowań. Proszę Państwa:

**OBJĘCIE HONOROWYM PATRONATEM PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA XI MIĘDZYNARODOWEGO TRIENNALE ARCHITEKTURY KRAKÓW 2009.**

Projekt Komisji Głównej, druk Nr 839, pozytywna opinia prawna. I czytanie odbyło się 22 października 2008 r., brak było poprawek.

Proszę Państwa ja chciałam Państwu przypomnieć o tym, że Triennale, wcześniej było Biennale Architektury Kraków 2009, w tej chwili Triennale jest to wielka promocja Krakowa, o Krakowie, o przestrzeni Krakowa, o możliwościach Krakowa dowie się cały świat w związku z tym myślę, że warto będzie objąć przez Radę Miasta Krakowa honorowym patronatem właśnie to XI Międzynarodowe Triennale Architektury Kraków 2009.

Proszę Państwa jak mówię poprawek nie było, czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania. Następnie mamy druk 851:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XLI/502/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 23 KWIETNIA 2008 R. W SPRAWIE ZASAD I TRYBU RZEPROWADZANIA KONSULTACJI SPOŁECZNYCH Z MIESZKAŃCAMI GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW PRZY REALIZACJI INWESTYCJI I PROJEKTÓW MIEJSKICH.**

Jest to projekt Grupy Radnych, druk Nr 851, opinia prawna jest z uwagami, pozytywna opinia Prezydenta Miasta Krakowa i była doręczona 15 października 2008 r., autopoprawka



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

doręczona 22 października 2008 r., I czytanie odbyło się 22 października 2008, opinia Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska pozytywna, a w trybie statutowym zgłosił następujące poprawki Radny Bator, poprawka 1 i 2 Radnego Pietrusa i Radnej Marty Pateny. Referuje Bolesław Kosior.

**Radny – p. B. Kosior**

Pani Przewodnicząca! Państwo Radni!

Proszę Państwa ten druk 851 ma pewną historię związaną z sesjami nadzwyczajnymi, tymi dwoma, które się odbyły to znaczy jednej tylko w dwóch częściach. Przy dokładnym przeanalizowaniu regulaminu w konsultacjach społecznych biorą udział jak Państwo wiedzą między innymi społeczne komitety, spółdzielnie mieszkaniowe i Rada Miasta Krakowa. Ta poprawka do tego druku precyzuje w jaki sposób można Radę Miasta Krakowa, my i tak debatujemy tutaj, więc to jest takie pewne niedopatrzenie jak patrzyliśmy na ten druk na początku. Dlatego kwestia w tym momencie bardzo ważna dla nas tych konsultacji społecznych jest tutaj przedstawiana w kontekście udziału Radnych. Myślę, że każdy z nas chciałby wcześniej wiedzieć czy w jego okręgu wyborczym jakie są inwestycje, jakie prowadzone są działania i temu to służy. Dlatego tam jest doprecyzowanie, że muszą być powiadomieni o tym Radni Miasta Krakowa zaproszeni, czy oni przyjdą czy nie przyjdą to jest ich sprawa i rzeczywiście przedstawiciele komisji merytorycznych jeżeli ta sprawa dotyczy, jeżeli dotyczy to edukacji to powinna być Komisja Edukacji, jeżeli szkół czy jakaś występuje sprawa dotycząca np. likwidacji. Ja tu daję przykładowo. Dobrą lekcję wzięłam ja i chyba niektórzy Radni całej Rady Miasta Krakowa z tym parkingiem podziemnym, który pamiętacie, tam były dość szeroko konsultacje prowadzone, ale w taki dziwny też troszeczkę sposób gdyżmy już prawie wypracowali, gdy Państwo mieliście, ja mówię tu o Państwie z Platformy Obywatelskiej też rozwiązanie, wszedł Pan Prezydent i powiedział, że to on decyduje i okazało się, że to my jesteśmy be. Proszę Państwa od nas będzie zależeć czy my będziemy uczestniczyć w tych konsultacjach. Druga rzecz, którą chciałem też tutaj podkreślić to na prośbę Pana Przewodniczącego Sularza jak wiecie poprzednio nie odstąpiłem, nie złożyliśmy wniosku o odstąpienie od II czytania i przegłosowanie tego właśnie na Sesji, była taka możliwość, ponieważ mieliśmy wtedy większość, kilka osób z Państwa było poza tą salą na delegacji, w tym momencie zachowując się w ten sposób byśmy po prostu się zachowali, uważam, że nie w porządku w stosunku do siebie. Mało tego, została wydłużona możliwość składania poprawek tak, że te osoby, które przyjechały miały możliwość jeżeli chodzi o te druki tutaj jeszcze po prostu składać poprawki i te poprawki są Pani Przewodnicząca tutaj Pana Batora, Pana Pietrusa jak również Pani Marty Pateny. Myślę, że powinniśmy się nad nimi zastanowić rzeczywiście czy je wprowadzić. I tyle z mojej strony, mogę tylko prosić Państwa żeby nie odchodzić od własnych decyzji jeżeli chodzi o mandat, który piastujemy i podczas tych konsultacji patrzeć i kontrolować to co do nas należy, stanowimy prawo lokalne i powinniśmy również tutaj w tym brać udział. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Bardzo proszę Pani Radna Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowna Pani Przewodnicząca!

Chciałam po pierwsze wyrazić słowa głębokiego szacunku dla przedmówcy, ponieważ go lubię i cenię i w wielu wypadkach się zgadzamy. Ale mam nadzieję, że dzisiaj się poróżnimy i to w sposób piękny. Mianowicie Szanowni Państwo ja okropnie się przyłożyłam do tych spraw związanych z dialogiem ponieważ uważam, że jest to jeden z ważniejszych aspektów działalności i funkcjonowania miasta. Bez tego po prostu będziemy dalej knocili jakiegokolwiek

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

najpiękniejsze pomysły. Rozmawiałam przed chwilą z Panem Kosiosem na temat pomysłu, który usiłował z całym aspektem zasugerować. Pozwalam sobie jednak w dalszym ciągu się z tym nie zgodzić ponieważ sprawa wygląda następująco, my ciągle zapominamy o jednej rzeczy, że w tej Radzie istnieje bardzo precyzyjny podział jak wszędzie na ciało, które jest uchwałodawcze i to które jest wykonawcze. My jako Radni jesteśmy ciałem uchwałodawczym, my nakazujemy działalność pewnemu ciału, które jest wykonawczym, które powinno wykonywać uchwały Rady w sposób najbardziej doskonały z możliwych.

W związku z tym ja cię cały czas boję takiego scenariusza, że będzie to tak jak mówił przed chwilą Pan Kosior, że my coś ustalimy jako Radni miejscy naszą zbiorową mądrością jak tu mówiła jedna z Pań Radnych poprzedniej kadencji, więc ta nasza zbiorowa mądrość ustali pewnego rodzaju działania, kierunek i zleci je do wykonywania Prezydentowi i jego urzędnikom. I może się stać tak, kiedy będą te stoły dialogiczne czy w ogóle zacznie się ten dialog społeczny z prawdziwego zdarzenia i przestanie być wreszcie kłopoty bo do tej pory jest to robione w sposób niedobry, w związku z tym, kiedy zacznie się działać to wszystko tak jak powinno to w tym momencie ja sobie wyobrażam tak, że ciało uchwałodawcze powinno być obserwatorem tego wszystkiego, ale tego typu bardzo trudne zagadnienia pomiędzy społeczeństwem, a wykonawcami powinny robić siły Pana Prezydenta ze swoimi urzędnikami. W związku z tym my możemy jako obserwatorzy wycofać, składać votum separatum, ale nie powinniśmy się w to wszystko włączać. Ja się obawiam jednej rzeczy, że tutaj pewne rzeczy my ustalimy na miejscu, że ustalimy pewne rzeczy na miejscu jako ten organ uchwałodawczy, zlecimy do wykonania, a potem przyjdzie Radny, który nagle sobie przypomni, że był z dzielnicy X i zacznie przeciwstawiać się przeciwko tej grupie wykonawczej, przepraszam, już kończę całą procedurę tego wyjaśniania co się może stać, mianowicie cały czas zastanawiam się nad taką rzeczą czy jest to potrzebne, czy my jako ci, którzy nadają kierunek nie powinniśmy zlecać wykonania. Będziemy dozorowali bo to jest źle robione w tej chwili dialog i w ogóle nie tak jak być powinna, ale czy nasza obecność tam poprawi sprawę to nad tym bym się zastanowiła. Ja nie widzę uzasadnienia dla – z całym szacunkiem popierania propozycji mojego przedmówcy. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Patena, również o głos prosił mnie Pan Edward Piorunek, dopuszczę do głosu. Przepraszam bardzo później Pan Sularz.

**Radna – p. M. Patena**

Szanowni Państwo ja bardzo krótko bo skoro 2 minuty to chciałam żeby w ramach mojego głosu właśnie zabrał głos Pan Edward Piorunek i podzielił się swoimi z kolei doświadczeniami z tego co przed chwilą mówiła wnioskodawczyni całego projektu Pani Radna Małgorzata Jantos i powiem tak, że myślę, że i sprawa tej uchwały, którą zaproponował Pan Radny Bolesław Kosior jak i tutaj obecność Pana i nawet moja propozycja poprawki do tego co zgłosił Pan Radny Kosior wynika z tego, że wykonawca nie wykonuje pewnie w tym duchu, w którym byśmy chcieli. Dlatego ja bym prosiła przede wszystkim Panią Radną, aby po wysłuchaniu tych wszystkich naszych głosów i Radnych i Państwa czy będzie to już wystarczająca jakaś zmiana uściślająca wykonawcę naszej uchwały czy jeszcze coś trzeba zrobić i wtedy odrzucić ten projekt, a przygotować następną jakąś poprawę, jeżeli Pani Przewodnicząca pozwoli to w ramach mojego głosu Pan Edward Piorunek.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Stawowy, później Pan Radny Sularz i dopiero Pana Piorunka poproszę.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Z Prezydentów nie ma nikogo, szanowni Państwo!

Mam pytanie proceduralne bo wydaje mi się, że do druku 851 zmieniającego uchwałę 502 są zgłoszone poprawki, które dotyczą nie druku 851 tylko bezpośrednio uchwały pierwotnej.

W związku z tym część tych poprawek w mojej opinii, a ja nie jestem prawnikiem więc mogę się mylić nie spełnia wymogów formalnych poprawki do druku 851. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Sprawę wyjaśnimy z prawnikami, natomiast bardzo proszę Pan Radny Sularz.

**Radny – p. P. Sularz**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Projekt uchwały zakłada włączenie do konsultacji społecznych Radnych właściwej Komisji czy właściwych Komisji także do konsultacji społecznych Radnych z danego okręgu wyborczego. Brzmi to bardzo niewinnie, ale ja rozumiem, że ten pomysł zrodził się na tle dyskusji na temat spalarni śmieci, która Komisja jest właściwą Komisją do spalarni śmieci, Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, zapewne tak bo środowisko, Komisja Infrastruktury jak najbardziej no bo drogi, Komisja Edukacji – kampania społeczna, edukacja społeczna, Komisja Zdrowia oczywiście, że tak, w końcu padają zarzuty, że spalarnia śmieci oddziałuje na zdrowie obywateli, Komisja Rodziny jak najbardziej itd. itd. w związku z tym wszystkie komisje, Komisja Praworządności bo np. organizacja ruchu drogowego itd., w związku z powyższym do konsultacji społecznych trzeba będzie włączyć przedstawicieli wszystkich komisji, oczywiście najlepiej parytetowo czyli jeden przedstawiciel Komisji z Klubu Platformy, drugi PiS, a jeszcze wy, czyli już mamy trzydziestu paru Radnych, Radny z okręgu wyborczego, jeżeli mamy np. inwestycję w okręgu Dzielnicy VIII, IX, X to tam mamy 8 Radnych, czyli robi nam się cała Rada zatem całą Radę doprosimy do konsultacji społecznych, tak to wygląda według tego projektu. I teraz jak mają wyglądać te konsultacje społeczne w oparciu o wszystkich Radnych miejskich. Na marginesie warto wspomnieć, że Rady nie reprezentuje okręgu wyborczego, to nie jest Kraków okręgowy, to nie jest Kraków dzielnicowy, to jest jeden organizm, Radny reprezentuje mieszkańców Miasta Krakowa i na tym ma polegać, że w imię partykularnych interesów Radnych rozwija swoją manierę wyborczą forum, które jest bardzo poważnym jakim jest np. okrągły stół itd. W związku z tym ten projekt nie zmierza do tego, ażeby konsultacje społeczne odbywały się w sposób rytmiczny, zmierza do tego żeby sparaliżować konsultacje społeczne. Ba, pamiętajcie o tym kto jest adresatem konsultacji społecznych, Radni, nie, oczywiście, że nie, mieszkańcy. Ja rozumiem, że w takiej konstrukcji, kiedy każdy z 43 Radnych wchodzi do programu konsultacyjnego mieszkańców się eliminuje. Tak, że nie tylko doprowadzacie tą konstrukcją do paraliżu, nie tylko prowadzicie do paraliżu konsultacji społecznych, ale także ograniczacie rolę adresatów tych konsultacji jakim są mieszkańcy, tak, że gratuluję pomysłowi.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Edward Piorunek.

**Pan Edward Piorunek**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Panie Prezydencie!

W obliczu groźby likwidacji Ogrodów Działkowych na terenie Krakowa zwracamy się do Pana Prezydenta i Radnych z apelem, abyśmy mogli uczestniczyć w imieniu działkowców

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

jako czynnika społecznego w konsultacjach społecznych z zakresu ogrodów działkowych w kontekście planów zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa. W tej sprawie wystosowaliśmy pismo do Pana Prezydenta, niestety dostaliśmy odpowiedź odmowną więc jeszcze raz zwracamy się do Radnych. Mamy w tej sprawie zebranych ponad tysiąc podpisów więc myślę, że jeżeli trzeba będzie więcej to będziemy mieli więcej.

Natomiast odnosząc się do tych poprawek Pani Radnej Pateny i Pana Radnego Pietrusa uważamy, że są to bardzo dobre poprawki, wychodzą naprzeciw oczekiwaniom mieszkańców gdyż po prostu na obszarze, na którym mieszkańcy walczą o jakieś tam swoje małe inwestycje trudno zebrać dwa tysiące czy więcej podpisów. Tak samo poprawka Pani Radnej też jest jak najbardziej na miejscu gdyż dotyczy ludzi, którzy są z tym miejscem związani. Dziękuję Państwu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa jeszcze ostatni głos Pan Radny Kosior.

**Radny – p. B. Kosior**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Goście!

Panie i Panowie Radni!

Oj szkoda, że nie ma Przewodniczącego Stawowego, ma rację, ma rację kolega, powinno być rzeczywiście druk 502. I proszę w takim razie o korektę Pani Przewodnicząca jeżeli to jest możliwe bo rzeczywiście tutaj coś zostało niedopatrzone. Natomiast proszę Państwa mam wrażenie, że chyba załącznik do uchwały Nr 502 Rady Miasta Krakowa z 23 kwietnia, który brzmi krótko: Ustala się zasady i tryb przeprowadzania konsultacji społecznych inwestycji i projektów miejskich w Gminie Miejskiej Kraków w brzmieniu załącznika do niniejszej uchwały i dalej koniec, to jest koniec uchwały, natomiast załącznik, załącznik proszę Państwa to jest tyle karteczek. I w załączniku w paragrafie 2 – uczestnicy konsultacji społecznych bo to tego dotyczy – w konsultacjach społecznych uczestniczą przede wszystkim mieszkańcy obszaru, na którym zlokalizowana będzie przedmiotowa inwestycja lub projekt miejski oraz obszarów bezpośrednio sąsiadujących, mamy doprecyzowane, mieszkańców obszarów pozostających pod wpływem inwestycji lub projektu miejskiego. A proszę Państwa ta poprawka dotyczy drugiego punktu gdzie – ponadto uczestnikami konsultacji społecznych mogą być spółdzielnie mieszkaniowe, wspólnoty mieszkaniowe, organizacje pozarządowe, społeczności parafialne oraz związki wyznaniowe, rady i zarządy dzielnic samorządowych, Rada Miasta Krakowa, inwestor. Proszę Państwa nie wiem czy zostaliśmy dobrze zrozumiani jako Grupa Radnych, myśmy nad tym się pochylili, dyskutowaliśmy, jak można zwołać, rzeczywiście Przewodniczący Sularz ma rację, w tym momencie to co powiedział to mamy tu napisane, Rada Miasta Krakowa, idziemy wszyscy tylko jest jeszcze taki jeden mankament, że uczestnikami mogą być, wcale nie jest to wymagane, to zostało przez nas w pewnym sensie doprecyzowane, żeby nie mówić, że cała Rada tylko rzeczywiście żeby w jakiś sposób uruchomić tych Radnych, którzy powinni się tym oczywiście zająć. Ja się zgadzam proszę Państwa, mnie w III kadencji zwrócono kiedyś uwagę – Panie Kosior Pan nie jest Radnym okręgu II tylko jest Pan Radnym Miasta Krakowa po tym jak skierowałem sprawę z Borku Fałęckiego do mojego kolegi, to wtedy otrzymałem, po prostu ta osoba sobie życzyła żebym ja się tym zajął i w dalszym ciągu tak myślę, że jestem Radnym Miasta Krakowa, jak Państwa natomiast okręg wyborczy mam pewien sentyment i tą miłość lokalną. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. W sprawie formalnej Pani Radna Mirek – Mikuła.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Radna – p. B. Mirek – Mikuła**

Wielce Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Troszeczkę nadużyję Pani Przewodnicząca tylko wstępem, ale być może uda mi się formalnie zakończyć. Szanowni Państwo zwracam się do Państwa z bardzo gorącym apelem żebyście przemyśleli kwestie tego druku i kwestie konsultacji społecznych jako takich. I powiem teraz tylko jedno zdanie. Proszę Państwa jak czytam ten druk i jak słyszę tę dyskusję to mam takie wyobrażenie, że Państwo uważają, że konsultacje społeczne należy uruchomić na etapie, na którym już wiadomo co i ewentualnie gdzie ma powstać i teraz robimy – przepraszam za wyrażenie – duże show gdzie dajemy się ludziom wypowiedzieć, wykrzyzczyć co oni na to itd. Otóż proszę Państwa myślę sobie, że przede wszystkim długofalowa, perspektywiczna informacja do mieszkańców o tym, co w tym mieście powinno być zbudowane, docierająca do mieszkańców i oczywiście na poszczególnych etapach konsultacja, ale ona na poszczególnych etapach wygląda inaczej, nie tak jak tutaj niektórzy z Państwa sobie wyobrażają, jak sobie Państwo dołożycie swoją własną chęć zbudowania czegoś w tym mieście, w swoich okręgach wyborczych, jak sobie na to nałożycie różnego rodzaju ograniczenia finansowe, ustawodawcze, unijne to za chwileczkę się okaże, że będziemy mieli zupełnie inny problem, proszę Państwa – i tu jest ten formalny głos – proszę Pana Przewodniczącego o rozważenie możliwości zawieszenia prac nad tym drukiem, nie wiem, jakąś delegację z Klubu Platformy, z Klubu PiS żeby kilka osób usiadło i biorąc pod uwagę wszystkie rzeczy, o których mówiła i Pani Jantos i Pan Sularz i Pan właśnie Kosior żeby jednak precyzyjnie dopracować ten druk dlatego, że tak jak mówię ja się boję proszę Państwa, że to jest troszeczkę ustawienie wozu przed koniem. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję. Ostatni głos, z głosem formalnym, ale naprawdę formalnym.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

W związku z wystąpieniem Pani Radnej składam wniosek o odesłanie do wnioskodawcy stosownego druku. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa – proszę powiedzieć w jakim celu?

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Cel został dokładnie określony przez Panią Radną, celem konsultacji międzyklubowych. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa sprawdzam kworum, kworum sprawdzam i bardzo proszę o pozostanie na sali. Proszę Państwa stwierdzam odbycie II czytania i będzie to głosowane w bloku głosowań, będzie ten druk głosowany w bloku głosowań, a póki co na prośbę Przewodniczącego Klubu PiS ogłaszam półgodzinną przerwę w obradach.

**Radny – p. B. Kosior**

Szanowni Państwo Klubu Prawa i Sprawiedliwości zapraszam na posiedzenie klubowe do pokoju klubowego.

**PRZERWA 30 MINUT.**

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Witam Państwa po przerwie, sprawdzam obecność. Proszę Państwa jest 26 Radnych, jest kworum, trochę mało Radnych z PiS-u, kworum jest, wydruk proszę. Proszę Państwa Pan Słoniowski zgłaszał mi swoją nieobecność, nie będzie go do godziny 16.00, Pan Włodarczyk obecny, Pani Sieja obecna. Proszę Państwa wznawiam obrady dzisiejszej Sesji i jako pierwszy punkt proszę Państwa pragnę wprowadzić zgodnie z § 32 Statutu Miasta Krakowa podpisani Radni wnoszą o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej z odstępniem od wymogu 14-dniowego terminu doręczenia jak również odstąpienia od II czytania projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XVIII/228/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 4 lipca 2007 r. w sprawie wzniesienia Pomnika Orła Białego Tym co walczyli o wolność Polski w latach 1939 – 1989. Jest to druk 909, podpisów pod wprowadzeniem tejże uchwały i odstąpieniem od wymogu 14-dniowego terminu jest 18 zgodnie ze Statutem i prosiłabym o głosowanie w tej sprawie.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa ponieważ jest czas na wprowadzenie punktów do porządku obrad ja zgodnie z informacją mam obowiązek wprowadzić projekt, do I czytania w trybie nagłym projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta w sprawie procedury uchwalania budżetu, szczegółowości projektu uchwały budżetowej, rodzaju i szczegółowości materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi budżetu. Jest to druk Nr 907, jest to projekt Komisji Budżetowej, która w dniu wczorajszym na posiedzeniu przyjęła taki wniosek i upoważnił mnie Przewodniczący do przedstawienia tego druku Państwu. Ze względu na terminy dobrze by było żeby dzisiaj I czytanie w tej sprawie się odbyło. Mam w tej sprawie stosowną liczbę podpisów. I druga sprawa też sygnalizowany wcześniej projekt uchwały Grupy Radnych w sprawie zmiany uchwały w sprawie zasad i trybu umarzania opłat za zajęcie pasa drogowego, druk 897, jest to też ze względów budżetowych wskazane, abyśmy przynajmniej dzisiaj odbyli I czytanie. I te dwa projekty, dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa jeszcze bardzo proszę Pan Radny Kosior, Pan Radny Osmenda.

**Radny – p. B. Kosior**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Panie i Panowie Radni!

Tutaj chciałem wypowiedzieć się do propozycji mojego przedmówcy. Jednak uważam, że ten druk powinien się znaleźć na Komisji Głównej, powinniśmy ustalić tam zasady i dopiero wprowadzić, zbyt poważne jest procedowanie budżetu żebyśmy w tym trybie wprowadzali. To tyle z mojej strony, to jest głos przeciw.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa zatem przechodzimy do głosowania nad wprowadzeniem do porządku – przepraszam, Pani Marta Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Bardzo proszę o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały według druku Nr 908 z tego co pamiętam bo tu nie mam, przeczytam tytuł – w sprawie ustalenia kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przygotowania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie programu pod nazwą Poznanie dawnych Kresów Wschodnich

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Rzeczypospolitej przez krakowskich gimnazjalistów, jest to projekt Grupy Radnych, mam stosowną ilość podpisów, bardzo proszę o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej oraz o odstąpienie od II czytania. To jest projekt uchwały według druku 908, bardzo proszę o poparcie tego wniosku.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Następnie Pan Radny Osmenda.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Bardzo proszę o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały według druku Nr 841, to jest projekt uchwały w sprawie zmiany w składzie Komisji Doradźnej Rady Miasta Krakowa ds. nowelizacji Statutu Rady Miasta Krakowa. Stosowna opinia prawna jest już do tego druku dołączona. Dziękuję. Zmiana ma polegać na tym, iż jeden z członków mianowicie radny niezależny zrezygnował z jej prac w związku z tym takiej zmiany należy dokonać, Radny Olszówka.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Czy ktoś z Państwa jeszcze? Proszę Państwa zatem przechodzimy do głosowania wprowadzenia do porządku obrad druków, które zostały zgłoszone.

Pierwszy druk to jest Nr 909 dotyczący zmiany uchwały, myśmy w skrócie mówili, że to jest uchwała Orła Białego. Otóż proszę Państwa jestem z głosem za i chcę Państwu krótko powiedzieć dlaczego. Otóż proszę Państwa ponieważ tenże, ta uchwała spowodowała wiele, wiele kontrowersji, spowodowała wiele niezadowolonych ze strony przede wszystkim organizacji kombatanckich, ze strony tych, którzy byli pierwszym pomysłodawcą tego pomnika, byli twórcą wmurowania tablicy w tym miejscu gdzie ma powstać ten pomnik w związku z tym doprowadziłam praktycznie do 3-ch spotkań z kombatanckimi, spotkania te – pierwsze, drugie – nie bardzo zaowocowały konsensusem, natomiast spotkanie trzecie, które odbyło się proszę Państwa 22 października 2008 r. w sprawie budowy pomnika na Placu Inwalidów i proszę Państwa w tymże spotkaniu wzięli udział przedstawiciele Rady Miasta Krakowa oraz przedstawiciele organizacji kombatanckich i ustalenia były takie, że będziemy zmieniać uchwałę, w jaki sposób to będziemy jeszcze mówić na ten temat, w każdym razie chodzi o to, że zmieniamy nazwę uchwały i zmieniamy również, zmiana będzie dotyczyła tego, że na pomniku będą dwie tablice. Jedna tablica będzie faktycznie taka jak sobie życzyli kombatanckimi, druga tablica będzie o brzmieniu takim jak Rada Miasta podjęła. Proszę Państwa mam stosowną ilość podpisów tak kombatanckimi jak i Radnych ze strony Platformy, ze strony PiS-u, tak wygląda mój głos za. Jeszcze bardzo proszę z głosem za Pan Rachwał, który inicjował spotkanie ostatnie.

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca!

Proszę Państwa bo kończymy pewien spór, który jest od paru miesięcy, według telefonicznej informacji jednej z osób wnioskujących poprzednią uchwałę on ma świadomość, że wprowadzamy jakby dwa w jednym, przepraszam, jest to może dziwne, ale żeby jakby nie konfliktować dalej środowiska kombatanckiego z Radą stąd jest taka propozycja, wszyscy ją generalnie akceptują łącznie z wnioskodawcą poprzedniej uchwały Panem Pawłem. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Kto z głosem przeciw? Nie widzę, zatem proszę Państwa głosujemy.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego projektu uchwały do porządku obrad?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wynik głosowania:

25 za,  
0 przeciwnych,  
3 osoby się wstrzymały,  
nie brało udziału w głosowaniu 0. Wniosek został przyjęty.

Przechodzimy proszę Państwa do propozycji wprowadzenia do porządku obrad druku według numeru 907, jest to druk dotyczący zmiany uchwały Nr XXIV/296/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 24 października 2007 r. w sprawie procedury uchwalania budżetu, szczegółowości projektu uchwały budżetowej, rodzaju i szczegółowości materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi budżetu. Kto z Państwa jest z głosem za? Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa wczoraj Komisja Budżetowa jednogłośnie przyjęła to jako wniosek i projekt uchwały, stąd nie było to gdzie indziej przedstawiane, stąd uprzejmie Państwa proszę żeby w dniu dzisiejszym odbyć w tej sprawie I czytanie tak, aby móc ewentualne poprawki dać przed następną sesją żebyśmy na następnej sesji mogli tą uchwałę przegłosować. Jeżeli tego dzisiaj nie zrobimy, albo będziemy odstępować od II czytania na następnej, albo dopiero przegłosujemy procedurę pod koniec grudnia co będzie bez sensu czy na początku grudnia.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jest z głosem przeciw? Bardzo proszę.

**Radny – p. M. Stelmachowski**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Nie zgodzę się tutaj z kolegą, ja byłem na Komisji Budżetowej, akurat nie byłem za tym drukiem żeby go wprowadzać i on ma wiele mankamentów prawnych, które już się uwidoczniły w druku z poprzedniego roku, kiedy uchwalaliśmy tą całą procedurę tak, że należy się nad tym zastanowić, zapis jaki tam się proponuje polegający na tym, że Prezydent kończy uchwalanie budżetu drugą autopoprawką jest właściwy i jest zgody z prawem. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego druku do porządku obrad?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wydruk.

18 za,  
12 przeciw.  
Wniosek został odrzucony, bardzo proszę o wydruk.

Przechodzimy do głosowania nad wprowadzeniem do porządku obrad druku 897, jest to druk dotyczący zmiany uchwały Nr 419/00 z 31 maja 2000 roku w sprawie zasad i trybu umarzania opłat za zajęcie pasa drogowego. Jest to projekt Grupy Radnych, jest 18 podpisów. Kto z głosem za?



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Radny – p. B. Kośmider**

Co to jest ja mówiłem, ale to jest projekt uchwały, która jest wynikiem konferencji elewacyjnej, która tu się odbyła, w której Grupa Radnych i z Platformy i z PiS-u brała udział i obiecywała mieszkańcom, że temat umorzeń w zakresie pasa drogowego zostanie wzięty pod uwagę i stąd rozpoczynamy na ten temat dyskusję, projekt uchwały został Państwu w stosownym czasie doręczony, dlatego, że jakby efekty tej uchwały uchwalone ewentualnie 19 powinny być uwzględnione w budżecie, dlatego w takim trybie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa informuję, że będziemy głosować jeszcze w bloku głosowań odstąpienie od II czytania. Bardzo proszę.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Pani Przewodnicząca! Prześwietna Rado!

Ja z głosem przeciw oczywiście, otóż było to procedowane na Komisji Infrastruktury, potem było to również na Komisji Budżetowej, myślę, że właściwą Komisją do zajętości pasa drogowego przede wszystkim jest Komisja Infrastruktury i nie widzę żadnego uzasadnienia żeby to było w trybie nagłym. Nic się nie dzieje takiego co by spowodowało, ani nie są to takie wpływy w budżecie, że nie jest to dla budżetu być albo nie być, natomiast na pewno trzeba się nad sprawą pochylić bo ona była dosyć mocno kontrowersyjna i znów próbujemy robić to, jeżeli był zarzut, ja pamiętam dwa tygodnie temu, że o godzinie 16.00 wprowadzamy w trybie nagłym, ani tych dokumentów nie mamy, ani to nie jest wydrukowane, ani nie jesteśmy zapoznani z tematem, ani nie można zrobić analizy, będzie I czytanie, w II nie będzie dyskusji w związku z tym do mojego przedmówcy też apeluję, że często słyszę głosy z drugiej strony, że coś robimy na kolanie. Jeżeli mamy tworzyć prawo w tym mieście, wymaga to pewnej analizy tym bardziej, że są to druki budżetowe, ale na pewno nie stanowi to być, albo nie być, powtarzam, głos przeciw, możemy to wprowadzić na przyszłą Sesję, jest od tego Komisja Główna, trzymajmy się procedury. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze zechce zabrać głos? Dziękuję bardzo. Proszę Państwa głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem do porządku obrad druku 897?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

15 za,

11 przeciw,

4 wstrzymujące się. Wniosek został odrzucony. Przechodzimy do wniosku o wprowadzenie projektu według druku Nr 908, druk 908 w sprawie ustalenia kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przygotowania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie programu pod nazwą Poznanie dawnych Kresów Wschodnich Rzeczypospolitej poprzez krakowskich gimnazjalistów. Głos za bardzo proszę.

**Radna – p. M. Patena**

Wydruk poprzedniego głosowania Pani Przewodnicząca ponieważ/.../

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Nie ma wydruku.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Radna – p. M. Patena**

Szanowni Państwo bardzo krótkie głosowanie tutaj nad tą uchwałą, której jestem główną inicjatorką, chociaż nie pomysłodawcą, a szkoda, wszystko jest w niej zawarte, wszystko jest w tytule, myślę, że główna dyskusja przeniesiona powinna być wtedy, kiedy będziemy mieć projekt uchwały pod tytułem Program od Pana Prezydenta i wtedy będziemy się zastanawiać nad szczegółami jakie by nam Pan Prezydent warunki zaproponował, a póki co żeby się rozpoczęły prace i można uruchamiać taki program, bardzo proszę o poparcie wprowadzenia i odstąpienie od II czytania i tak żeby można było pracować nad tym. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Kto z głosem przeciw?

**Radny – p. B. Kośmider**

W kwestii formalnej uprzejmie proszę Biuro Rady o wydruk z poprzedniego głosowania.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Bardzo proszę o wydruk z poprzedniego głosowania. Kontynuując kto z Państwa jest z głosem przeciw wprowadzeniu? Głosujemy.

Kto z Państwa jest za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

Wniosek został przyjęty. I wreszcie ostatni wniosek o wprowadzenie projektu według druku Nr 841 w sprawie zmiany w składzie Doraźnej Komisji Rady Miasta Krakowa ds. nowelizacji Statutu Miasta Krakowa. Głos za, przeciw? Głosujemy.

Kto z Państwa jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

21 za,

1 przeciw,

1 wstrzymujący się. Wniosek odrzucony. Bardzo proszę o wydruk.

**Radny – p. P. Sularz**

Ja rozumiem, że jest niezwykle rozprężenie, które obniża zdolność do podejmowania decyzji, ja tego nie potrafię wyjaśnić i nawet nie zamierzam, niemniej jednak ja zauważyłem, że wielu Radnych nie zagłosowało i nie wiedzą o co chodzi, ja składam wniosek o reasumpcję głosowania. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Bardzo proszę na piśmie 5 podpisów i uzasadnienie. Bardzo proszę w tzw. międzyczasie.

**Radna – p. B. Mirek – Mikuła**

Dobrze, że jest w tzw. międzyczasie bo nie wiem w jakiej innej konwencji mogłabym zabrać głos, ja nie chciałabym być w skórze Pana Radnego Sularza, ale on jest dosyć zdolny człowiek w związku z tym być może napisze jakieś uzasadnienie i wyobrażam sobie, że w uzasadnieniu wniosku o reasumpcję Pan Radny Sularz napisze, że na sali obrad panowało nadzwyczajne rozprężenie i nikt nie wiedział co się dzieje i dlatego wniosek o reasumpcję. Ja

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

takiego nie pamiętam jak długo tu jestem tym większy mój podziw i jeszcze pozwolę sobie na taką drobną złośliwość, na ostatniej Sesji o tym mówił już mój kolega czy dwie Sesje temu, chcieliśmy wprowadzić również zmianę polegającą na wprowadzeniu mojego kolegi do Komisji, tego się nie dało zrobić, tłumaczenie było różne, słyszałam nawet takie, że sprawy Radnych Niezależnych to załatwimy na następnej Sesji, czytaj dzisiaj, więc czekam na te druki cały czas z utęsknieniem żeby coś podpisać, natomiast ten głos padł po tym jak załatwiano sprawy Radnych Niezależnych, ale innych Radnych Niezależnych w związku z tym chyba jest czwarty Klub w tej Radzie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Bardzo proszę, proszę Państwa ja tylko, zanim Pan Radny się wypowie proszę Państwa ja mówiłam o tym, że będzie – Panie Radny bardzo proszę.

**Radny – p. D. Olszówka**

Szanowni Państwo!

Ale to opuszczenie, ja złożyłem rezygnację z pracy w Komisji więc to nie jest zmiana ani zachwianie parytetu bo nie wchodzę do żadnej Komisji, to jest po prostu zwykła rezygnacja z Komisji, bardzo proszę o przegłosowanie tego. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Proszę Państwa proszę o cieszę. Proszę Państwa dlatego też zwołałam Prezydium Klubów PO i PiS i Prezydium Rady Miasta po to żebyśmy mówili o parytetach w Komisjach Rady Miasta. Wystąpienie Radnego myślę, że nie zaburza parytetów tym bardziej, że Pan Radny chce wystąpić, co innego gdybyśmy mieli głosować nad wstąpieniem. Dlatego musimy wreszcie podjąć decyzję jak to ma wyglądać bo właściwie sprawa się rozbiła, Państwo może nie wiecie o tym, ale sprawa się rozbiła o to, że właściwie Radni Niezależni mogą być w każdej Komisji i mieć prawo głosu. W związku z tym będziemy mieć i prawników i statutowców i prezydium, które to wreszcie konkretnie podejmą decyzję jak to ma wyglądać. Bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca ja sobie pozwolę na drobną polemikę bazując na tym sposobie rozumowania to może rozwiążmy Kluby Radnych bo wtedy każdy będzie niezależny, w ilu Komisjach będzie chciał to w tylu będzie i to będzie kompletny absurd ponieważ te Komisje są tak liczne, że nie będą mogły pracować. Dzisiaj są problemy z kworum w poszczególnych Komisjach, różnica jednej osoby między 14 i 15 członków Komisji powoduje jedną osobę więcej do kworum. Na wielu Komisjach problem nie do rozwiązania. Naprawdę róbmy tak dalej, że każdy może być w każdej Komisji w dowolnej ich liczbie i dojdziemy do nikąd, to jest ślepy zaułek.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo proszę, jak najbardziej może się odbyć ta dyskusja.

**Radny – p. B. Kosior**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Goście!

Panie i Panowie Radni!

Od dwóch tygodni leżą druki w Biurze Rady dotyczące zmian w Komisji. Klub Prawa i Sprawiedliwości delegował tam osoby nie korzystając z takiej formy celem uzupełnienia właśnie tych parytetów. Jeżeli zostaną wprowadzone w jak najszybszym czasie myślę, że wiele Komisji będzie miało mniej trudności jeżeli chodzi o kworum. Dziękuję bardzo.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo Panie Przewodniczący niemniej jednak ja prosiłam obydwóch Przewodniczących Klubów o stanowisko i o przekazanie mi tego stanowiska, do dzisiaj tego nie otrzymałam, stąd też nadzwyczajne posiedzenie Prezydium Klubów. Proszę Państwa czy wniosek już jest? Wnioskujemy o reasumpcję głosowania w sprawie druku Nr 841 z powodu zgłoszenia przez Radnych niesprawności systemu. Proszę Państwa nie jest to zgodne z prawdą, ja nie mogę przyjąć tego uzasadnienia, bardzo mi przykro. W razie gdy wynik głosowania budzi wątpliwości na pisemny wniosek co najmniej 1/10 składu Rady/.../

**Radny – p. D. Olszówka**

Pani Przewodnicząca ja mam uprzejmą prośbę.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Nie możemy w dwójkę rozmawiać. Nikt nie jest w stanie posłuchać, /.../ zawierający uzasadnienie Rada może postanowić o powtórzeniu głosowania. Bardzo proszę Panie Radny.

**Radny – p. D. Olszówka**

Pani Przewodnicząca ja mam uprzejmą prośbę żeby już nie poddawać tego wniosku o reasumpcję, sprawa nie jest aż tak nagła, może poczekać tylko mam prośbę żeby się to znalazło w porządku obrad następnej Sesji. A do wypowiedzi Pana Radnego Kosiora chciałem powiedzieć tak, że Pan złożył druki dwa tygodnie temu, a ten druk czeka dwa miesiące, czy Pan chce zmusić żebym złożył skargę do Wojewody i do Sądu o zaniechanie organu jeżeli za złożyłem oświadczenie woli, że rezygnuję a Rada mi to utrudnia, jest to kwestia formalna, a druk ten naprawdę dwa miesiące i to nie jest dokooptowanie, to nie jest zmiana parytetu tylko moja rezygnacja, mam do tego prawo, złożyłem pisemne oświadczenie, w związku z tym nie chciałbym żeby to się odbywało w tej atmosferze więc proszę żeby dzisiaj ta sprawa nie była brana pod uwagę, ale na następnej Sesji. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Bardzo serdecznie dziękuję Panie Radny. Natomiast pytam wnioskodawcę czy wycofuje wniosek o reasumpcję głosowania? Bardzo proszę.

**Radny – p. P. Sularz**

Wycofuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo.

**Radny – p. M. Gilarski**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Chciałbym jednak, aby tą sprawę, z którą mieliśmy tutaj przed chwilą do czynienia zbadała Komisja Dyscyplinarna gdyż w stenogramie jest zapis o tym, że należy przeprowadzić reasumpcję głosowania z powodów pewnego bałaganu i rozgardiaszu jak zrozumiałem tutaj, jak rozumiem, że to jest kamyczek do ogródka Pani Przewodniczącej ze strony Przewodniczącego Klubu. Natomiast uzasadnienie, które jest również dokumentem i było powiedziane i było tutaj przedstawione – podobno zawiódł sprzęt niektórym Radnym – pytałem Pana, który obsługuje Państwa Radnych, nikt takiej awarii nie zgłosił. Więc mamy tutaj w moim mniemaniu do czynienia z przekazaniem Państwu nieprawdy, dlatego proszę aby Komisja Dyscyplinarna przyjrzała się temu wnioskowi i tej sprawie, jest to w

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

stenogramie, myślę, że materiał do badania będzie i Komisja Dyscyplinarna będzie mogła się wykazać. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa ma Pan rację, ja to wzięłam jako kamyczek do mojego ogródka, możliwe, że jestem na tyle nieudolna, że nie potrafię utrzymać porządku na sali obrad, bardzo mi przykro. W związku z tym przechodzimy do punktu 24:

**WYRAŻENIE ZGODY MIASTU I GMINIE UZDROWISKOWEJ MUSZYNA Z SIEDZIBĄ W MUSZYNIE PRZY UL. RYNEK 31, NA NIEODPŁATNE UMIESZCZENIE HERBU STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA NA WYSTAWIE ORAZ W INFORMATORZE WYSTAWOWYM.**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 860, I czytanie, referuje Pani Izabela Helbin.

**Dyrektor Biura Promocji i Marketingu Miasta – I. Helbin**

Pani Przewodnicząca! Panie i Panowie Radni!

Burmistrz Miasta i Gminy Uzdrowiskowej Muszyna zwrócił się z prośbą o wyrażenie zgody na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na wystawie i informatorze wystawowym. Szanowni Państwo z dokumentacji jaką przedłożyła nam Gmina Muszyna wynika, że Gmina podpisała umowę z miejscowością Lenartów na Słowacji, która polegała na tym, że w Muszynie i w teźże miejscowości odbędzie się wystawa herbów. Na wystawie będzie zaprezentowanych 50 herbów polskich i 80 herbów słowackich. Wystawa ta będzie odbywała się w listopadzie na Słowacji, a w styczniu 2009 roku w Muszynie. Bardzo Państwa proszę o udzielenie zgody na wykorzystanie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, kto z Państwa chce zabrać głos? Proszę bardzo Pan Radny Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca ja w pełni popieram stanowisko Pani Dyrektor. Chcę tylko napomnieć, że ta współpraca Muszyny z pewną częścią Słowacji, Stara Lubownia itd., jest to reklama Krakowa tak, że bardzo proszę o zaakceptowanie tej propozycji.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Zgodnie z § 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek, w związku z tym, że jest odstąpienie, wniosek o odstąpienie od II czytania w związku z tym termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 17.15, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 17.30. Proszę Państwa przechodzimy do druku 878:

**UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO PODEJMOWANIA I WYKONYWANIA W IMIENIU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z REALIZACJĄ ZADANIA PN. „OKNO NA EUROPE – NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO” FINANSOWANEGO W RAMACH PROGRAMU OPERACYJNEGO KAPITAŁ LUDZKI, PODODDZIAŁANIE 9.1.2. WYRÓWNYWANIE SZANS EDUKACYJNYCH UCZNIÓW Z GRUP O UTRUDNIONYM DOSTĘPIE DO**

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**EDUKACJI ORAZ ZMNIEJSZENIE RÓŻNIC W JAKOŚCI USŁUG EDUKACYJNYCH.**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 878, I czytanie, referuje Pan Dyrektor Matuszek, przepraszam Żądło.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu w imieniu Pana Prezydenta projekt uchwały według druku 878 w sprawie upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania pod nazwą Okno na Europę, nauka języka angielskiego finansowanego w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki, Poddziałanie 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grupy z utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych. Otóż Państwo Radni podejmowali podobną uchwałę na poprzedniej Sesji, ta uchwała niejako zmienia tą poprzednio podjętą uchwałę w ten sposób, że uchyla poprzednią, a w jej miejsce wprowadza tą, która tutaj jest zapisana, zmiana wynika z tego, że w wyniku negocjacji z Wojewódzkim Urzędem Pracy, który jest dysponentem środków w tym programie realizacja programu, kwota na realizację programu została obniżona o 6 tys. zł w związku z czym należało w tym upoważnieniu wpisać nową kwotę o te 6 tys. zł mniejszą. Bardzo proszę Państwa Radnych o podjęcie tej uchwały. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa mamy już opinię Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej, opinia jest pozytywna. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę kto z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę, dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z § 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na – jest odstąpienie od II czytania – zatem proszę Państwa termin wprowadzenia autopoprawek jest na godzinę 17.20, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 17.30. Proszę Państwa – jest Pani Jaśkiewicz – proszę Państwa proponuję, abyśmy przeszli w tej chwili do punktu, do druku Nr 868, jest to punkt dotyczący projektu uchwały:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „PARK ALEKSANDRY”.**

I czytanie, będzie referował Pan Prezydent Bujakowski, Pani Magdalena Jaśkiewicz, opiniująca Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, mamy pozytywną opinię prawną i negatywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały o planie miejscowym dla Parku Aleksandry to kończy procedurę sporządzania planu miejscowego dla Parku Aleksandry podjętego w wyniku inicjatywy Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska ze roku 2005 i ponowionej później kolejnym wnioskiem o sporządzenie planu w tym obszarze w trybie nagłym. 28 lutego 2007 r. Rada Miasta Krakowa przystąpiła do procedury sporządzania planu dla tego obszaru, obszar planu obejmuje powierzchnię 31 ha, 31 ha terenów, które w Studium zostały wskazane jako tereny zielone, tereny tzw. parków rzecznych stanowiące fragment zieleni zlokalizowany wewnątrz rozległych terenów budownictwa mieszkaniowego o wysokiej intensywności, częściowo już zainwestowanych, a częściowo jeszcze wolnych, a przeznaczonych dla takiej funkcji. Przypomnę tutaj, że system parków rzecznych jest jednym z kluczowych ustaleń

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

obowiązującego Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta tworząc podstawowy element systemu przyrodniczego miasta i będąc jednym z ważniejszych elementów struktury przestrzennej miasta i jako taki wymaga ochrony przed zainwestowaniem, a możliwe jest to w sposób najskuteczniej poprzez ustanowienie w tym obszarze prawa miejscowego, stąd takie wnioski Komisji i taka uchwała o przystąpieniu do sporządzenia tego planu. Plan, projekt planu został przygotowany przez firmę zewnętrzną, przez firmę z Tarnowa, jest z nami obecna pani projektant główny, projektant planu miejscowego Pani Małgorzata Ławnicka, która jeśli będzie taka wola Państwa omówi szczegóły rozwiązań tego planu i rozstrzygnięcia planistyczne związane z rozpatrzeniem uwag do tego planu. A zatem prace, faktyczne prace nad planem mogły być rozpoczęte po rozstrzygnięciu przetargu, był to czerwiec 2007 r. Procedura sporządzania tego planu została przeprowadzona zgodnie z wymaganiami obowiązującej ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, rozpoczętej zebraniem wniosków do tego planu, podczas terminu składania wniosków takich wniosków wpłynęło zaledwie 12. Spośród tych 12 wniosków tylko jeden został rozstrzygnięty pozytywnie z pewnym zastrzeżeniem, pozostałe 11 wniosków zostały rozpatrzone negatywnie jako, że były w całkowitej niezgodności ze Studium, które jak wiemy jest podstawą do opracowania projektu planu miejscowego. Projekt planu został poddany opiniowaniu i uzgodnieniom zgodnie z wymaganiami ustawy, przedstawiony do zaopiniowania Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska na etapie przygotowania projektu planu, a także przedstawiony Miejskiej Komisji Urbanistyczno – Architektonicznej do zaopiniowania. Po przygotowaniu projektu planu i po uzyskaniu wszystkich uzgodnień plan był wyłożony do publicznego wglądu, w trakcie wyłożenia odbyła się dyskusja publiczna nad rozwiązaniami planu, był to czerwiec 2008 roku. W trybie przewidzianym ustawą zostały złożone 33 uwagi do projektu planu, spośród tych 33 uwag uwzględniono częściowo jedną uwagę, w całości uwzględniono 16 uwag, a 16 uwag pozostaje nie uwzględnionych w całości. Projekt planu przedstawiany Państwu wraz z listą nie uwzględnionych uwag, a także uzasadnieniem i powodami, dla których Pan Prezydent tych uwag nie uwzględnił bądź uwzględnił tylko i wyłącznie częściowo. Mogę tutaj powiedzieć tylko tyle, że za nie uwzględnione uznano wszystkie uwagi, które przeczyły podstawowemu celowi dla którego ten plan został podjęty, a zatem ustanowieniu Parku Aleksandry wzdłuż potoku Bieżanowskiego. Jeśli życzeniem Państwa jest usłyszeć szczegółowe wyjaśnienia dotyczące merytorycznych przyczyn i okoliczności nie uwzględnienia uwag poprosiłabym o zgodę na wypowiedź głównego projektanta Pani Małgorzaty Ławnickiej.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Proszę Państwa zaraz oddam głos Panu Radnemu Stawowemu, myślę, że to już będzie głos w dyskusji. Zanim oddamy głos proszę Państwa chciałam powiedzieć, że byłam trochę zaskoczona naprawdę negatywną opinią Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska zwłaszcza, że Ochrony Środowiska. Proszę Państwa w Krakowie mamy bardzo niewiele terenów zielonych, trzeba żyć na tym osiedlu i zobaczyć jak to osiedle wygląda, to są blokowiska, to była największa sypialnia Krakowa, tam mieszka 30 tys. ludzi, którzy potrzebują tych terenów zielonych i uważam, że, myślę, że nie do końca była przemyślana ta decyzja Komisji Planowania Przestrzennego. Proszę Państwa w tej sprawie również będzie chciał zabrać, ponieważ prosił o to Pan – za Komitet Mieszkańców Dzielnicy XII Bieżanów – Prokocim dla ochrony zagospodarowania terenów zielonych – w imieniu właśnie tego Komitetu będzie występował Pan Wiesław Zajac. Póki co bardzo proszę Pan Radny Stawowy.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Zanim przejdę bezpośrednio do tego o czym Pani Dyrektor mówiła chciałbym przypomnieć trochę historii. W styczniu była Komisja Planowania Przestrzennego, która omawiała projekt tego planu na etapie opiniowania i uzgodnień przez podmioty, które tam wynikają z ustawy i Komisji Planowania, która ma taką możliwość tutaj w Radzie Miasta Krakowa. 22 stycznia wydaliśmy opinię, która została przegłosowana wynikiem 9 za, 0 przeciw i 3 wstrzymujące się głosy, która generalnie wnosi kilkanaście zmian do tego planu, w tym cały szereg zmian dopuszczających zabudowę między ulicą Bieżanowską, a ulicą Ćwiklińskiej. Ta zabudowa była dość intensywna, 50 % powierzchni czynnej biologicznie, do 30 m budynki w szerszej części planu i do 20 m w kierunku ulicy Ćwiklińskiej, generalnie wprowadziliśmy tą opinią, co tu dużo mówić, nowe osiedle w tym obszarze. Ja na pewno, myślę, że część osób z Komisji również głosując za tą opinią bazowała na zapisach prawa miejscowego, dokładnie na planie miejscowym dla terenu komunikacji i usług, to są takie plany miejscowe w skrócie nazywane KU. Mówię o tym dlatego, że to głosowanie było 22 stycznia. 29 lutego wyrok Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego uchylił funkcjonowanie wszystkich obszarów KU w Krakowie. W związku z tym w sposób zdecydowany zmieniła się sytuacja prawna w tym obszarze. Ma to o tyle znaczenie, że – przynajmniej dla mnie – skończył się okres czy skończyły się zapisy dokumentów, które umożliwiały wprowadzanie tam zabudowy. Oczywiście można korzystając z marginesu dokładności lub rozszerzenia dać więcej, mniej, ale w momencie, kiedy nie ma KU moim zdaniem nie ma podstaw do tego żeby wprowadzać zabudowę. Warto również wspomnieć, że z owej opinii Nr 79 Komisji Planowania z 22 stycznia z wyjątkiem tych wniosków dotyczących zabudowy wszystkie inne zostały przyjęte te, które mieściły się w granicach zapisów prawnych z wyjątkiem jednego, który znajduje się w obszarze oddziaływania cmentarza, my tam chcieliśmy wprowadzić możliwość zabudowy jednorodzinnej, ale z przepisów odrębnych jest to niemożliwe i to jest jedyny wniosek odrzucony, wszystkie pozostałe są uwzględnione. Mówię o tym dlatego, że dostaliśmy pismo na Komisję z którego wynika, że Gmina będzie musiała pokryć odszkodowanie w wysokości 24 mln zł jako zadośćuczynienie dla właścicieli terenów. Jest to bardzo ciekawa koncepcja dlatego, że ja akurat widziałem akt notarialny, były zawierane umowy kupna tego terenu po znacznie niższej cenie, a przypomnę, że Gmina płaci za działkę z planu miejscowego przeznaczoną pod zieleń publiczną wtedy jeśli ma do tego operat szacunkowy, który tworzy się na podstawie zapisów ze Studium, z planu miejscowego, z przeznaczenia terenu i wysokości transakcji w okolicy. Bierze się jakąś średnią i na tej podstawie się ustala cenę. Te 24 mln nijak się mają do tego terenu ponieważ w przeliczeniu na 8 ha wychodzi, że 1 ha kosztuje 3 mln zł, 3 mln zł to jest bodajże 30 tys. za metr, 300 tys. za ar, przepraszam, 300 zł za metr. To ma o tyle znaczenie, że te transakcje, które były zawierane były zawierane w cenie 1/3 – 110 zł najniższa i tegoroczne po 180 – 190 zł. To jest 2/3 tej kwoty, na którą się powołuje właściciel. Oczywiście Rada Miasta podejmując uchwałę o uchwaleniu planu miejscowego, wprowadzając tereny zielone z założenia zakłada, że musi pokryć koszty wykupu, albo w momencie wezwania właściciela do wykupu – wtedy w ciągu roku, albo wtedy, kiedy sama uważa, że na danym obszarze powinna podjąć inwestycję celu publicznego jaką jest teren zielony. To ma również znaczenie z innego względu, dlatego, że w międzyczasie pojawiła się opinia Inspektora Ochrony Środowiska czyli osoby, która jest szefem ochrony środowiska u Wojewody jako przedstawiciela Wojewody, który jasno i wyraźnie wyklucza zabudowę w tym obszarze. To daje w kontekście myślenia trochę do przodu następującą sytuację, my przegłosowujemy założmy tą wersję z opinią Komisji pierwotną, Wojewoda nam uchyła plan miejscowy, przegłosowujemy plan miejscowy w stanie dzisiejszym, argumenty Wojewody o zakazie zabudowy są podtrzymane w związku z



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

tym wykluczamy sporą część wniosków Wojewody o uchyleniu tego planu co jest dość istotne w postępowaniu przed sądem. Jest jeszcze jeden aspekt, o którym pewnie niewiele osób wie, ale o którym warto powiedzieć, ów właściciel terenu zdeklarował chęć pomocy Dzielnicy XII w sprawie przebudowy takiego przepustu wodnego pod torami bodajże na rzecz Drwince, banalna sprawa, ale istotna dla osób, które mieszkają w okolicy ponieważ tam jest złączenie dwóch cieków wodnych i permanentne piętrzenie się wody i podlewanie tych obszarów. Na moją prośbę szef dzielnicy sprawdzał, nie wpłynął nawet wniosek o zebranie dokumentów do zrobienia dokumentacji już nie mówiąc o tym, żeby ów inwestor rozpoczął jakąkolwiek procedurę, która miałaby pokazywać, że jest skłonny do dotrzymania tego słowa i deklaracji, która legła u podstaw tych zmian, które Komisja wprowadzała, przynajmniej ze mną takie rozmowy były prowadzone, w związku z tym, że nie zostały te rzeczy wykonane i w związku z tym, że zgłaszany lokalny postulat w postaci dopuszczenia budowy pogotowia ratunkowego w tym obszarze został uwzględniony, uważam, że ten plan powinniśmy przegłosować w takiej postaci w jakiej jest. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Bardzo serdecznie dziękuję za tak wyczerpującą informację. Ja mam tylko pytanie do Pana Radnego, jeżeli mi Pan Radny będzie w stanie odpowiedzieć na to pytanie, czy nabywca tych terenów zielonych zdawał sobie z tego sprawę, że tam nie będzie mógł budować.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca według mojej wiedzy nabywane były działki, które w projekcie planu były terenami ZP. W Studium są terenami zielonymi w związku z tym można domniemywać, że są duże szanse na to, że ten teren dalej będzie zielony tym bardziej, że akurat te działki, o których ja wspominałem były poza terenem, który nawet obejmował ten plan, który został uchwalony czyli Kolna. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna, później udzielię głosu, Pani Radna Mirek – Mikuła.

**Radna – p. B. Mirek-Mikuła**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Rzadko kiedy mi się to zdarza ale może żeby uprzedzić pewne fakty powiem, że jesteśmy na takim etapie tego planu, że będę głosować za. Mówię do pani radnych, do Pani Przewodniczącej żeby się nie martwiła. Bardzo się ciszę, że Panią Przewodniczącą zainteresował ten temat i w związku z tym będę prosiła panią osobiście o to, iżby ten plan stał się początkiem być może zmiany pewnej polityki, a chciałam powiedzieć panującej w tym mieście ale tak naprawdę polityki, której nie ma, a powinna być i co więcej kiedyś była. Wielce Szanowni Państwo Radni zwracam się do was bo pewnie przychodzą do was ludzie na dyżury radnych i pytają różne rzeczy w związku z tym powiem jakie ja dostaję pytania ostatnio na dyżurze. Pierwsze, dlaczego to Gmina Kraków nie miała pieniędzy, nie mogła kupić terenów, na których urządziłaby teren rekreacyjny zielony pt. „Zakrzówek” a ma pieniądze na to żeby wykupić teren pod „Park Aleksandry”. Dlaczego to Gmina nie urządza terenów zielonych na terenach, które są jej własnością pt. tam „Rybitwy, Przewóz” okolice, a w planach, które ustala wskazuje tereny prywatne jako tereny pod przyszłe parki. Ciągłe na Komisji Planowania słyszymy, że miasto nie ma pieniędzy na utrzymanie istniejących parków, a tworzy nowe. Oczywiście możemy się zapętlić idąc tym sposobem rozumowania ale chcę przypomnieć i myślę, że Państwo Radni, którzy są nie pierwszą kadencją potwierdzą

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

i Biuro Planowania również potwierdzi i Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska, że w tym była swego czasu lista rankingowa parków. Podkreślam słowo rankingowa bo to ma bardzo duże znaczenie. Powiem więcej, nie narażając się bo przecież nie ja robiłam tą listę, że na liście znajdował się również „Park Aleksandry” tylko tyle, że był w dolnej strefie stanów średnich. Krótko mówiąc i podsumowując Pani Przewodnicząca, ja się zwracam do pani osobiście z serdeczną prośbą aby w tym mieście powstała lista terenów, czy proponowanych terenów zielonych, które za wszelką chcemy jako reprezentacji mieszkańców tego miasta, jako władze tego miasta chronić za wszelką cenę taka lista i takich parków, takich terenów, które jako miasto będziemy: a/ wykupić, b/ zorganizować, c/ utrzymać dlatego, że nie może być tak, że pod wpływem większych lub mniejszych emocji, może też łez niepotrzebnych kobiecych w tym mieście decyduje się, że jedni mieszkańcy mogą mieć wokół siebie tereny zielone, a inni nie. Każdy z nas jest radnym tego miasta, oczywiście, że bliższa ciału koszula ale bardzo Państwa proszę o to, żebyśmy zadbali o tzw. modny dzisiaj zrównoważony rozwój żeby nasze w różnych obszarach, czy mieszkańcy miasta w różnych obszarach mogli na tego typu parki liczyć bo rzeczywiście nie można żyć w blokowiskach, o których pani przewodnicząca mówi, a tych blokowisk w naszym mieście jest sporo. Będę głosowała Pani Przewodnicząca za przyjęciem tego planu właśnie w poczuciu takiej odpowiedzialności, że za daleko, że tak powiem rzeczy zaszyły choć mogły się potoczyć troszeczkę inaczej. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo, dziękuję ślicznie. Uważam, że to jest znakomity wniosek dotyczący właśnie tej wizji parków i zieleni w Krakowie i myślę, że będzie zainteresowana tym wnioskiem Komisja Planowania Przestrzennego, złożę taki wniosek do komisji żeby komisja rozpatrzyła taką możliwość razem z odpowiednim wydziałem ustanowienia właśnie takiej listy rankingowej, o której mówiła Pani Radna. Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja też chcę zacząć od tego, że zarówno na Komisji Planowania głosowałem za tym projektem i również w dalszym ciągu podtrzymuję swój głos taki, za dwa tygodnie prawdopodobnie będzie głosowanie takie stanowisko podtrzymam. Chcę jeszcze dodać ponieważ nie będę powielał pytań, które na Komisji Planowania zadałem ale chcę podkreślić, że po pierwsze tutaj przedmówca mówił o KU, obszarze komunikacji chcę jeszcze dodać w uzupełnieniu, że co prawda wyrok dotyczący terenów KU obejmujący wszystkie miejsca w Krakowie zapadł w czasie kiedy jeszcze do końca nie było wiadomo co z tym planem się stanie, ale wcześniej, mniej więcej pół roku wcześniej jeden z mieszkańców Krakowa wygrał sprawę w sprawie KU gdzie po prostu już było wiadomo, że sąd zajmie takie a nie inne stanowisko, że jest to stanowisko, które należy się spodziewać, że wszystkie te tereny KU przyjmą takie same czyli tego KU po prostu nie będzie, to jest w kwestii dopełnienia jakby informacji. Natomiast druga istotna sprawa, którą dostałem i myślę, że tak jest, że po prostu na tym planie, na całym obszarze nie ma takiej sytuacji by korzystanie z nieruchomości w dotychczasowy sposób lub zgodnie z dotychczasowym przeznaczeniem stało się niemożliwe, bądź istotnie ograniczone, bo wtedy właśnie właściciel mógłby żądać od gminy odszkodowania za poniesioną rzeczywistą szkodę albo wykupienia nieruchomości lub jej części i tutaj z taką sytuacją po prostu nie mamy miejsca, to jest po pierwsze. Po drugie oczywiście będzie trzeba wykupić te tereny żeby były gminne ale do tej pory wiele jest takich obszarów w mieście gdzie niestety mieszkańcy muszą z tym bagażem żyć jest to na przykład „kanał ulgi” gdzie nie wolno nic robić ponieważ jest to teren zamrożony, są to tereny pod trasę na przykład łagiewnicką no i można by wymieniać tych terenów gdzie jest pewna uciążliwość ale jest to niestety

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

konsekwencją planowania, naszych decyzji między innymi i tak tu jest też i niestety nikt wcześniej nie mógł tutaj liczyć na to, że to będzie nagle teren budowlany, oczywiście wszystko można zdecydować ale tutaj akurat w tym przypadku no nie da się tak nagiąć naszych decyzji żeby to były tereny pod budownictwo. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Słoniowski.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

No tytułem krótkiego jeszcze uzupełnienia tych wszystkich argumentów, które były za uchwaleniem tego planu chciałem tylko dodać, że ja od dłuższego czasu spotykałem się z silną presją społeczną w tym rejonie za utworzeniem tego parku, uchwaleniem tego planu i chciałbym na to zwrócić uwagę, na artykułowaną przez mieszkańców zorganizowanych przez nich wolę utworzenia parku, dlatego będę głosował za tym planem. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo dziękuję. Pan Radny Włodarczyk.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Po moim wystąpieniu chyba nie będzie oklasków ale nie dlatego, że przeciwko parkowi. No nie ma takiego miejsca w Krakowie jeżeli Rada przeznacza na terenie, czy przewiduje w jedynym miejscu kiedy możemy zaingerować własność prywatną z miejscowym planem pokazujemy, że nie będzie tam zabudowy tylko będzie teren zielony, no pod żadną szerokością geograficzną bez względu na system i ustrój panujący chyba nikt nie miałby tego za złe i to jest według mnie właściwe działanie, że chronimy tereny zielone, robimy osnowę, stwarzamy warunki mieszkania, stwarzamy warunki wypoczynku właściwego jak tu padały słowa zrównoważonego rozwoju, ale przy tej okazji chciałem zwrócić uwagę, że to na tej sali dwie kadencje temu był jeden park, park w Płaszowie akurat też w Podgórzu bliski mnie, był na pierwszym miejscu i to te osoby, które teraz mówią o tym parku doprowadziły, że do dzisiaj nie jest realizowane, najpierw był w Mistrzejowicach, potem był na ul. Lili Wenedy, zawsze wszystko jest ważne ale dla mnie najważniejsze jest to idąc w duchu wypowiedzi Pani Mirek-Mikuły, której nie uzgadnialiśmy wcześniej, że musi powstać i to słowo musi w sensie perlatywnym czyli powinna właśnie komisja i tu apel do pana przewodniczącego jako uchwała Rady wprowadzić ranking i listę parków i terenów zielonych, które będą inwestowane, bo ten teren musimy wykupić, wydać, nie wiem 24 miliony, prawdopodobnie nic, na razie chcemy go chronić. Kiedy będzie organizowane tam teren – alejki, inne to ja myślę, że to jest zajęcie na parę lat, na następną kadencję będzie miała, stworzy takie możliwości, że pewnie na tyle skuteczną, że doprowadzi, że tam jakaś, następnie powstanie infrastruktura. Niemniej jednak są tereny w mieście w 100 % gminne gdzie nie realizujemy, nie uporządkowujemy zieleni, nie robimy nic z tą zielenią albo doprowadzamy do degradacji. Powiem więcej, są tereny wcześniej wywłaszczone na inne cele, gmina nie robi nic, jest podejrzenie, że jeżeli na tereny zielone, czy zieleni publicznej nie będziemy realizować tych terenów to po prostu tereny stracimy i tak między innymi jest w Płaszowie i w innych miejscach. W związku z czym przy okazji tego planu, które jest planem ochronnym dla zieleni oczywiście nieracjonalny bym był gdybym występował przeciw, zresztą niezgodne, tak jest, z ustaleniami, niemniej przy tej okazji chciałbym żeby w tym mieście zadziałał system nie pod stołem, nie z boku, ale żeby system, gradacja ze względów – przedtem było

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

pięć warunków czyli w 100 % gminne realizujemy pierwszy park, część wykupujemy, dostępność osób i takich było pięć warunków. Pani dyrektor Mrugała, ówczesna Zastępca Dyrektora Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska realizowała te rzeczy. W związku z czy mówiąc przy okazji tego parku jako ochronie zwracam się również ażeby podjąć jakieś zadania w sensie pewnego systemu, strategii, unormowania tych rzeczy żeby się nie okazało, że – dam przykład tego Płaszowa, który 8 lat nie może się doczekać mimo, że jest w 100 % gminny, mamy go w studium, w planach zagospodarowania, dostępność, wszystkie warunki spełnia nie mają szczęścia te tereny. Mam nadzieję, że ten park przy ul. Aleksandry, przepraszam bo to Lilii Wenedy z historii już tam następny z boku ale już zrealizowany będzie miał więcej szczęścia niż park w Płaszowie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Fijałkowska.

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo! Mieszkańcy Prokocimia!

Chciałam powiedzieć, że Rada Dzielnicy XII stara się o wybudowanie tego parku od 17 lat, wtedy ponieważ powstały duże osiedla na terenach pól, które należały do Zakonu Augustianów a wcześniej do poszczególnych właścicieli Zespołu Pałacowo-Parkowego w Prokocimiu powstały olbrzymie osiedla właśnie same praktycznie bloki 10-piętrowe, na których w tej chwili mieszka 30 tysięcy ludzi i utworzenie tego parku, terenu, który pozostał niezabudowany było można powiedzieć zainicjowanie, potrzebę żeby gdzieś ten teren zielony stworzyć gdzie można byłoby normalnie oddychać. W związku z powyższym została podjęta uchwała dzielnicy, która zmierzała do tego żeby za wszelką cenę park Aleksandry utworzyć. Rada Dzielnicy przeznaczyła oczywiście środki na wykonanie koncepcji, ta koncepcja została wykonana ze środków Rady Dzielnicy XII. W związku z tym zabiegami i Radnych Dzielnicy i Radnych Miasta rozpoczęły się wykupy pod teren parku ponieważ została wyszacowana cena tych terenów, tereny zielone zostały oszacowane jako 50 zł za 1 m<sup>2</sup>, po takiej cenie ten teren był wykupiony. Chciałem jeszcze tylko nadmienić jedno, że i w studium zagospodarowania, które zostało utworzone w 2001 r., uchwalony w 2001 r. i w planie ogólnym, który istniał znacznie wcześniej przez, nie wiem, 10, czy 20 lat ten teren był zawsze jako teren zielony. W związku z powyższym, że nie było możliwości tam jakiegokolwiek zabudowy mieszkańcy jednak właściciele tych działek sprzedawali ten teren i dzięki temu dało się wykupić większość terenów między ul. Ćwiklińską, a ul. Wielicką i na tym terenie ten park jest stworzony, są zrobione chodniki, jest infrastruktura sportowa, w tym roku została wykonana inwentaryzacja zieleni po to żeby było wiadomo jak można zieleni, która jest cenna chronić, a gdzie można zrobić urządzenia na przykład parkowe i z tego parku cieszą się bardzo mieszkańcy i wielu tych mieszkańców każdego dnia można spotkać niezależnie od tego jaka jest pogoda. W związku z powyższym mam nadzieję, że ta część parku zostanie wykonana w pierwszej części, jeżeli chodzi o drugą część ponieważ wykonujemy ten park praktycznie już od 17 lat wiadomo, że nic nie da się zrobić nagle więc nawet jeżeli następne 20 lat miałyby powstawać ta druga część to może ona powstać jeżeli ten teren zostanie zachowany o co Państwa bardzo serdecznie proszę. I chciałam jeszcze powiedzieć jedno do Pani Basi, że pomysł stworzenia listy miejsc, które powinny być za wszelką cenę chronione w naszym mieście powinien zostać wykonany. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Wiesława Zająca o wystąpienie.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Pan Wiesław Zajac**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowny Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni Królewskiego Miasta Krakowa!

Bardzo dziękuję za umożliwienie przedstawienia opinii Komitetu Mieszkańców Dzielnicy XII dla ochrony i zagospodarowania terenów zielonych w sprawie procedowanego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Park Aleksandry. Nasza grupa jest tam zlokalizowana, kibicuje, wsłuchiwalismy się w Państwie i krytyczne i pozytywne opinie, których pozytywnych pewno się powtórzę, przepraszam ale mam napisane chcę szybko przeczytać, nie wiedziałem. Parki to płuca miasta, miejsce wypoczynku i rekreacji i sportu stąd znaczenie parków dla zdrowia społeczeństwa jest bezcenne. Cytuję pierwsze zdanie wypowiedzi pani Barbary Ślizowskiej, która tam między nami jest, medalistki olimpijskiej z Melbern, członkini naszego komitetu zamieszczone w gazecie dzielnicowej. „Parki to płuca miasta, każdy to wie, a czterech radnych na posiedzeniu Komisji Planowania Przestrzennego Ochrony Środowiska w głosowaniu orzekło, że dla 70 tysięcy osób płuca te są niepotrzebne”. Wyniki głosowania były: 3:3:4, a więc tylko jednym głosem przeciw. Czterech radnych, a Dziennik Polski pisze wczoraj cytuję: „Większość radnych kwestionuje sens utworzenia terenów rekreacyjnych nad potokiem Biezanowskim”. Koniec cytatu. Czterech radnych, większość radnych Rady Miasta. Tak nie wolno, powinno być to zażądane sprostowania takich słów. „Czterech radnych kwestionuje słuszność 17 lat działania Rady Dzielnicy XII w kierunku utworzenia parku nad potokiem Biezanowskim mimo, że w tym samym czasie 2500 mieszkańców domaga się swoimi podpisania pilnego uchwalenia planu zagospodarowania parku Aleksandry w tym kształcie, który został przedstawiony. Kto ci radni reprezentują? Szanowni Państwo w okresie wyłożenia miejscowego planu parku Aleksandry skierowalismy do Pana Prezydenta Krakowa oraz Pani Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa pisma z obszernymi materiałami, których bezspornie wynika, jak ktoś się w to wczytał, wynika, że plan mimo problemów z finansowaniem parku co Państwo tu podnosili winien być uchwalony w trybie pilnym. Szanowni Państwo Radni podsumowując przytoczę kilka argumentów. Pierwsze, opinię którą w imieniu komitetu przedstawiam poparło 2,5 tysięcy mieszkańcy, prace Rady Dzielnicy XII nad tworzeniem parku trwają 17 lat, Pani Radna Fijałkowska już mówiła. Procedowany plan obejmuje obszar, który w obowiązującym studium uwarunkowań przestrzennych miasta Krakowa był przeznaczony jako teren zielony, a więc inwestor, który wszedł w posiadanie terenu objętego procedowanym planem, a teraz szantażuje Radę i Urząd Miasta Krakowa wysokości odszkodowania, powinien mieć i miał taką świadomość o ponoszonym ryzyku. Przecież ja dodam, tu nie mam napisane, przecież studium opracowane było bo znam jego mniej więcej treść przez tęgie głowy profesorskie, był opiniowany przez fachowców wysokiej klasy i przecież to musi nas zobowiązywać bo po co my wydajemy, miasto pieniądze na takie opracowania żeby potem realizować jakieś inne zupełnie wytyczne, które Państwo Radni niektórzy sobie zaproponują. Punkt 4 – w bezpośrednim sąsiedztwie parku mieszka 40 tysięcy mieszkańców, gęsto zabudowanych, nie chcę nazwać tego, osiedlach. Punkt 5 – nisko położone tereny Dzielnicy XII osiedle Złocien i Biezanów Stary są zagrożone zalewaniem wodami opadowymi już przy wodach 50-letnich, w ubiegłym roku 2-krotnie wystąpiły podtopienia, a każdy hektar utwardzonych powierzchni, a więc zabudowanych znacznie zwiększa zagrożenie powodziowe. Natomiast tereny zielone zmniejszają retencję, a więc zmniejszają zagrożenie powodziowe. Kończąc cytuję ostatnie zdanie z wypowiedzi Ślizowskiej, nasza medalistka pisze: „Panie Prezydencie! Panie i Panowie Radni Miasta Krakowa! Nie wolno zmarnować tej szansy bez względu na koszty, przecież parki to zdrowie, a zdrowia nie wolno przeliczać na pieniądze”.

Pani Przewodnicząca! Panie i Panowie Radni!

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Prosimy my tam i mieszkańcy, których wymieniałem aby opinia wyrażona w głosowaniu była zgodna z oczekiwaniami i wolą mieszkańców, którzy w wyborach oddali na Państwa swoje głosy. Bardzo dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Ad vocem Pani Radna i później poproszę Pana Prezydenta jeszcze.

**Radna – p. B. Mirek-Mikuła**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Wydaje się, że nie będę już zabierała głosu ale wypowiedź pana mnie troszeczkę sprowokowała a nie chciałabym żeby w świat poszła, no fałszywa informacja. W związku z tym zwracam się teraz do pana i do zgromadzonych mieszkańców. Proszę Państwa na komisji w poniedziałek, na Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska myślę sobie, że mówię w imieniu większości radnych, którzy brali udział w tym głosowaniu, a na pewno swoim z całą pewnością radni, którzy zagłosowali przeciw nie odbierali mieszkańcom prawa do zielonych płuc i do tlenu, tak samo jak myślę, że zgodzicie się Państwo zgromadzeni tutaj ze mną, że Państwo również nie chcieliby odbierać tego samego prawa mieszkańcom z innych obszarów tego miasta, co do tego chyba pełna zgoda, prawda. I w związku z tym jak tutaj się pojawiły wątpliwości, o których mówił Pan Przewodniczący Stawowy no i powróciła kwestia tej nieistniejącej listy rankingowej no to był ten taki głos żeby to przystopować, żeby spróbować i zobaczyć, zrobić taką listę i zobaczyć jakie są potrzeby, bo to nawet nie jest proszę pana kwestia, że my tutaj Państwa reprezentujemy tylko, że to jest decyzja, która odbywa się kosztem pieniędzy podatników całego miasta i wszystkim mieszkańcom tego miasta zielone płuca się należą. Dlatego my ich Państwu nie odbieramy, jak słyszeliście dzisiaj Państwo z tej trybuny ogromna nadzieja na to, że te zielone płuca Państwo mieć będziecie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Prezydenta o wystąpienie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja będę prosił o możliwość jeszcze zabrania głosu po dopełnieniu informacji, którą powinniśmy Państwu przekazać otóż procedura przygotowania projektu planu i jego przedstawienia Radzie Miasta jest ściśle uregulowana i w związku z tym chciałbym żebyście Państwo również zechcieli jeszcze poświęcić chwilę czasu i zapoznać się z uwagami, które zostały złożone do projektu planu. W terminie określonym w zarządzeniu i w terminie ustawowym zostały złożone 33 uwagi do projektu planu i bardzo bym prosił teraz panią projektant o krótkie scharakteryzowanie tych uwag, które wpłynęły tak abyście Państwo podejmując uchwałę w sprawie przyjęcia planu mieli pełną informację o zgodności tego planu ze studium abyście Państwo również mogli odnieść się do sposobu rozpatrzenia uwag zgłoszonych w trakcie procedury przez Prezydenta Miasta Krakowa.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo Panie Prezydencie. Bardzo proszę panią projektantkę.

**Pani Małgorzata Ławnicka – główny projektant planu**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

W skrócie ale jednocześnie tak aby spełniły się wymogi ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym przedstawię Państwu uwagi, które wpłynęły do projektu planu. Pierwsza uwaga złożona przez Pana Krzysztofa Ciekierdę dotyczyła ogólnych zapisów w projekcie planu oraz dotyczyła całego obszaru planu, chodziły o pewne zapisy i o ochroną ochronę całego obszaru objętego planem. Uwaga nieuwzględniona została w części dotyczącej objęcia planem całości, nie została uwzględniona w części propozycji zachowania licznych nasadzeń drzew, krzewów na terenie zlikwidowanych ogródków działkowych. Macie Państwo w materiałach ale no należałoby to przedstawić, generalnie uwaga dotyczy całego obszaru. Nieuwzględniona została uwaga ponieważ park to nie tylko zieleni ale również urządzenia i infrastruktura, która musi być zrealizowana w obszarze planu, plan zakłada w 31 hektarów planu aż 23 pod tereny zieleni i parków co stanowi 87 % całego obszaru planu także jest to duży obszar wskazany pod teren zieleni parkowej, pozostałe obszary to są tereny, które mają służyć również parkowi poza jednym małym obszarem na południu planu, który jest pod zabudowę wielorodzinną, który został skonsumowany niejako w wyniku wydania pozwolenia na budowę i realizacji budowy. Następną grupą uwag, która dotyczy też całego obszaru planu złożona została przez 12 osób, wymienię te osoby, jest to uwaga nr 23 złożona przez Panią Izabelę Waszkiewicz, uwaga nr 24 złożona przez Pana Tadeusza Bercia, uwaga nr 25 złożona przez Panią Urszulę Kordus, uwaga nr 26 złożona przez Pana Józefa Charmasza, uwaga nr 27 złożona przez Pana Antoniego Konopkę, uwaga nr 28 złożona przez Pana Wiesława Papiewicza, uwaga nr 29 złożona przez Panią Dorotę Rojek, uwaga nr 30 złożona przez Panią Janinę Grażynę Antczak oraz uwaga nr 31 złożona przez Panią Jadwigę Malitę. Przepraszam jeszcze dwie osoby złożyły tą samą uwagę o tej samej treści Państwo Kazimiera i Adam Głowaccy oraz Pani Zofia Łuszcz. Generalna treść uwagi dotyczyła zachowania istniejącego stanu lub zmianę ustaleń planu tak aby omawiany teren był objęty jak większość planu pod zieleni parkową, jest to podobna sytuacja jak w przypadku pierwszej omawianej uwagi, te uwagi nie zostały uwzględnione przez Pana Prezydenta ponieważ park to również urządzenia i infrastruktura służąca parkowi i mieszkańcom czyli urządzeniem miejsc publicznych zainwestowanych. Następną uwagą, inna grupa uwag to uwaga złożona przez Komitet Mieszkańców Dzielnicy XII Bieżanów – Prokocim dla ochrony i zagospodarowania terenów zielonych uwaga dotyczyła potraktowania wszystkich złożonych podpisów pod jedną z uwag jako osobne uwagi. Nie została uwaga uwzględniona ponieważ każdemu pismu nadawany jest oddzielny numer identyfikacyjny i zgodnie z procedurami jest to traktowana jako jedna uwaga. Kolejna uwaga złożona przez Pana Ignacego Dębińskiego dotyczyła wprowadzenia zabudowy wielorodzinnej na działkach 121/3 i 122/3 jest to południowa część terenu objętego planem. Uwaga nieuwzględniona z uwagi na spowodowanie niezgodności ze studium. Uwaga nr 5 złożona przez Pana Krzysztofa Hermana dotycząca zgłoszenia dwóch takich kwestii, pierwsze zarzutu, że projekt planu jest niezgodny z rozwiązaniami planistycznymi określonymi kierunkami, określonymi w studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa, a druga o tym, że w projekcie planu a tak naprawdę w prognozie finansowych zaniżono zobowiązania finansowe Gminy Miasta Krakowa. Uwaga nieuwzględniona ponieważ wszelkie analizy i informacje wskazują na to, że rozwiązania projektu planu są zgodne ze studium, z kierunkami, ze wszystkimi zapisami studium, z wyrysami graficznymi studium. Prognoza skutków finansowych została sporządzona przez rzeczoznawcę majątkowego wpisanego do właściwej izby oraz Stowarzyszenia Rzeczoznawców Majątkowych, jest oparta na aktach notarialnych, do których miała dostęp tutaj w Urzędzie Miasta, są na to dowody, jest podpis osoby i jest to wycenione faktycznie na ceny jakie obowiązują w Krakowie. Następną grupą uwag to są uwagi dotyczące rekompensaty za działki. Są to dwie uwagi, uwaga nr 18 złożona przez Pana Adama Dziedzica i Panią Furtak oraz uwaga nr 20 złożona przez Panią Grażynę Gąstoł i Pana Andrzeja Gąstoła dotycząca właśnie wyjaśnień, uwaga w formie takiego

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

wniosku o decyzje podjęcia w sprawie ich działki, która powinna być wykupiona czy też powinien właściciel dostać rekompensatę za zgłoszone działki. Uwaga nieuwzględniona z uwagi, że sprawa wykupu nie jest przedmiotem planu miejscowego i te kwestie będą rozpatrywane po uchwaleniu planu na podstawie ustawy o gospodarce nieruchomościami bądź też na podstawie ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym z art. 36. To były wszystkie grupy uwag, szczegółowo są w załączniku, na pewno wszystkie zostały wymienione. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo serdecznie dziękuję. Pan Prezydent.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja tylko do jednej kwestii chciałbym się odnieść do wniosku, który został przedstawiony odnośnie rankingu parków rzecznych. Otóż chciałbym przypomnieć, że w poprzedniej kadencji w roku 2005 i na początku 2006 Komisja Planowania Przestrzennego tę tematykę analizowała, podjęła tą kwestię ustalenia ważności rankingu parków rzecznych, które w Krakowie powinny być w pierwszej kolejności realizowane. Prace komisji zostały zakończone opinią nr 174/2006 z 24 stycznia 2006 r., w którym to piśmie, stanowisku komisja stwierdza co następuje: ranking parków powinien być traktowany jako lista terenów wskazanych do ustanowienia parków rzecznych i miejskich a nie jako ścisła kolejność realizacji. Mimo blisko półrocznej debaty, analiz komisja takiego stanowiska jednoznacznego nie podjęła. W końcowej części opinii komisja przedstawiła stanowisko, w którym stwierdza, że w pierwszej kolejności powinny być objęte miejscowymi planami zagospodarowania przestrzennego następujące tereny: Park Rieczny Dolina Dłubni i te postulaty są realizowane, są przygotowane i uchwalone dwa plany, trzeci jest w trakcie uwzględniania, czy rozpatrywania wniosku dotyczącego lokalizacji ogrodu działkowego Park Rieczny Sudół Dominikański to drugi plan, który komisja sugeruje aby został podjęty i ten plan jest w tej chwili w końcowej fazie uzgodnień przed wyłożeniem i trzeci park został przez komisję wskazany to znaczy Park Rieczny Doliny Prądnika od granicami administracyjnej miasta do ul. Opolskiej i ten plan jest w ponownych uzgodnieniach w wyniku uwzględnienia uwag złożonych w trakcie procedury. Ale trzeba również wziąć pod uwagę, że w niespełna pół roku po tej opinii Komisja Planowania Przestrzennego w dniu 29 sierpnia 2006 r. wystąpiła z wnioskiem w sprawie przystąpienia w trybie pilnym do sporządzenia projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla Parku Aleksandry. Cytuję te stanowiska po to aby uświadomić Państwu, że pewna lista hierarchiczna de facto powstała, komisja rekomendowała kolejność działań, które przy opracowaniu planów zagospodarowania przestrzennego zostały tutaj, czy powinny zostać podjęte i zostały przez Prezydenta podjęte. Ponieważ ten wniosek został postawiony i myślę, że Komisja Planowania Przestrzennego w obecnej kadencji podejmie trud zhierarchizowania potrzeb w tym zakresie w całym mieście myślę, że nie ma już potrzeby dzisiaj rozwijania tego wątku. Natomiast chciałbym jeszcze raz wyraźnie powiedzieć, że to również Komisja Planowania Przestrzennego takimi wnioskami, takimi opiniami dokonała hierarchizacji, ustaliła kolejność prowadzonych prac, które są sukcesywnie realizowane. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo dziękuję Panie Prezydencie. Dziękuję za tak wyczerpującą dyskusję myślę, że Państwo jesteście usatysfakcjonowani wiele informacji otrzymaliście Państwo. Proszę Państwa zamykam dyskusję. Informuję, że Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z par. 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 12 listopada



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

2008 r. godzina 15,00, a ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13 listopada 2008 r. godzina 15,00. Proszę Państwa przechodzimy do punktu kolejnego 26 według druku 884 jest to druk mówiący o:

**UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO PODPISANIA Z WOJEWÓDZTWEK MAŁOPOLSKIM POROZUMIENIA W SPRAWIE PRZYSTĄPIENIA DO REALIZACJI PROJEKTU „STYPENDIA DLA NAJZDOLNIEJSZYCH” W RAMACH DZIAŁANIA 2.2. ZINTEGROWANEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO ROZWOJU REGIONALNEGO „WYRÓWNYWANIE SZANS EDUKACYJNYCH POPRZEZ PROGRAMY STYPENDIALNE”**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, będzie referował Pan Jan Żądło, ale zanim poprosimy pana dyrektora do referatu proszę Państwa chciałam ogłosić aukcję na piękny telefon z niezwykle pięknym dzieckiem. Kto da więcej? No słucham? Proszę Państwa jeśli ktoś będzie się pytał to telefon jest u mnie. Z dzieckiem. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Dyrektorze.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały według druku 884 w sprawie upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podpisania z Województwem Małopolskim porozumienia w sprawie przystąpienia do realizacji projektu „Stypendia dla najzdolniejszych” w ramach Działania 2.2. Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego „Wyrównywania szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne”. Szanowni Państwo tutaj chciałbym jakby wstępem przedstawić Państwu źródło tego projektu uchwały mianowicie Marszałek Województwa Małopolskiego postanowił pozyskać kwotę około 7 milionów złotych, która została z realizacji tego właśnie programu w Działaniu 2.2. realizowanego w latach 2004-2006 i przeznaczyć to na stypendia dla dzieci z terenów wiejskich, te no można powiedzieć najzdolniejsze, które osiągają dobre wyniki, czy bardzo dobre wyniki w nauce. I rzeczy to zrealizować potrzebnych jest szereg uchwał, a czas na realizację jest bardzo krótki i pierwszą uchwałą, która jest potrzebna to jest potrzebne pełnomocnictwo dla Pana Prezydenta żeby podpisał porozumienie wspólnie ze starostami powiatów małopolskich i wystąpił do Marszałka właśnie z wnioskiem o środki na wypłatę stypendiów dla tych dzieci z terenów wiejskich, które osiągają dobre, czy bardzo dobre wyniki w nauce. Za chwileczkę będę Państwu przedstawiał projekt uchwały w sprawie regulaminu wypłaty tego typu stypendiów. Teraz bardzo proszę Państwa aby ta uchwała mogła być przyjęta abyśmy mogli te stypendia, żeby Pan Prezydent mógł podpisać porozumienie a w ślad za tym żeby mogły te stypendia w krótkim czasie, no tam do 10 grudnia wypłacić. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo dziękuję. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa chce zabrać głos? Bardzo proszę Pani Radna Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Chciałam powiedzieć, że dyskusja zainteresowanych osób była na Komisji Edukacji i wszystko wiemy. Dziękuję.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Nie widzę już żadnych zgłaszających się do głosu. Zatem zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z par. 36. A przepraszam jest odstąpienie od drugiego czytania, zatem proszę Państwa będziemy głosować odstąpienie w bloku głosowań. Zatem termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 18,00, a termin zgłaszania poprawek na 18,15. Proszę Państwa następny punkt, druk nr 885:

**PRZYJĘCIE „REGULAMINU UDZIELANIA STYPENDIÓW W RAMACH PROJEKTU „STYPENDIA DLA NAJZDOLNIEJSZYCH” DLA UCZNIÓW SZKÓŁ PONADGIMNAZJALNYCH PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW W ROKU 2008” W RAMACH DZIAŁANIA 2.2. ZINTEGROWANEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO ROZWOJU REGIONALNEGO „WYRÓWNYWANIE SZANS EDUKACYJNYCH POPRZEZ PROGRAMY STYPENDIALNE”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Żądło.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały według druku 885 w sprawie przyjęcia „Regulaminu udzielania stypendiów w ramach projektu „Stypendia dla najzdolniejszych” dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków w roku 2008” w ramach Działania 2.2. Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego „Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne”. Otóż w załączniku do tego projektu uchwały znajduje się regulamin przyznawania i wypłacania stypendiów właśnie dla dzieci z terenów wiejskich, ja nie chciałbym w tym momencie tego regulaminu szczegółowo Państwu omawiać dlatego, że będę prosił Państwa o przyjęcie do tego projektu uchwały autopoprawki Prezydenta z tego powodu, że dzisiaj rano, dosłownie rano otrzymaliśmy z Urzędu Marszałkowskiego zmiany w regulaminie dlatego, że bazowym regulaminem dla naszego regulaminu jest regulamin podjęty uchwałą Sejmiku Małopolskiego. Ta uchwała, którą Państwu teraz komentuję jest zgodna z przyjętą uchwałą w ubiegły poniedziałek, natomiast ta uchwała Sejmiku z ubiegłego poniedziałku jest zmieniana no i my musimy proszę Państwa dopasować treść tej naszej uchwały w sprawie regulaminu do tego co będzie zapisane w uchwale Sejmikowej a są duże zmiany, ja tylko skomentuję krótko. Nie, nie komentować tak? Dobrze. No to bardzo proszę w takim razie Państwa o przyjęcie tego projektu uchwały, zgłaszam jednocześnie konieczność przyjęcia autopoprawki ale o tym będę mówił troszkę później. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa zgłasza się do dyskusji? Jeszcze informacja, że jest autopoprawka doręczona 5 listopada 2008 r. i chciałam poinformować, że jest opinia Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej pozytywna. Proszę nie widzę zgłaszających się do dyskusji, zatem zamykam dyskusję. Proszę Państwa ponieważ jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania termin wprowadzania autopoprawek ogłaszam na godzinę 18,10, a ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18,20. Proszę Państwa druk 888:

**PRZYJĘCIE I WDROŻENIE „PROGRAMU AKTYWNOŚCI LOKALNEJ MIASTA KRAKOWA W LATACH 2007-2013” I „PROGRAMU WSPARCIA DZIAŁAŃ NA RZECZ INTEGRACJI SPOŁECZNEJ I ZAWODOWEJ OSÓB**

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**NIEPEŁNOSPRAWNYCH REALIZOWANYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NA LATA 2008-2010”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 888, pierwsze czytanie. Proszę Państwa jest pozytywna opinia prawna i jest pozytywna opinia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej. Będzie referował Pan Jacek Kowalczyk, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Proponowany projekt uchwały dotyczy realizacji projektów systemowych w ramach priorytetu VII Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, który realizujemy zgodnie z uchwałą Rady z 27 sierpnia 2008 r. przewidywane zasady realizacji projektów systemowych formy, realizacji projektu to właśnie projekt aktywności lokalnej i program wsparcia dla osób niepełnosprawnych, obydwie te dwa programy zgodnie z tymi zasadami muszą być w przyjęte ustawy o pomocy społecznej jako programu zaakceptowane przez Radę i stąd też te projektu Państwu są przedłożone. Jednocześnie uchwała zawiera propozycje dla Państwa upoważnienia Prezydenta do przyjmowania kolejnych programu aktywności lokalnej i programu wspierania osób niepełnosprawnych, które w kolejnych latach do kolejnych etapów realizacji projektu będziemy przygotowywać upoważnienia Prezydenta do ich zatwierdzania. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa otwieram dyskusję. Nie ma chętnych. Zatem zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z par. 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek dzisiaj na godzinę 18,15, a ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 18,30 z tego względu, że jest wniosek o odstąpieniu od drugiego czytania. Proszę Państwa druk 892:

**UDZIELENIE DOTACJI DLA SZPITALA SPECJALISTYCZNEGO IM. STEFANA ŻEROMSKIEGO W KRAKOWIE NA REALIZACJĘ ZAKUPÓW INWESTYCYJNYCH**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 892, pierwsze czytanie, mamy pozytywną opinię rady prawnego, oczywiście pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Proszę Państwa będzie referował Dyrektor Andrzej Bohosiewicz, który mam nadzieję będzie bardzo gorąco zachęcał radnych do podjęcia tej uchwały.

**Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. A. Bohosiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Wielokrotnie mówiliśmy o potrzebie wyposażania miasta defiblatorów bo wiemy co to za urządzenie i wiemy, że jest to urządzenie niezbędne w tym etapie ratowania życia dlatego też prośba szpitala skierowana do Pana Prezydenta w sprawie wymiany starych, zużywających się a przede wszystkim awaryjnych coraz częściej defiblatorów takich profesjonalnych, które są używane przez Szpitalne Oddziały Ratunkowe z prośbą o to, by ta pomoc, na którą wszyscy liczą była udzielania w sposób właściwy i jest to kwota 75.300 i jest to wydatek, który ma służyć uzupełnieniu, wymienieniu dotychczas stosowanych zużytych defiblatorów. Ja sądzę, że w tym duchu budowy bezpieczeństwa w mieście Państwo przychylicie się do tego, dyrekcja szpitala sygnalizowała ten problem również na Komisji Zdrowia stąd mimo, że nie ma tutaj opinii to ja pamiętam, że w korespondencji przedstawianej przez panią

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

przewodniczącą była o tym też mowa. Bardzo serdecznie proszę o życzliwe potraktowanie tego projektu tak, by można było przekazać dotację i żeby można było przeprowadzić postępowanie przetargowe, jest koniec roku a chcemy żeby to było wybrane w sposób właściwy to urządzenie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo dziękuję panie dyrektorze. Otwieram dyskusję. Nie ma chętnych, dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z par. 36. Jest? Jest odstępnie od drugiego czytania w związku z tym termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 18,35, ostateczny termin zgłaszania poprawek godzina 18,40. Proszę Państwa przechodzimy do druku 846:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH PRZYGOTOWANIA PROJEKTU UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE POLITYKI KULTURALNEJ MIASTA KRAKOWA NA LATA 2009 – 2013**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 846, pierwsze czytanie, będzie referował Pan Bogusław Kośmider i jest pozytywna opinia prawna, jest pozytywna opinia Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków. Bardzo proszę Pan Słoniowski będzie, przepraszam.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Ja będę referował ten druk z tym, że będę w pewnym sensie koreferował z Panem Radnym Kośmiderem i mam nadzieję, że z pozostałymi projektodawcami też. To jest uchwała kierunkowa w sprawie ustalenia kierunków dla Pana Prezydenta wynikająca z pewnych obserwacji przez radnych, obserwacji następujących, po pierwsze projektodawcy uważają, że polityka kulturalna jest bardzo ważna dla rozwoju miasta Krakowa, że kultura to wielka szansa dla Krakowa dlatego ten szczególnie obszar działalności miasta zasługuje na odrębny dokument, a po drugie tego dokumentu do tej pory nie ma to znaczy polityka i strategia rozwoju kultury jest realizowana bo naturalnie nie jest w próżni, natomiast nie jest ten dokument, nie jest ta polityka w żadne miejsce wpisana w związku z tym wychodzimy do Pana Prezydenta z propozycją przygotowania projektu uchwały, który działania miasta w tym zakresie by opisywał, porządkował i w pewien sposób systematyzował. Co jest ciekawego w tym projekcie to pewne włączenie Rady Miasta prace nad projektem tej uchwały. Proponujemy żeby Pan Prezydent po pewnym czasie przygotował założenia i podstawy do tejże polityki kulturalnej, w projekcie jest zapisana data 31 grudnia 2009 r. to jest oczywiście omyłka pisarska to miało być 20008 r. z tym, że ze względu na czas uchwalania tego projektu już teraz proponujemy tą datę przesunąć odpowiednio kolejne etapy, II etap to przedstawienie szczegółowej strategii kulturalnej, następnie przedstawienie projektu polityki kulturalnej miasta Krakowa. Wierzymy, że takie rozwiązanie pozwoliłoby tak ukształtować ten dokument żeby po pierwsze był wyrazem jakiegoś consensusu i opinii radnych, włączyłby radnych w tworzenie wizji polityki kulturalnej w Krakowie, no a po drugie pozwoliłoby ten dokument po prostu uchwalić. Sądzimy, że dokument ten byłby pomocy i dla Prezydenta i dla wszystkich prowadzących praktycznie politykę czyli jednostki kulturalne w Krakowie ze względu na uchwalenie pewnych standardów porównywalnych wielkości, które pozwoliłyby tą politykę lepiej kontrolować, lepiej nią kierować ale także lepiej ją realizować i wdrażać na każdym ze szczebli. W uzasadnieniu dokładnie opisujemy co chcielibyśmy żeby w tym dokumencie się znalazło, nie chcę tego odczytywać, intencją uchwałodawców było wykorzystanie efektów audytu odnośnie, którego już podjęliśmy uchwałę w Radzie Miasta. Wiem, że no pieniędzy na ten audyt w opinii Pana Prezydenta nie ma, natomiast no my, ja

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

przynajmniej uważam, że opis stanu faktycznego jakiś na początek powinien być sporządzony, czy to będzie audyt w pełnym zakresie, czy w jakimś okrojonym wykorzystaniem istniejących dokumentów w Urzędzie Miasta myślę, że to mogłoby podlegać dyskusji i z tego opisu stanu faktycznego chcielibyśmy wyjść do określonych celów i metod ich realizacji. Odnosząc się krótko, postaram się krótko przedstawić tą uchwałę, więc krótko odniosę się do opinii Pana Prezydenta. Pan Prezydent pisze, że proponuje uchwalać politykę dopiero po określeniu, uchwaleniu strategii rozwoju kultury w Krakowie. Ja myślę, że te terminy możemy, rozumiem rozróżnienie pomiędzy strategią, a polityką. Uważam, że polityka jest ważniejsza bo polityka wskazuje nam kierunki, tak je rozumiem, pokazuje metodę dojścia do tychże celów ale pani dyrektor się nie zgadza z tą definicją uproszczoną tym niemniej sądzę, że można by to zebrać w jednym dokumencie, w dokumencie strategia i polityka czy też zamienić nazwę polityka na strategię. Być może się mylę i być może z metodologicznego punktu widzenia powinny być dwa takie dokumenty tym niemniej chcielibyśmy tym projektem pokazać zainteresowanie radnych, wyciągnąć dłoń do Pana Prezydenta i wspólnie razem jak to niektórzy mówią, wspólnie na rzecz polityki kulturalnej pracować. Z jednej strony chcielibyśmy w tym nurcie pomieścić tych, którzy planują jakieś nowe inicjatywy, a z drugiej strony tych, którzy uważają, że należy ograniczać bo budżet nie jest z gumy, znaleźć jakiś środek i wierzę, że uchwalenie takiej polityki w szerokim consensusie ochroniłoby miasto przed jakimiś strzałami z boku, innymi słowy z projektami, które w perspektywie wieloletniego rozwoju kultury się nie mieszczą, a po prostu jak to czasem się zdarza w pewnym sensie się trafiają i nie mówię tego przeciwko żadnej z inicjatyw tylko chciałbym żebyśmy tak jak przy parkach proponujemy listę rankingową tak przy polityce kulturalnej uchwalili pewne kierunki i zgodzili się, że dążymy do ich realizacji i nie rozpraszamy się na drobniejsze rzeczy, że wiemy jakiej perspektywie coś się wydarzy, w momencie kiedy ktoś wchodzi z nową inicjatywą mówimy mu dobrze, to może nastąpić ale w roku 2015 bo dopiero wtedy będą na to środki. Tyle krótkiego wprowadzenia mam nadzieję, że ten projekt będzie przyczyną do dyskusji ale jeszcze szersza dyskusja odbędzie się w momencie kiedy Pan Prezydent realizując tą uchwałę przedstawi nam założenia do polityki kulturalnej i wierzę, że to jest krok w kierunku debaty nad krakowską kulturą, która to debata do rozwoju tejże kultury się przyczyni. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pani Radna Jantos, Pan Radny Kośmider, nie wiem kto pierwszy się zgłaszał.

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja swoje stanowisko wyraził w Dzienniku ponieważ tam napisałam artykuł dotyczący właśnie tego zagadnienia poświęcony sprawom, dotyczący właśnie sprawom zarządzania kulturą bo to dokładnie tak by można określić. Tam napisałam to i w bardzo krótkich dwóch zdaniach postaram się tutaj przytoczyć moje stanowisko w sprawie. Mianowicie zarządzanie kulturą to nie jest tylko sprawa powiedziałabym podobania się, preferencji czy czegokolwiek innego to musi być działalność, która jest robiona z głową i z planem. W związku z tym wydaje mi się, że niezbędną sprawą jest stworzenie czegoś takiego co byśmy mogli nazwać i polityką i strategią. Kiedy rozmawialiśmy na temat spraw czym się różni polityka od strategii bo tak naprawdę pomiędzy tymi subtelnosciami tutaj musimy mówić, zaczęliśmy się zastanawiać jak to jest co jest pierwotniejsze polityka, czy strategia. Ja myślę, że to są dwie rzeczy, które absolutnie od siebie nie mogą być rozrywane, czy też rozdarte ponieważ jest to sprawa tak naprawdę mówienie o czymś takim co ma być celem i co ma być metodą w związku z tym myślę, mówienie o tym, że będzie przygotowywana strategia, a potem będzie polityka to jest

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

jakieś nieporozumienie. Uważamy, że ta sprawa powinna być podjęta jak najszybciej ponieważ, że znów się odwołał do swojego artykułu unikniemy w ten sposób robienia rzeczy nieprofesjonalnych ponieważ ja twierdzę, że kultura jest jedną z tych elementów, który powinien być robiony w sposób profesjonalny przez ludzi, którzy się na tym znają i to jest też, że tak powiem budowanie modelu, który ochroni takie „zrób to sam” to znaczy, że każdy będzie mógł wystawić sobie kolejny pomnik itd. itd. Działalność powinna być ograniczona, oparta na zaufaniu do profesjonalistów, a ten zarys zbudowany przez politykę i strategię miasta w jakiś sposób ograniczy to, moje stanowisko jest troszeczkę uzupełnieniem co mówił Pan Radny Słoniowski, ograniczyć swobodną twórczość, która tak naprawdę polega na tym, że nie ma pomysłu, nie ma konsekwencji z tego wszystkie, jest radosna twórczość nas wszystkich, a zanika w tym istota tego co powinno być charakterystyczne dla tego miasta. Dlatego uważam, że polityka i strategia jest absolutnie niezbędnym elementem tego aby ograniczać nietrafione rzeczy, które będą rozpraszaniem pieniędzy, a nie przyniosą czegokolwiek pozytywnego miastu. Ta polityka i strategia pozwoli na coś takiego ochronić nasze miasto przed pomysłami chybionymi nie tylko przez radnych ale przez wiele instytucji charytatywnych, osób itd., które przychodzą i które wymyślają a potem żądają od nas pieniędzy, trzymajmy się tego kośćca i pomysłu na przyszłość, a myślę, że coś takiego może być zrobiony w sposób doskonały. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo dziękuję. Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa po pierwsze zacznę od tego, że rzadko się zdarza żeby także uchwały kierunkowe były uchwałami robionymi wspólnie przez Radnych PiS i Platformy. O tyle jest to ważne, jest to tym bardziej ważne, że sprawa kultury może być traktowana jako sprawa apolityczna i może być traktowana jako sprawa ze względu na kluczowość dla rozwoju miasta właśnie w ten sposób. Po drugie myślę, że i zresztą taka była moja intencja pomocy Panu Słoniowski, też chciałem powiedzieć, że on był, nie ja, Pan Słoniowski był głównym autorem tego pomysłu, pomocy w tej uchwale. Moje intencja była taka, może powiem z grubej rury ale trochę takiego uporządkowania chaosu, które w zakresie działalności kulturalnej w Krakowie zacząłem widzieć. Uporządkowania chaosu z jednej strony, a z drugiej strony dania wyraźnie znać, że traktujemy kulturę jako jeden z motorów rozwoju, przede wszystkim chcemy żeby ona była zorganizowana, miała czytelne cele, który ten cel nadrzędny jest dość jasny, no chcemy żeby Kraków rzeczywiście był najlepszym miastem kulturalnym, a może jednym z najlepszych w tej części Europy, ale także i to jest jakby mój szczególny punkt widzenia jeżeli chodzi o tą uchwałę i potem o strategię i politykę ale myślę, że te dwie rzeczy należy rozumieć jako łącznie. To jest sprawa pełnej ekonomizacji kultury, to znaczy o co mi chodzi? Pamiętam, ja nie byłem akurat na tej dyskusji ale z dalekiej Indonezji popierałem ideowo pomoc Pani Radnej Jantos o wprowadzenie audytów dla jednostek kultury i zupełnie nie rozumiałem dlaczego taki był opór. Potem zrozumiałem, to znaczy część jednostek kultury rozumiała, że to jest audyt dla audytu, nie, właśnie odwrotnie my chcemy aby ci, którzy przechodzą taki audyt i to jest pewien mechanizm, który w wielu miejscach jest wdrożony i bez czegoś takiego kultura po prostu nie może funkcjonować, po prostu bez patrzenia czy coś działa poprawnie nie z budżetu na budżet tylko właśnie tak jak się to w wielu jednostkach robi, po prostu robi się audyt ale też trzeba coś dać w zamian. Są miasta, w których ktoś kto przejdzie audyt, myślę, że to jest dobre rozwiązanie także dla Krakowa może mieć zapewniony jakiś poziom średnioterminowego finansowania, takie możliwości budżetowe są, to jest jedna rzecz. Druga rzecz myślę, że coraz częściej mamy dyskusję czy jakaś inicjatywa jest dobra, zła, tak naprawdę nie decydują jakieś cele długoterminowe miasta

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

tylko chwilowe jakieś mocowanie się. No kultura jest zbyt poważną rzeczą żebyśmy mogli na tym poziomie li tylko rozmawiać stąd pomysł żeby to jakoś ustrukturyzować, bo tylko ustrukturyzowanie określenie celów, narzędzie i sposobów działania, pewnych zasad i reguł może to uporządkować. Stąd uważam, że aby takie coś odbywało się pod kontrolą Rady bo to jest jakby kluczowy element tego pomysłu o czym mówił Pan Słoniowski to znaczy określamy terminy, w których chcemy na przykład uzyskać założenia, żeby je móc przedyskutować, nie ostateczny w wersji uchwały tylko pewne założenia, potem wersja uchwały, potem konsultacje. To myślę, że jeżeli dobrze my i Pan Prezydent do tego podejście to będziemy mieli dokument, który będzie służył na lata, tak jak inna polityki miasta w różnych dziedzinach polityki, do których zawsze możemy się odwoływać, które zawsze w jakiś sposób strukturyzują działania miasta, Rady, Prezydenta itd. Taka była intencja także moja udziału przy tym projekcie uważam, że jeżeli finalna uchwała do końca tej kadencji zostanie wdrożona to będzie to jeden z większych sukcesów tej Rady to znaczy ustawienie kultury na nowoczesnych torach, bo coraz częściej mamy wrażenie, ja przynajmniej mam takie wrażenie może mylące ale myślę, że wiele osób podzieli to wrażenie, że coraz więcej jest tutaj chaosu, takiego nieuporządkowania, takiego przepychania się, a kultura wymaga stabilności, kultura wymaga pewnego długoterminowego planowania także ci ludzie na dole, w tych różnych instytucjach kultury muszą mieć świadomość, że nie z roku na rok, z budżetu na budżet tylko w trochę dłuższym wymiarze oczekujemy od nich sukcesu. Tak, oczekujemy od nich sukcesu bo ich sukces będzie sukcesem miasta ale też dajemy im narzędzia stabilne, ekonomiczne, a także innego typu, które będą w tej uchwale zapisane. Jeżeli coś takiego uda nam się sformułować to naprawdę będzie duży krok na przód i mam nadzieję, że wtedy Rada przynajmniej w tym aspekcie będzie mogła powiedzieć, że w sposób sensowny ustawiła ważną dziedzinę funkcjonowania miasta. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Przepraszam bardzo dalszy ciąg dyskusji. Pani dyrektor chce zabrać głos, bardzo proszę, później Pan Bystrowski i Grzegorz Stawowy. Może pozwolimy pani dyrektor ponieważ wywołałam, bardzo proszę pani dyrektor.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Myślę, że intencja z jaką wystąpiła Rada nie stoi w żadnej sprzeczności z podejmowanymi działaniami, które podjął wydział jak i również Pan Prezydent. W toku przygotowania jest zespół, taka kapituła, która byłaby zespołem ekspertów również do grona, którego chcieliśmy doprosić Państwa, przedstawiciele poszczególnych klubów by również w tym dokumencie, który uważamy, że jest zasadny i właściwy żeby również uczestniczyła, współtworzyła. Nie chciałabym się odnosić tutaj do wszystkich wywołanych tutaj punktów dlatego, że ta dyskusja mogłaby być trochę dyskusją nierówną, jestem w tej chwili jednoosobowym reprezentantem zarówno wydziału jak i osób zajmujących się kulturą, a nie tylko Wydział Kultury podejmuje pewne działania, a więc te działania nie są rozproszone tylko one są jakby zakwalifikowane do pewnego rodzaju charakteru działań, czy to masowych, czy edukacyjnych, czy dotyczących dziedzictwa itd. Także proszę zrozumieć, że ta opinia, która została Państwu przedstawiona do propozycji uchwały jest opinią, która wskazuje na potrzebę takiego dokumentu i oczywiście nie spierałabym się co do takich definicyjnych, merytorycznych rozważań co to jest polityka kulturalna, co strategia, oczywiście mogłabym taki wykład zrobić myślę z pomocą Państwa i Pani dr Jantos, robię to ze studentami więc może byłoby to jakby pomoc w uporządkowaniu ale to nie o to chodzi, rzeczywiście jedno z drugim jest bardzo wspólnie współpracujące, jest to kwestia pewnego myślenia długodystansowego, określenia kategorii, celów, misji itd. Ona być może przez niektórych Państwa czy jest niedostrzegana,

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

czy jakoś wymyka się spod ogólnego oglądu ona jest rzeczywiście realnie realizowana brakuje dokumentu. My też odczuwamy potrzebę takiego dokumentu ale podstawą stworzenia takiego dokumentu muszą być rzetelnie przygotowane prace wstępne, które powiązane są z audytem. Audytem czy jakkolwiek by to nie nazwał czy to jest audyt, czy badania, czy również powiązane z oczekiwaniami, a więc społecznymi konsultacjami itd. ale wymagają jednak pewnego spojrzenia na problem kultury i roli kultury w mieście, w mieście takim jakim jest Kraków miastem dziedzictwa kulturowego ale również miastem ludzi, którzy w nim żyją i mają różne oczekiwania, a więc w takim, w którym edukacja kulturalna powinna przyjmować pewien poziom różny charakter i rozmiarów bo jest to mimo wszystko zróżnicowanie miasta wymaga przygotowania takiego dokumentu i dlatego wydaje nam się, że terminy zaproponowane przez Państwa są nierealne, trochę przedwcześnie ale na pewno możliwe do zrealizowania w terminie troszeczkę dłuższym do końca 2009 roku kiedy taki dokument wspólnie wypracowany, z przeprowadzonymi wcześniej różnego rodzaju charakterem badań jednak profesjonalnie też przeprowadzonych będzie możliwy jednak w innym terminie. Dlatego proszę tą opinię potraktować nie jako przeciwstawienie pewnej intencji bo dziękujemy również za podniesienie szkoda być może, że te nasze spotkania w komisji, która miała za cel również przeanalizowanie działalności instytucji troszeczkę została przerwana bo wbrew wszystkiemu i być może takiemu pozornemu oporowi instytucji była może inaczej odczytywana ale one są konieczne, także zarówno udział ekspertów z zakresu kultury, niezinstytucjonalizowanych jako instytucji, jak i również przedstawicieli Rady Miasta poszczególnych ugrupowań widzimy za zasadne i właściwe, ale proszę nam dać możliwość pracy nad tym dokumentem, wspólnej pracy w czasie, który byłby spełnionym takim żeby ten dokument był dokumentem rzeczywiście ważnym i ważkim miasta jakim jest Kraków. Jeżeli tak jak powiedziałam nie będę ustosunkowywać się do różnych podniesionych już kwestii bo one wymagają jakby takich rozmów już bardziej zainteresowanej grupie, grupie, która będzie powołana. Przyjmujemy wszelkie tutaj sugestie ale prosiłabym o wspólnie wypracowanie również terminarzu tych prac. Dziękuję Państwu bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Radnego Bystrowskiego.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Chciałem powiedzieć, że wyrażam zadowolenie z tego powodu, że dyskutujemy dzisiaj na temat rozwoju kultury w Krakowie i tego, że być może doczekamy się dokumentu, który doprecyzuje te kwestie ale myślę, że powinniśmy mieć świadomość i wagę tego o jak poważnych sprawach zaczynamy rozmowę i do jakich decyzji będziemy musieli dojść w pewnym momencie. Ja nie zajmuję się na co dzień kulturą więc nie wiem ile tysięcy osób pracuje w instytucjach kultury, ilu osób dotyczy to ile Rada Miasta przeznacza pieniędzy i jak nimi dysponuje ale domyślam się, że to są znaczące kwoty, być może usłyszę od pani dyrektor przynajmniej przybliżone liczby ile takich osób jest. Mówiąc o kulturze powinniśmy myśleć o tym jakie ona funkcje powinna spełniać. To, że mają być te funkcje wewnętrzne kierowane do mieszkańców, mają zaspakajać pewne potrzeby kulturalne, potrzeby dziedzictwa narodowego i wiele innych to jest jedna rzecz, druga rzecz niezwykle ważna oferta kulturalna jaką funkcję pełni przy rozwoju miasta, a mówię w tej chwili o turystyce, czyli też powinniśmy pamiętać o tym jak projektując ofertę kulturalną jak wpływamy na zamożność społeczeństwa, na to ilu turystów tu przyjedzie i mówię o tym nie bez przyczyny ponieważ słyszałem ze strony projektodawców szereg uwag odnośnie tego, że w zarządzaniu kulturą panuje chaos w Krakowie, że powinniśmy przeprowadzać audyt pod kątem ekonomicznym funkcjonowania kultury, że powinniśmy ograniczać, ale raczej ujmować w



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

jakieś karby pewne inicjatywy powstające. Szanowni Państwo po pierwsze to co powiedziałem waga tego czego się podejmujemy, jest to niezwykle ważna rzecz i trzeba podjąć się starań aby taki dokument powstał ale miejmy świadomość powagi odnośnie tych słów, które tu padały i pewnych intencji. Szanowni Państwo i moje postrzeżenie laika, odbiorcy kultury jest takie, że to co miasto może produkować w tym zakresie dotyczy celowości produkcji kierowanej do danej osoby czyli albo mamy funkcje rozrywkowe, nieważne czy mówimy o rozrywce kierowanej do wąskiego grona tzw. wyrobionych słuchaczy, czy rozrywce masowej, ale mamy również pewien inny cel promocję kultury rozumianej właśnie jako dziedzictwo narodowe na przykład, jako promocję polskiej kultury w ogóle, to są jakby dwie rzeczy. Co do intencji, jeśli ktoś przedstawia projekt uchwały kierunkowej to ja rozumiem, że wie konkretnie co w tych zakresach chciałby uzyskać i tutaj chciałbym jasnej deklaracji nie takiej o tym, że kultura jest ważna i zrobmy coś z tym tylko co stoi za Państwa deklaracjami bo to będzie miało wpływ na życie kilkunastu tysięcy osób, jeśli mówię o osobach, które tą kulturę produkują, do których teraz się mówi, że nie wiem, działają w pewnym chaosie, że to co one tworzyły było może zbyt chaotyczne, zbyt wiele inicjatyw było. Według mnie kultura polega na tym, że daje się możliwość tworzenia nowych propozycji, że to jest coś co cały czas było buzuje i wrze i wytworzenie pewnych wąskich ram może spowodować, że utniemy wiele kreatywnych pomysłów. Jeden z projektodawców zgłaszał przecież chęć powołania Muzeum Podgórze czyli rozumiem, że ta uchwała ma zmierzać do tego żeby to muzeum powstało albo ma zmierzać do tego, że żadne inne muzeum nie powstanie. Mieliśmy pomysły, które trzeba było gasić wręcz pożary wywoływane w tej kadencji i mało takich spraw, które by wywoływały takie podziały wewnątrz klubów, wewnątrz Rady Miasta, ja w sprawie kultury, jak pomysł obciążenia w propozycji budżetowej 20 % dla wszystkich instytucji kultury, nagle, prawda, musieliśmy gasić tą sytuację, jak pomysł pewnego ręcznego sterowania teatrami i instytucjami kultury, to wszystko mieliśmy w tej kadencji i teraz rozumiem mamy przelać to wszystko siłami Rady Miasta na papier, stworzyć taką strategię. Już kończę. Podkreślam raz jeszcze jest to niezwykle ważny dokument, który wzbudza wiele wątpliwości. Kolejna rzecz, ja jestem liberałem ale nie podchodzę do tego dogmatycznie Szanowni Państwo. Kultura polega na tym, że nie można jej wyliczyć tych kwot, nie można powiedzieć instytucjom kultury mamy wydać tyle i tyle i koniec i kropka. Znaczący szczerze mówiąc jestem nieco zaniepokojony, albo inaczej wyrażam swoje zdanie niepokojem co do prawdziwych intencji i chciałbym je poznać jakie są w tej chwili ze strony Państwa projektodawców, dodatkowe terminy wprowadzenia tego wszystkiego, czy uchwalenie tej strategii pod koniec tej kadencji czyli za półtora roku biorąc pod uwagę ważność tych spraw, ilość osób, których to dotyczy, ilość wpływu na rozwój ruchu turystycznego w Krakowie, na wielość czynników, czy to jest w ogóle realne. Także podsumowując jest to niezwykle ważna rzecz, szkoda, że tak mało radnych jest teraz w tej chwili chociaż późna pora też to powoduje. Cieszę się, że jest tu nić porozumienia z Panem Prezydentem ale przede wszystkim intencje, chciałbym je poznać. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Stawowy, mam nadzieję, że nie cztery minuty.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Króciutko, dwa aspekty, pierwszy do pani dyrektor, ja rozumiem pani dyrektor, że strategia rozwoju kultury na lata 2010-2013 została zainspirowana wpływaniem projektu uchwały tego co rozmawiamy dlatego, że jak sobie patrzę na datę to projekt wpłynął 7 października, a opinia 5 listopada, czyli akurat miesiąc czasu na to żeby zareagować na to co radni wymyślili. Ja powiem szczerze, że tak to jest i ta propozycja teraz włączania radnych do prac jakiejś

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

kapituły pewnie jest tego efektem. Natomiast już bezpośrednio do projektodawców do druku mam dwa pytania, ale za nim do nich przejdę jedna tylko dygresja, sprawę grantów, znaczy nie grantów tylko zmiany systemu finansowania kultury ja miałem nadzieję, że po tej poprawce zgłoszonej, a później wycofanej będzie pewna kontynuacja bo pomysł był dobry tylko wprowadzany metodą rewolucyjną, ale ewolucyjnie może by się udało, ja rozumiem, że jednym z pomysłów autorów prawda Łukasz żeby zmienić system finansowania na grantowy, no bo takie się intencje pojawiały. Mam nadzieję, że tak jest, Łukasz kiwa głową, że nie. I teraz trzy aspekty, które są już bezpośrednio w uchwale pierwsza sprawa, znaczy ja mam pewne wątpliwości co do tytułu sprawę polityki kulturalnej miasta Krakowa, to tak brzmi trochę, znaczy językowo można by to trochę dopracować, to jest tylko detal. Natomiast paragraf 2 w sprawie polityki kulturalnej w tym projekcie przedsięwzięć, znaczy ciężko wymyślić to wszystko co się będzie działo, mamy przykład, nie wiem, festiwal im. Miłosza, jakies wydarzenie, nie pamiętam w tej chwili nazwy, które też nie wynikało z tego, że ktoś na to wpadł 5 lat temu, bo 5 lat temu nikt by się nie odważył imieniem Czesława Miłosza cokolwiek zaproponować w związku z tym są pewne rzeczy, które są nieprzewidywalne dzisiaj, które się wydarzą za miesiąc, za rok itd. nie chcę podać innej nazwy, z których imieniem moglibyśmy różne rzeczy robić bo nie wypada, to jest pierwsza sprawa. Druga sprawa jeżeli są pewne wydarzenia to pytanie na ile one powinny być w jakiegokolwiek strategii i polityce kulturalnej a na ile ich możliwość realizacji zabezpieczona na przykład w formie konkursów grantowych, czyli osobna pula pieniędzy, która idzie na nowe pomysły, nowatorskie. I ostatnia rzecz bardzo bym prosił, to jest w zasadzie moja jedyna prośba bo tamte były uwagi takie bardziej formalne co to jest miejska jednostka edukacji kulturalnej, bo ja nie znam, z uzasadnienia. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze się zgłosił do głosu? Bardzo proszę Pan Hausner, Pani Jantos, Pan Kośmider.

**Radny – p. W. Hausner**

Pani Przewodnicząca! Szanowna Rado!

Ja tylko krótko ale dlatego, że powiało dla mnie tak niepokojąco tutaj dlatego, że zwracam uwagę to jest tylko uchwała kierunkowa, my tu jeszcze nie dyskutujemy o strategii i o polityce, o niczym, a zaczęliśmy tak w tej dyskusji wchodzić w takie szczegóły i to wcale nie jest tak, że wnioskodawcy są zgodni co do tego jak ta polityka ma wyglądać, my jesteśmy zgodni tylko co do tego, że należy dokument taki w trybie szybkim przygotować. No szybkim, szybkim, dla mnie dwa lata to jest szybki termin, czy półtora roku dla przyjęcia takiego dokumentu. Ja rozumiem, że to się powinno pojawić na początku kadencji wtedy byśmy już w tej chwili byli po wszystkim. To nie jest tak, że jesteśmy zgodni co do tego, że ma być powszechnie konkurs grantowy, że jesteśmy zgodni co do różnych rewolucyjnych posunięć, tak chciałbym to przystopować, że jesteśmy zgodni co do tego żeby zasugerować Prezydentowi pewne generalne kierunki, a tak naprawdę ostatecznym tym kierunkiem jest to, że ma w pewnym harmonogramie przedłożyć dokument, który będzie racjonalnie wskazywał drogi i kierunki rozwoju kultury i wtedy jak ten dokument będzie to my możemy podyskutować i pospierać się o takich „detalach” jak na przykład finansowanie instytucji kultury. Dziękuję bardzo. Ale jak będzie dokument, a nie teraz.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Jantos. Teraz już tylko dwie minuty, drugie wystąpienie.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja bardzo krótko w odpowiedzi na pytania i Pana Pawła Bystrowskiego i mojego drugiego kolegi Pana Grzegorza. Mianowicie ja myślę, że to jest tak, że po prostu właśnie ta strategia i polityka może nietrafne skojarzenia, że polityka kulturalna to jacyś tacy polidrukowie gdzieś tam z historii rewolucja rosyjska, być może, nad tym się trzeba zastanowić ale taką funkcję to ma i tak się nazywa. Ja chciałam bardzo krótko mianowicie kultura jest to sprawa zarządzania opartego na umiejętnościach menedżerskich to jest jedna sprawa, druga utworzyliśmy to, mówię o swoim własnych intencjach też z tego powodu żeby nie było to zdominowane przez jeden głównie dowodzący plan czy to będzie 6 zmysłów, czy 25 wizji, czy cokolwiek innego przypadkowo dobrałam nazwy, tylko żeby na przykład ochronić jakiś procent, który przynależny grantom, bo ja się boję, że zaczną się dziać tak jak kiedyś było, jakiś festiwal wybitnego zresztą kompozytora zdominował i zagospodarował wszystkie pieniądze, w związku z tym trzeba ochronić to żeby był jakiś procent przeznaczony na granty, trzeba zabezpieczyć nowe interesy. Mówię do Grześka, a Grzesiek nie słucha. Jeśli chodzi o sprawy dat oczywiście te daty można w jakiś sposób przesuwac, bo jeżeli Urząd powie, że nie zmieści się w tym terminie to trzeba wyczekać ponieważ jest to sprawa moim zdaniem bardzo istotna i ważna, kultura to jest mądre zarządzanie profesjonalistów. W związku z tym otwiera się kawałek taki co jest przeznaczony na granty, na ochronę małych interesów, czyli festiwali, inicjatyw prywatnych itd. ale trzeba tą równowagę zachować i w tym wszystkim na przykład nie zgubić bibliotek, bo nagle okaże się, że zostaną same klaftwerki, zginą biblioteki. Więc cały czas mówię do tego potrzebna jest strategia, która pokaże o tym, że wszelkiego rodzaju płaszczyzny są chronione w tym mieście, a boję się, że jeżeli to nie powstanie to tak się stanie. Czy wytłumaczyłam Panie Pawle w jakiejś części. Mam tylko dwie minuty, zapraszam pana na kawę .

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Kośmider, dwie minuty. Czy to jest już głos jako projektodawca?

**Radny – p. Kośmider**

Nie, projektodawca to Pan Łukasz. Proszę Państwa część odpowiedzi padła już tutaj przed chwilą i sami sobie Państwo mówili. Znacząca intencją wnioskodawcy było rozpoczęcie dyskusji, ale także opanowanie chaosu i robienie tego pod kontrolą gminy. Tak, chaosu, znacząca ja postrzegam niestety politykę w Krakowie jeśli chodzi o kulturę jako trochę chaos i często mieliśmy z tym do czynienia, także za chwilę będziemy mieli przy budżecie. Pewne reguły, zasady, cele muszą być określone. Pewne reguły możliwości pośród, których się poruszamy też muszą być określone i to jest tak naprawdę główna istota tego dokumentu i te reguły, te zasady, te cele no muszą być jasne i wtedy będziemy mówili o tym, że czy wejdzie za dwa lata, czy za pięć lat jakiś nowy festiwal, nie wiem, Lema to będziemy patrzyli czy on pasuje do naszej strategii, no naszych celów i do naszych oczekiwań, czy też nie, czy mamy na to środki, czy też nie, czy mamy jakiś system finansowania pozabudżetowego, czy też nie, trochę mi o takie rzeczy chodzi. Wiem bo miałem okazję parę dni temu rozmawiać z naszymi odpowiednikami w paru miastach polskich i wiem, że takie podobne jakby nastroje, podobne oczekiwania są także w innych miastach i to jest główna intencja, także jest świadomość i to też chciałem tu potwierdzić to co mówił Pan Hausner, że my tak naprawdę klócić to się dopiero zaczniemy jak będą przedstawione założenia jeśli mówimy o tym, że chcemy otrzymać dokument. No i ostatnia sprawa być może komuś polityka kulturalna kojarzy się z rewolucją kulturalną, nasza polityka przeciwnie nasza polityka kulturalna ma być pewną

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

ewolucją ale dość szybko znaczy dlatego mówimy, że półtora roku to wcale nie jest tak dużo, że chcemy żeby pewne szczegółowe zasady funkcjonowania kultury zarówno w zakresie organizacyjnym, jak i ekonomicznym jak i merytorycznym, marketingowym zafunkcjonowały jeszcze w tej kadencji, żebyśmy jasno wiedzieli na co możemy przeznaczać pieniądze, a na co nie, także my radni, także ci ludzie, którzy będą startowali do tych różnych konkursów grantowych. No nie wolno obiecywać, potem ktoś co? Przeciśnie się do Pana Prezydenta i uzyska jakieś pieniądze, to są jakieś rzeczy, które w normalnym długoterminowym zarządzaniu są niedobre. Stąd na pewno nie będzie rewolucji, będzie ewolucja i polityka kulturalna ma doprowadzić do tego żeby ta Rada uchwaliła zasady, organizację i sposób finansowania wszystkich jednostek kultury i wszystkich wydarzeń, znaczy wszystkich wydarzeń funkcjonowania tego typu rzeczy. Będzie można szczegółowej o czymś powiedzieć no to tym lepiej, ale tu raczej chodzi o zasady.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę projektodawca.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Ja już bardzo krótko tylko odnośnie intencji tego czy w kulturze jest chaos, czy nie, moim zdaniem to jest jak z obrusem to znaczy my widzimy fakty tylko od dołu i nam się wydaje, że to jest chaos ale jeśli chcemy ten obrus obrócić to tam będzie haft i tam będzie i tam będzie jakiś wzór i my prosimy żeby to spisać i żebyśmy ten wzór zobaczyli i wtedy nie będzie sporu, że to jest chaos tylko wszyscy ewentualnie podyskutujemy jak ten wzór ma dalej biec i to jest nasza intencja. Znaczy naszą intencją jest otwarcie dyskusji i włączenie w nią Radę Miasta co do tego jak polityka kulturalna ma być przez miasto prowadzona. Ja kiwałem głową co do grantów dlatego, że tego w uchwale nie ma, to wspomniane w uzasadnieniu ale moim zdaniem na ten temat powinniśmy podyskutować i ja nie jestem przekonany czy to konieczne jest najlepszy pomysł, a to dlatego, że rozmawiałem z przedstawicielami instytucji kultury, którzy mi powiedzieli, że po prostu oni nie są w stanie nic więcej zrobić w tym budynku i oni żadnego grantu więcej nie dostaną bo mają 100 % wykorzystania budynku no i u nich system grantowy jest właściwie w tym wypadku bezzasadnym, bo mają sztywne wykorzystanie sali w bardzo wysokim procencie. Więc być może po takiej konsultacji system grantów dla tej instytucji byłby bezzasadny, 10 być może byłby celowy, tego nie chcę przesądzać. Wspominałem o tym w uzasadnieniu tego w uchwale nie ma, naszą intencją jest rozpoczęcie debaty na ten temat, debaty, której chcielibyśmy żeby była głęboka dlatego co do daty jesteśmy gotowi myśleć się porozumieć z Urzędem bo to nie chodzi o to żeby Pana Prezydenta tutaj poganiać, nie chodzi też o to, żeby zaplanować wszystko na pięć lat i powiedzieć nigdy niczego więcej nie tylko żeby nadać tym możliwościom jakieś ramy, żebyśmy wiedzieli gdzie, od czego się poruszamy, żeby nie było tak, że 80 % tego co robimy to są wydarzenia organizowane spontanicznie ale żeby była na to jakaś tam przestrzeń, może 30 %, może 5, nie wiem to jest kwestia też moim zdaniem do ale do dyskusji później, po podjęciu tej uchwały, może w momencie przedstawienia założeń, a na pewno w momencie przedstawienia już projektu uchwały o polityce, czy strategii kulturalnej miasta Krakowa. To tyle. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Zamykam dyskusję. Tak, nie widziałam, nie zwróciłam uwagi, bardzo proszę dwie minuty.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Szanowni Państwo ja oczekiwałem jednak odpowiedzi konkretnej i sprecyzowałem to oczekując, że polityka kulturalna miasta, oferta kulturalna będzie to oferta kulturalna

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

wysokich lotów, masowa, czy będziemy promować polską kulturę, dziedzictwo narodowe, czy też nie, ja nie usłyszałem tego. Usłyszałem znowu o chaosie i ja mam pytanie kto ten chaos czyni w takim razie, środowisko kultury, Pan Prezydent, Radni? Mam pytanie już bardziej szczegółowe w tej chwili osoba, pełnomocnik, która odpowiada za kwestie kultury i mieliśmy szansę mieć festiwal imienia Miłosza i go nie mamy. Co będzie jeśli będzie to tak, że my, wspólnie jak to powiedział Pan Radny Kośmider będziemy nad tym dyskutować to czy ten problem się nie pogłębi jeśli to nie będzie jedna osoba, a kilkanaście lub kilkadziesiąt, bo na przykład ktoś wymyśli festiwal imienia Lema no to jeśli przepraszam bardzo w strategii kultury powiemy sobie, że robimy to, to i to, grantów nie będzie jak pan mówi na przykład, bo nie, ale mówi, że raczej granty nie, przepraszam bardzo to w jaki sposób znajdziemy te środki no bo też usłyszałem, że do Pana Prezydenta już też nie będzie można pójść po pieniądze jak ktoś jakąś ciekawą inicjatywę przedstawi. Czyli co przepraszam nic nowego w Krakowie nie powstanie w takim razie? Ja mam konkretne pytania do Państwa, nie poznałem intencji nadal, poznałem wiele niepokojących sygnałów. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Tylko tym razem bardzo krótko, bardzo proszę jesteście dopiero przy 30 punkcie, a mamy ich 50.

**Radny – p. B. Kośmider**

Panie Pawle bo to do pana się zwracam. Intencje żeśmy przedstawili, jeżeli pan ich nie zrozumiał to będzie na komisji okazja na ten temat porozmawiać, jeżeli pan myśli, że czterominutowej, czy w dwuminutowej, czy w trzydziestosekundowej wypowiedzi można przedstawić intencje no to ja takiej zdolności nie mam, może są geniusze, którzy to potrafią, to po drugie. Po trzecie grupa, która zaproponowała tą uchwałę uznaje sprawę rozwoju miasta na bazie kultury za tak ważną, że uważa, że należy w tej sprawie napisać dokument i stosować się do niego, dokument, który będzie określał jak to ma funkcjonować, nie jakie imprezy bo polityka nie polega na tym, że mówimy taka czy inna impreza tylko mówimy o zasadach, o celach, o narzędziach i taka była intencja. Jeżeli pan ma inną wizję bardzo proszę o poprawki natomiast zawsze kiedy tego typu dokumenty powstawały, zawsze kiedy rozpoczynaliśmy prace nad jakimś obszarem to zaczynaliśmy od tego typu dokumentów, jeżeli jest inna wizja bardzo proszę. Jak pan pisał politykę program rozwoju miasta w zakresie sportu też zaczynało się od różnych, nawet czasami sprzecznych tendencji. My uważamy, że trzeba pójść krok wcześniej, trzeba zastanowić się jak to ma docelowo wyglądać także w takim aspekcie szczególnym, o którym mówił Pan Stawowy to znaczy na przykład zmienienia struktury kosztów stałych i kosztów zmiennych w instytucjach kultury, od tego zaczynaliśmy w spółkach i po dziesięciu latach okazało się to najlepszym sposobem na zmianę w ogóle mentalności, myślenia ludzi, bo takie są intencje. Ktoś ma inne, proszę bardzo od tego są poprawki, taka była intencja moja i taka była intencja na pewno z naszej części wnioskodawców, w wielu sprawach się różnimy, natomiast co do zasady podstawowej, że trzeba ten obszar uporządkować jesteście zgodni no i będziemy dążyć do tego żeby to uporządkować.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa tym razem już naprawdę zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 12 listopada 2008 r. na godzinę 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13 listopada 2008 r. godzina 15,00. Proszę Państwa zanim przejdziemy do kolejnych punktów wprowadzam nie według kolejności ale ze

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

względu na to, że terminy nam uciekają chciałabym termin podjąć dość szybko to znaczy w granicach rozsądnych w związku z tym wprowadzam w tej chwili do procedowania druk 909:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XVIII/228/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 4 LIPCA 2007 R. W SPRAWIE WZNIESIENIA POMNIKA „ORŁA BIAŁEGO – TYM CO, WALCZYLI O WOLNOŚĆ POLSKI W LATACH 1939 – 1989”**

Jest to projekt Grupy Radnych, druk 909. Proszę Państwa jest pozytywna opinia prawna i jest ona doręczona w dzisiejszym dniu. Proszę Państwa jakie jest uzasadnienie? Otóż zgodnie z przepisem art. 18 ust. 2 pkt. 13 ustawy z dnia 8 marca o samorządzie do wyłącznej kompetencji rady gminy należy podejmowanie uchwał w sprawie wzniesienia pomników, w związku z tym wyraża się wolę wzniesienia pomnika upamiętniająca pamięć tych, którzy walczyli o wolność Polski w latach 1939-1989 oraz tym, co stawiali opór komunizmowi w latach 1944-1956. Proszę Państwa projekt, obecny projekt uchwały Rady Miasta uwzględnia opinie organizacji kombatanckich i społecznych o rodowodzie niepodległościowym jak również stanowisko Komitetu Organizacyjnego Budowy Pomnika tym co stawiali opór komunizmowi w latach 1944-1956. Proszę Państwa myślę, że wyczerpująco, szeroko rozmawialiśmy na ten temat wprowadzając projekt uchwały niemniej jednak jeśli ktoś z Państwa chce zabrać głos w dyskusji bardzo proszę. Bardzo proszę.

**Radny – p. W. Hausner**

Chciałem zwrócić jeszcze uwagę na jedną zmianę, która tam następuje a więc wykreślenie paragrafu 2 w tej nowej uchwale formułował, że projekt pomnika powinien być wynikiem konkursu, teraz nie ma tego zapisu, jak gdyby uchwała nie będzie tego precyzowała natomiast ten zespół kombatanatów, czy organizacji kombatanckich, które funkcjonowały od wielu lat wokół sprawy tego pomnika taki projekt ma przygotowany więc ja go rozumiem, że skoro nie ma takiego zapisu no to przy dalszych pracach będą wykorzystane te prace, które już zostały przez ten zespół organizacji kombatanckich zrealizowane, jeżeli bym się mylił to proszę o sprostowanie ale tak mi się wydaje, że z tej rozmowy to tak wynikało.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo, ale żeśmy rozmawiali na ten temat, że konkurs nie będzie ogłoszony. Tak, dobrze. Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce jeszcze zabrać głos? Dziękuję bardzo. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam ze względu na to, że jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania, określam termin wprowadzenia autopoprawek na 18,25, a ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18,35. Proszę Państwa następny druk to jest też ze względu na termin:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH PRZYGOTOWANIA PROJEKTU UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE PROGRAMU PN. „POZNANIE DAWNYCH KRESÓW WSCHODNICH RZECZYPOSPOLITEJ PRZEZ KRAKOWSKICH GIMNAZJALISTÓW”**

Projekt Grupy Radnych, druk 908, referuje Pani Marta Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Pani Przewodnicząca jestem na nasłuchu i na wizji w związku z tym wiem co się tutaj dzieje dlatego szybko przybiegłam, widzę, że pani przewodnicząca zmienia kolejność. Bardzo

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

dziękuję. Szanowni Państwo rekomenduję Państwu projekt uchwały jak sama nazwa tytułu brzmi jest to ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa, jedynym dodatkowym zdaniem jakie tutaj należałoby do całego uzasadnienia dodać, bo myślę, że nie będę czytać, kto z Państwa ma jakiegokolwiek wątpliwości od strony do uzasadnienia, jedyne zdanie na jakie się pokuszę to powiem tak, że wielki narody wożą swoje dzieci do miejsc gdzie żyli przodkowie i dlatego bardzo proszę o poparcie tej uchwały, a później będziemy, że tak powiem poprawiać, czy przyjmować, bądź odrzucać to co zaproponuje Pan Prezydent w tej materii. Bardzo dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę kto z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Bardzo proszę Pan Krzysztof Sułowski.

**Radny – p. K. Sułowski**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Ja z wielkim zadowoleniem przyjmuję to inicjatywę zgłoszoną przez Panią Przewodniczącą Martę Patenę uważam, że jest to bardzo cenny i dobry pomysł i tutaj ten walor edukacyjny odrywa moim zdaniem szczególnie ważną, istotną i pozytywną rolę. Uważam, że to dobrze gdy młodzież krakowska i młodzież Polska ucząc się historii, ucząc się o wojnach polsko-tureckich pojedzie na przykład do Kamieńca Podolskiego i zobaczyć jak wygląda ta twierdza czy zobaczyć jak wygląda Chocim gdzie tam była bitwa XVII wieku, czytając będzie miała wiedzę na temat tego jak wygląda step ukraiński, także to jest bardzo cenna inicjatywa i teraz apeluję do Państwa o poparcie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja przepraszam ja mam akurat dzień negacji, ja czwarty raz przeciwko czemuś występuję, jeszcze mam dwa razy w planie. Znaczący ja uważam, że ten pomysł jest kompletnie nie trafiony. Rozmawialiśmy z Panią Martą, a się wstrzymałem przy wprowadzaniu tego druku, w mojej opinii młodzież Krakowa ma problem z rozpoznawaniem miejsc kultury i dziedzictwa, które są tutaj na miejscu w Krakowie i w województwie i mówienie, że jest dobrze tutaj i że wszyscy wszystko wiedzą, że młodzież poza wycieczką szkolną jeszcze zwiedzają sami muzea, wystawy, taką, inną sztuki współczesnej, kibicują powstawaniu Muzeum Kantora bo już pragną wchłonąć w twórczość tego artysty, że chodzą po kościołach krakowskich, że odwiedzają dzielnice Stare Miasto, Kazimierz, że chłoną w Stare Podgórze to jest po prostu nieprawda, no możemy się umówić, że jest taki poziom wiedzy rozpoznania własnej okolicy, że trzeba wysłać wszystkich na Kresy żeby sobie pooglądali jak step wygląda moim zdaniem tak nie jest, moim zdaniem sytuacja jest dokładnie odwrotna, poziom wiedzy na temat Krakowa i poziom wiedzy na temat Małopolski czyli tego regionu, w którym mieszkamy jest bardzo niewielki, a niech dowodem na to będą wyniki, czy nie wyniki ilość zainteresowanych konkursem Małopolska, który jest bardzo znikomy w skali województwa. Naprawdę warto czasami jest zobaczyć bliżej, bo najciemniej jest pod latarnią. Ja w takim razie proponuję rozszerzenie tej uchwały o te aspekty, które wynikają na przykład z literatury polskiej, proponuję więc wydania Afryki bo tam był Nel i Staś też i parę innych rzeczy można wymyślić. Naprawdę to nie jest droga, raczej dokładajmy szkołom pieniądze na to żeby wysyłały dzieciaki do teatru, do muzeów, żeby na wystawę te dzieci chodziły, no gdzieś tutaj wchłonęły kulturę naszą ale tutaj na miejscu, poznały najpierw miejsce, z którego

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

się wywodzą, czy który się uczą. Województwo, które ma najlepsze, z lepszą nie jedyne, w związku z tym najlepsze a fantastycznie opracowany szlak na przykład architektury drewnianej, ma masę budynków warownych wojennych.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Panie Radny!

**Radny – p. G. Stawowy**

A to co, już muszę kończyć?

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Skracajmy troszeczkę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Aha. Niż wysłać gdzieś gdzie tak naprawdę nie wiadomo po co oni pojedą, no jeżeli chcemy w tym obszarze, to ja proponuję również te dziedziny, które wchodzą w literaturę bo literatura polska piękna jest. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję. Ja sobie pozwolę sama udzielić sobie głosu jeszcze przed Radnym Hausnerem. Proszę Państwa .mnie się ta inicjatywa bardzo, bardzo podoba ale ja pytam o koszta ponieważ no niestety mogą to przekroczyć koszta w ogóle Wydziału Edukacji więc tutaj widzę psa pogrzebanego. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę.

**Radny – p. W. Hausner**

Dwie sprawy, najpierw odpowiadając mojemu przedmówcy, nie to znaczy Panu Radnemu Stawowemu, to był powiedział tak trzeba jedno i drugie robić. Problem polega na tym, że to o czym pan mówił, czyli to tu nasze bliskie jest w programach szkolnych i to, że brakuje zaangażowania tak jak byśmy sobie chcieli to wynika niestety z takiego, a nie innego funkcjonowania masowo, ja nie mówię bo są pozytywne pojedyncze ale masowo systemu całego szkolnego edukacyjnego. Niestety ja mam takie obserwacje i mam takie doświadczenia, że w swojej masie wielu nauczycieli, nauczycielom nie chce się im ruszyć, nie chce im się wyjść poza mury szkoły. Oczywiście mogą wymienić 15 dobrych przykładów, że jest inaczej ale w skali nie wiem, 300, czy 400 szkół krakowskich to jest tak jak jest. Natomiast cała sprawa historii, wschodu i historii kresu ona nie funkcjonuje w programach szkolnych w związku z tym jeżeli chcemy edukować historycznie i wychowywać komplementarnie to, to się powinno pojawić. Natomiast odpowiadając Pani Przewodniczącej oczywiście padnie pytanie o pieniądzach ale trudno rozmawiać o pieniądzach kiedy nie ma programu bo najpierw trzeba skonstruować program, a potem się zastanowić na to jakie są środki potrzebne i wtedy ewentualnie dopasowywać go do możliwości. Także myślę, że to pytanie w kolejnym etapie musi się pojawić no i tyle, a być może, że inicjatywa, która wyjdzie w uchwale Rady Miasta Krakowa zostanie podjęta na poziomie, nie wiem, Ministerstwa Edukacji Narodowej i będzie to program ogólnopństwowy. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Jeszcze widzę las rąk Pani Radna Fijałkowska, Pan Radny Sułowski.



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Panie Prezydencie! Pani Przewodnicząca!

Szanowni Państwo!

Chciałam powiedzieć, że będę oczywiście popierała tą uchwałę, bardzo mi się podoba i sama chciałabym zobaczyć wszystkie te miejsca, które tutaj są w opisach, mam nadzieję, że ja nie miałam szansy ale uczniowie, którzy chodzą teraz do szkoły będą mieli szansę zobaczyć chociaż jedno z tych miejsc, wszystkie zasługują na uwagę. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Sułowski.

**Radny – p. K. Sułowski**

Te wszystkie osoby, które tutaj mówiły zdziwiła mnie ta argumentacja wysuwa przez Pana Grzegorza Stawowego raczej się z nią nie zgadzam natomiast tak jest, że kresy wschodnie przez kilkaset lat stanowiły część polskiej historii stąd jest to szczególnie ważne, także uważam, że warto żeby część młodzieży zobaczyła jak one faktycznie wyglądają. Znaczący ja się z tym zgadzam, że jest część młodzieży, która tym nie będzie zainteresowana, która w ogóle nie będzie zainteresowana tym żeby pójść do muzeum, przeczytać trylogię to prawda, a jest pewna część młodzieży, powiedzmy jest to jakaś grupa elitarna, no oni faktycznie interesują się literaturą, historią i trzeba im pomóc rozwijać te zainteresowania. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Zamykam dyskusję. O przepraszam projektodawcę jeszcze Pan Chwajół, Grzegorz Stawowy jeszcze dwa zdania i jeszcze projektodawca, wcześniej Pan Chwajół.

**Radny – p. G. Stawowy**

Krzysiu chcesz wiedzieć jak wyglądają kresy ja ci powiem, ja myłem w Żółkwi, w największym zamku jest spichlerz, a we Lwowie w kościele Dominikanów to jednak tam była przechowalnia zboża, czyli też dokładnie spichlerz, tak wyglądają kresy. Natomiast jeśli chcesz poznać kresy to idź, Pałac pod Baranami hrabia Potocki opowie ci o swoich 50 byłych miejscowościach i ponad 100 wsiach na Ukrainie, jak to wygląda, jak to wyglądało. Ja myślę, że gdyby brał każdy tysiąc złotych za wykład to będzie to znacznie taniej niż wysyłanie trzydziestoosobowych klas do Lwowa. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Chwajół wcześniej., a później jeszcze projektodawcy. Ale ja chciałabym dwie rzeczy porządzić w jednym także głos projektodawcy i tyle, dobre.

**Radna – p. M. Patena**

No może do ostatniej wypowiedzi po pierwsze tak wyjazdy nie będą dla Pana Krzysztofa i nie załapcie się bo nie jest gimnazjalistą w razie czego, no więc jakby to nie jest intencją tej uchwały po pierwsze. Po drugie jeżeli chodzi o Kraków i Małopolskę to prócz tego co mówił Pan Radny Hausner to pewnie jest część winy rodziców, bo rodzice mogą z własnymi pociechami nadrabiać to czego szkoła nie wykona tutaj, bądź w niedalekiej okolicy, czy troszeczkę dalszej jeżeli mówimy o Małopolsce. Panie Radny, ponieważ jest pan jak na razie jedynym przeciwnikiem powiem tak jest to uchwała intencyjna, dajemy szansę Panu Prezydentowi żeby zaproponował nam program, jeżeli nam się nie będzie podobał program i go nie uchwalimy, jeżeli nam się nie uda zmienić, jeżeli będzie za drogi, nie będzie nas stać

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

nie uchwalimy go, ale spróbuje, o to tylko chodzi. Ja tylko bardzo proszę o głosowanie za Pana Radnego. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Chwajoł. Dziękuję bardzo. Proszę Państwa zatem zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu, a ponieważ jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania proszę Państwa termin wprowadzenia autopoprawek na 19,15, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 19,30. Proszę o ciszę. Przechodzimy do druku nr 864:

**PRZENOSZENIE WŁASNOŚCI PRZYLEGLYCH NIERUCHOMOŚCI  
GRUNTOWYCH LUB ICH CZĘŚCI, KTÓRE WRAZ Z DOTYCHCZAS  
WYDZIELONYMI DZIAŁKAMI GRUNTU BĘDĄ SPEŁNIAĆ WYMOGI DZIAŁKI  
BUDOWLANEJ Z ZASTOSOWANIEM BONIFIKATY**

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 864, pierwsze czytanie i referuje Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci!

Ja referuję druk, który jest wynikiem prac zespołu, w którego skład wchodzi czwórka radnych Komisji Mienia i pracownicy Urzędu Miasta merytorycznych wydziałów, które zajmują się sprawami w szczególności porządkowania udziałów w budynkach gminnych z lokalami użytkowymi mieszkaniowymi. Jest to jeden z cykli tych dokumentów, niektóre już Państwo poznali i zostały przegłosowane, jest to druk, który umożliwia Prezydenta, upoważnia Prezydenta do przenoszenia własności przyległej nieruchomości gruntowej lub ich części wraz z dotychczasową wydzieloną działką gruntów i będzie spełniać wymogi działki budowlanej na zasadach określonych przepisami art. 209a i to jest w uzasadnieniu do wykładni wyjaśnione. Jest to przykład taki o to, że mamy w Krakowie w wielu miejscach jako gmina działki, które faktycznie użytkują mieszkańcy, wspólnoty dokładnie i miasto to utrzymuje, mniej więcej orientacyjna kwota to jest 7 milionów złotych chyba rocznie, są to koszty, która gmina ponosi za to co faktycznie nie użytkuje. Ta uchwała ma na celu zachęcenie wspólnoty do nabycia tych właśnie nieruchomości i dlatego projekt uchwały przewiduje 98 % bonifikatę ponieważ wspólnoty nie są chętne do tego nabycia tychże nieruchomości i żeby pewnego tego balastu gmina się pozbyła temu służy ten projekt uchwały. No akurat równocześnie projekt uchwały również umożliwia odblokowanie pewnych zatorów jeżeli chodzi o sprzedaż lokali mieszkalnych w budynkach gdzie nastąpiło wstrzymanie ze względu na to, że jest inny status tych mieszkań to znaczy mieszkania na przykład w bloku, to dotyczy przykładowo, taki znam przykład w Nowej Hucie w bloku, który jest przypisany do działki po obrysie tego budynku natomiast ma dodatkowo jeszcze piwnice, które znajdują się na działce sąsiedniej i w związku z tym sprzedaż jest sprzedana i póki ta działka sąsiednia nie zostanie przyłączona do tego bloku to sprzedaż nie będzie kontynuowana, ta uchwała ewentualnie mogłaby tą sytuację zmienić i odblokować. Tak jak powiedziałem na wstępie jest to upoważnienie Prezydenta w tym zakresie, jeżeli byłby pytania proszę ewentualnie do mnie lub do kolegów, którzy razem ze mną przygotowawali. Projekt jest dlatego przygotowany jako Grupa Radnych chociaż mógłby Pan Prezydent to przedłużyć ze względu na to, że będzie rościł pewne, będą pewne skutki finansowe i żeby przed uchwaleniem budżetu to zostało uwzględnione i dlatego potrzeba jest wcześniejszego procedowania. Dziękuję.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa pozytywna opinia prawna z uwagami i opinia Prezydenta Miasta Krakowa doręczona 5 listopada, opinia Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego pozytywna. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa wiele już na ten temat mówiliśmy, ta uchwał nazywa się roboczo uchwałą podwórkową ma spowodować, że nie będziemy płacić z podatków za to co jest użytkowane przez właścicieli w różnych wspólnotach z jednej strony, a z drugiej strony da tym ludziom możliwość pełnego gospodarowania tymi nieruchomościami, czy tymi częściami nieruchomości a także po to żeby mogli tam robić choćby remont elewacji, czy choćby robić remonty i nie prosić się gminę o zgodę, choćby robić wjazdy do garażu czy wejście. Paradoksalnie tak to wygląda, że Kraków sprzedawał nieruchomości po obrysie, w efekcie wszystko co poza jest na utrzymaniu gminy no i spłacone de facto przez ZBK z naszych podatków. Ta sprawa to porządkuje, ja potwierdzam to co mówił Pan Radny Pietrus razem z Januszem Chwajolem i z Wojtkiem Kozdronkiewiczem ćwiczyliśmy ten temat wielokrotnie, jeszcze będą trzy uchwały tzw. regulacyjne dotyczące bardzo specyficznych przypadków natomiast ta uchwała z jednej strony porządkuje pewne rzeczy, a z drugiej strony daje mieszkańcom bardzo tani wykup bo to jest z 98 % ulgą, przy czym to żeby było jasne taką samą ulgę daliśmy spółdzielniom mieszkaniowym w poprzedniej kadencji na tego typu wykupy i z tego co widzę bardzo mocno idzie, no i dobrze, wygląda na to, że jakby uruchomiliśmy pewną dziedzinę aktywności ludzkiej i są z tego dochody i spółdzielcy z dużej mierze są z tego zadowoleni. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce jeszcze zabrać głos? Bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Znaczy co do zasady ok. Natomiast boję się konsekwencji jakie ta uchwał może nieść, o której dzisiaj nie mówimy, a może nawet nie bardzo jest to przemyślane. Otóż sprzedaż na przykład podwórko w kamienicy albo przestrzeń między kamienicami właściciela możemy doprowadzić do sytuacji, która dzisiaj jest bardzo bezpiecznie zablokowana przez gminę, znaczy do niekontrolowanego zagęszczania zabudowy szczególnie w historycznych częściach miasta dlatego, że jeżeli gmina jest właścicielem to musi Rada wyrazić zgodę na sprzedaż jakiejś działki, albo działek. Jeżeli bierzemy pod uwagę, że budynki są wydzielone nie po obrysie a teren między budynkami jest terenem gminnym to dzisiaj poza wuzetką nie może tam uzyskać pozwolenia na budowę. Natomiast w sytuacji kiedy ten teren staje się własnością dajmy na to pięciu osób to wystarczy te pięć osób przejść nakłonić do sprzedaży i można rozpocząć procedurę pozwolenia na budowę na tym obszarze. Poza tym sprzedaż tych nieruchomości w formie jak rozumiem bezprzetargowej przy tak dużej zniżce nie daje poczucia tego, że ta nieruchomość została pozyskana za pewną wartość, to jest dawanie za symboliczną złotówkę powiedzmy sobie szczerze w związku z tym łatwość jej pozbywania będzie większa. Ja mam pytanie czy na przykład nie można byłoby wprowadzić sankcji wynikającej ze sprzedaży takiej nieruchomości. Inaczej przeniesienia prawo własności na inny podmiot, który nabył z wyjątkiem tych, którzy są dziedzicami. To byłoby zabezpieczeniem na wypadek gdyby ktoś chciał kupić jakiś obszar między budynkami, który będzie geodezyjnie osobną działką z pełnym prawem zabudowy. Dziękuję.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Ja Panu Grzegorzowi, ja spróbowałem to tłumaczyć ale też pójść na krótkich żołnierskich słowach działki, o których mówimy to są działki pół arowe, półtora arowe, w większości to po pierwsze no tam trudno coś wybudować, one są działkami najczęściej przed wejściem do b budynku no po prostu jakby poza obrysem budynku, to po drugie Po trzecie zgodnie z ustawą, o której tu zresztą pani dyrektor może powiedzieć my mamy prawo żądać od właściciela zakupu tej działki. Więcej, on od nas ma prawo też żądać tylko tu się nie dzieje. Dlaczego się nie dzieje? Otóż dlatego, że jeżeli wycenimy działkę w środku miasta nawet jednoarową to ona wyjdzie tam kilkanaście tysięcy złotych, na kilka osób to wyjdzie po parę tysięcy złotych od osoby, tego nikt nie będzie kupował po to żeby mieć podwórko, czy po to żeby mieć wejście, które i tak ma, tylko różnica jest taka, że my to utrzymujemy, my płacimy podatek, niewielki, może podatek nie jest największy ale my to sprzątamy, my to kosimy, znaczy my, służby miejskie, my ponosimy wszystkie koszty związane z utrzymaniem tego, administrowaniem, sprawdzaniem itd. no to jest trochę bez sensu. Także myśmy się zastanawiali nad trochę inną sprawą ale zespół uznał, że to jest niewłaściwe, być może Państwo uznacie, że to jest inaczej mianowicie zastanawialiśmy się nad taką propozycją żeby ten zakup zrobić czasowo to znaczy dajemy dwa lata, czy trzy lata na prawo do tej zniżki to znaczy w ten sposób byśmy wymusili na mieszkańcach szybkie decyzje, ale w dyskusji w zespole uznaliśmy, że pewne rzeczy i tak muszą trochę potrwać, też mogłoby to spowodować potężne zatopy w Urzędzie więc trochę to nie ma sensu choć być może warto do tej sprawy wrócić. Stąd jeszcze raz tłumacząc rzecz dotyczy naprawdę skrawków ziemi, które tak naprawdę nie bardzo mogą być czym innym zabudowane. Tu jest jeszcze jedna rzecz tu nie dotyczy sytuacji, w których kilka wspólnot ma możliwość, znaczy ma jakby wejście w ten sam obszar, tu będziemy musieli znaleźć jakie inne rozwiązanie bo to się do na przykład podwórka, działki, z której korzysta kilka wspólnot no tego nie będziemy mogli zrobić, to są akurat częste przypadki podobno w Nowej Hucie. Ale do kilkuset, jak nie więcej nieruchomości w Krakowie takie coś możemy zrobić, no to z tego co nam mówiono nawet większa ilość jest. Stąd jakby na ile o godzinie 18,00, czy 19,00 mogę Pana Grzeska przekonać ale według pełnej wiedzy, którą my mamy tego typu rozwiązanie z jednej strony odkorkuje nam ten problem, zdejmie z nas koszty, a da ludziom możliwość dysponowania ale dysponowania takie jak dotychczas bo cóż można zrobić z jedną czy półtoraarową działką, natomiast można ją wykorzystać, można za nią po prostu płacić. Ja myślę, że oczywiście, no szkoda, że Pan Grzesiek nie jest członkiem tego zespołu myślę, że będzie to kolejny wniosek żeby wciągnąć go, tak, tak. Nie, tym bardziej jak to wczoraj powiedziałem zespół już przestał działać bo myśmy się dość gęsto od maja spotykali i to jest jedna z przedostatnich, właśnie za chwilę będą regulacje do uchwały. Podsumowując sprawa według opinii członków zespołu jest czysta i klarowna i de facto niesie zarówno dla mieszkańców jak i dla miasta zdecydowane korzyści. Wady są, oczywiście bo wady są też także, że będziemy zmuszać do czegoś mieszkańców, inaczej dawać im szansę ale też mówić no weźcie się za to bo to jest wasze, wy za to powinniście płacić, a nie my, dlaczego mamy płacić z podatków czyjeś wejście do domu, dlaczego mamy płacić z podatku za czyjś wjazd do garażu tym bardziej, że on ten wjazd kupi za 50, 300 zł więc to nie są pieniądze, które by zmieniały coś w budżetach pod warunkiem, że utrzymamy tą bonifikatę, którą do tego poziomu możemy zrobić i to tyle.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce jeszcze zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Radny – p. W. Pietrus**

Ja chciałem jeszcze dopowiedzieć do tej wypowiedzi ponieważ w uzasadnieniu jest to rozpisane ale przytoczę, to są przypadki kiedy są wzajemne roszczenia to znaczy, że gmina może przymusić wspólnotę do wykupu tej działki, ewentualnie wspólnota może się zwrócić do gminy o taki wykup, a jeżeli obie strony jak gdyby, no jest jakiś opór no to sprawa wylądować w sądzie i żeby tą procedurę, te wszystkie przypadki, których jest mnóstwo w Krakowie ominąć procedurę w Krakowie sądową bo to jest rozwiązanie alternatywne ku temu służy ten projekt uchwały i żeby sprawa przechodziła w sposób bardziej no przyspieszony, inną alternatywną są rozwiązania sądowe. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Kończę dyskusję proszę Państwa. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 12 listopada 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 13 listopada 2008 r. godzina 15,00. Proszę Państwa następnym punktem:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM  
NIERUCHOMOŚCI OZNACZONEJ JAKO DZIAŁKA NR 13/2 OBR. 216  
JEDNOSTKA EWIDENCYJNA ŚRÓDMIEŚCIE POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY  
UL. AUGUSTIAŃSKIEJ 19 I SKAWIŃSKIEJ 5 STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ  
GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NIEZBĘDNEJ DO POPRAWY WARUNKÓW  
ZAGOSPODAROWANIA NIERUCHOMOŚCI PRZYLEGLYCH**

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 868, pierwsze czytanie, referuje Pan Włodzimierz Pietrus. Informuję tylko, że opinia jest z uwagami i pozytywna opinia Prezydenta Miasta Krakowa oraz Mienia i Rozwoju Gospodarczego, opinia Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego pozytywna. Bardzo proszę Panie Radny.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja referuję następnym kolejnym projektem uchwały, który również był w ramach tego zespołu przygotowany dotyczy szczególnego przypadku jest to kamienica na rogu ul. Augustiańskiej 19, Skawińska 5 ponieważ ja tylko zreferuję o co mniej więcej chodzi w tym projekcie uchwały ma na celu odblokowanie sprzedaży następnym lokali znajdujących się pod tym adresem ponieważ istnieje w tej chwili niezgodność natury geodezyjnej i prawnej uniemożliwiająca zbycie na rzecz najemców lokali mieszkalnych kolejnych lokali, ażeby tą sprawę wyprostować dla tych lokali, które dotychczas już nabyli musi nastąpić jakby wykup w sąsiedniej działce części udziałów i wtedy nastąpi wyprostowanie tej sytuacji i odblokowanie sprzedaży. Jest to jedna z cyklu uchwał, będą jeszcze dwie przynajmniej, które już są przygotowane, te dwie następne mają już nadane numery i one są podobnej natury. Jest to ważne pod względem, że tutaj mamy taką sytuację, że wszystkie osoby, które dotychczas zakupiły lokale mieszkalne i wyraziły na to zgodę czyli jest tutaj consensus i to umożliwia, że ta uchwała ma sens żeby ją przedłożyć Radzie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Nie widzę. Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 12 listopada 2008 roku, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13 listopada 2008 r. Proszę Państwa następnym punktem:

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA NR XVIII/225/07 W SPRAWIE  
PRZYJĘCIA POLITYKI TRANSPORTOWEJ DLA MIASTA KRAKOWA NA LATA  
2007 – 2013**

Jest to projekt Komisji Infrastruktury, druk nr 870, pierwsze czytanie, referuje Pan Radny Łukasz Osmenda Przewodniczący Komisji, opinia prawna jest z uwagami, opinia Prezydenta doręczona jest w dzisiejszym dniu, bardzo proszę o przedstawienie.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Pani Przewodnicząca dziękuję serdecznie za udzielenie głosu.

Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Jest to druk Komisji Infrastruktury idący w kierunku doprecyzowania kilku pojęć, a mianowicie wpisania w politykę transportową zdania dotyczące wzmacniania roli poprawy jakości transportu zbiorowego wraz z równomiernym zwiększaniem ilości miejsc parkingowych w obszarach w obszarach deficytu tych miejsc, a ta budowa tych parkingów ma prowadzić do tego aby eliminować miejsca parkingowe przyuliczne, czyli tą eliminację parkowania ulicznego i stworzenie tym samym lepszych warunków dla mieszkańców, dla pieszych oraz dla komunikacji publicznej czyli tak naprawdę samochody na ulice, samochody na parkingi podziemne wielopoziomowe a nie na chodniki. W tej sprawie jest opinia prawna z kilkoma uwagami, te uwagi przyjmujemy jako autopoprawka także oczywiście one tutaj są sensowne, dzisiaj doręczona jest opinia Pana Prezydenta. Dziękuję serdecznie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. Bardzo przepraszam Panie Prezydencie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Chciałem zwrócić uwagę Państwu na charakter tej poprawki, która została w tym momencie zgłoszona, opinia Prezydenta dostarczona dzisiaj jest opinią negatywną, jest ton opinia negatywna dlatego, że w odczuciu Prezydenta to sformułowanie idzie w poprzek przyjętej przez Państwo polityki transportowej. Dołożenie do celu, dalsze wzmocnienie roli i poprawka jakości transportu zbiorowego zdania i równomierne rozwijanie, czy rozszerzanie liczby parkingów jest zupełnie innym celem. Również zdanie, które ma być zmienione tam gdzie dotyczy to budowy parkingów było zapisane aby nie zwiększać potencjału parkingowego, a idzie w kierunku zwiększania liczby miejsc parkingowych. To co Pan Przewodniczący Osmenda powiedział nie jest zapisane w poprawce. To, że pan mówił usunięcie samochodów z ulicy, ulice, parkingi dla samochodów itd. Pan zaproponował aby w celach dać równomierne rozszerzanie liczby parkingów. Chcę Państwu powiedzieć bo często Pan Przewodniczący Osmenda utożsamia to co ja mówię Państwu w zakresie ograniczania ruchu transportowego, że to jest moja wizja, moja polityka. Drodzy Państwo ja tu jestem dopiero dwa lata natomiast polityka transportowa miasta ma lat 14 i to pokolenia radnych Miasta Krakowa wypracowały taką politykę gdzie w ramach zrównoważonego rozwoju jest zapisana ochrona centrum miasta Krakowa przed samochodem. W związku z tym ja mając świadomość, że Państwo jesteście w stanie, albo macie takie prawo uchwalenia dowolnej polityki natomiast moim obowiązkiem jest zwrócenie uwagi jedynie na ten fakt i ustalicie Państwo taką politykę i takie miasto będzie ją realizować natomiast ta propozycja jest zaprzeczaniem 14 lat obowiązywania pierwszej w państwie polityki transportowej, która w ramach zrównoważonego rozwoju transportu w mieście chroni centrum miasta przed

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

samochodem a nie nakazuje tak jak Państwo chcecie równomiernie rozszerzanie liczby miejsc parkingowych to znaczy w tym centrum. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo Panie Prezydencie. Bardzo proszę Pan Radny Sularz.

**Radny – p. P. Sularz**

Panie Prezydencie! Pani Przewodnicząca!

Wysoka Rado!

W centrum miasta mieszka 40 tysięcy osób, a w ciągu ostatnich już dwóch lat liczba miejsc parkingowych zmniejszyła się o kilkaset o to finał tej polityki. W związku z powyższym żeby finał nie był jeszcze nieszczęśliwy dla mieszkańców warto zmienić pewne proporcje nie tylko w filozofii kształtowania tejże polityki ale także w dokumentach. Ja się zgadzam z tym, że transport publiczny musi być alternatywą dla samochodów, ale atrakcyjność transportu publicznego nie możemy podnosić poprzez obniżenia komfortu podróżowania samochodem a zatem i komfortu parkowania. Parkingi podziemne mają być budowane w miejscach po to ażeby uspokajać ruch samochodowy w centrum, po to żeby ludzie mogli zaparkować, spacerować, jeździć rowerem a nie po to żeby jeździli dookoła plant szukając miejsca postojowego w ten sposób także sztucznie zwiększając miejsca postojowego, bo przy pewnym wzroście liczby samochodów w Krakowie nic nie robimy ażeby ułatwić ludziom parkowanie. Polityka transportowa, która dzisiaj obowiązuje nie uwzględnia wzrostu liczby samochodów, czyli tak naprawdę nie tylko nie zwiększamy liczby miejsc postojowych, nie tylko nie stabilizujemy tych ilości miejsc postojowych ale w stosunku do liczby samochodów tak naprawdę ta możliwość zaparkowania gdziekolwiek staje się coraz trudniejsza. My nie możemy pewną polityką drogową zmuszać ludzi do korzystania z autobusów i z tramwajów, ludzie muszą być sami zachęcani poprzez pewną kalkulację ekonomiczną, poprzez atrakcyjność komfortu podróżowania do korzystania z tramwajów, autobusów a nie przez to, że w wyniku dekretu administracyjnego nie mogą prowadzić i parkować samochodu. Z tego powodu zmiana polityki transportowej wydaje się być koniecznością stąd dokonanie pewnego przewartościowania w polityce transportowej jest uwzględnieniem realiów, uwzględnieniem potrzeb mieszkańców Krakowa. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce jeszcze wziąć udział w dyskusji? Proszę Państwa ponieważ zgłosił się do mnie pan. Momencik. Ponieważ zgłosił się do mnie pan Olaf Swolkień chce zabrać głos na temat polityki transportowej, jest z Federacji Zielonych. Czy ktoś z Państwa ma przeciw wystąpieniu pana? Nie. Bardzo proszę.

**Federacja Zielonych – p. O. Swolkień**

Pani Przewodnicząca bardzo dziękuję i Państwu też za umożliwienie mi wystąpienia tutaj.

Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

No chciałbym tutaj poprzeć tym razem mam przyjemność poprzeć, nie protestować, gorąco Pana Prezydenta i to nie tylko jako obywatel tego miasta, który na co dzień wdycha powietrze krakowskie bo jeżeli mówimy o większej ilości samochodów to trzeba byłoby popatrzeć na to o ile przekroczone są w Krakowie wszystkie normy ograniczenia powietrza i dlaczego tak się dzieje ale też jako ktoś co się polityką transportową od wielu lat zajmuje. Otóż nie jest tak, że jeżeli się zbuduje jedną rzecz można zbudować drugą, mówię to jest rzecz oczywista ale mam wrażenie, że nie dla wszystkich dlatego je przypominam. Przestrzeń fizyczna jest ograniczona więc jeżeli wjedzie tam ileś samochodów to nie wjedzie tramwaj, nie będzie miejsca żeby zrobić na niego miejsce, autobus stanie w korku i oczywiście zachęcanie, to pozytywne

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

zachęcanie komfortem jazdy do korzystania z autobusu jest po prostu fikcją, żeby nie powiedzieć ostrzej. Jest to wreszcie sprzeczne zarówno z wiedzą fachową, która mówi dobrze od wielu, wielu lat nie tylko w Polsce ale polityki transportowej i także w dokumentach Unii Europejskiej, że dodatkowe miejsca parkingowe są po prostu czystą zachętą do korzystania z samochodu, jeżeli wie, że jest tam parking to znaczy, że możesz tam jechać. Mówienie, że koncentrowanie parkowania w kilku miejscach uspokoi ruch jest znowu sprzeczne nie tylko z wiedzą ale i ze zdrowym rozsądkiem. Do parkingu trzeba prosić panów i pań dojechać. Koncentrowanie tego ruchu na ulicach dojazdowych jest po prostu znowu kolejną degradacją kolejnych ulic Krakowa i efekt będzie taki, że ludzie z centrum będą się wyprowadzać po to żeby dojechać potem do niego samochodem, zamiast tu mieszkać. To, że jest więcej samochodów niż było to oczywiście prawda ale chcę Państwu zwrócić uwagę, że gdy chodzi o nasycenie samochodów rzeczywiście jest tak, że w Polsce, w gminach, w których jest bezrobocie i nędza nasycenie jest takie jak w Zurychu gdzie połowa gospodarstw nie ma samochodu bo nie musi, bo tam stawia się na transport publiczny. Nie wiem co pana tak śmieszy w tym to, że w innych krajach jest inaczej niż w Krakowie? Popatrzmy na tą politykę w Krakowie, która jest teraz parkuje się wszędzie gdzie chce bo ludzie muszą gdzieś parkować. A ja mam pytanie takie zupełnie trywialne dlaczego ja idąc piechotą nie mogę sobie przejść po masce samochodu bo to jest mój chodnik, ja tak samo mam takie samo prawo do przestrzeni publicznej, tak samo płacę podatki i nie wiem dlaczego połowa powierzchni centrum miasta ma być tylko dla właścicieli samochodów, dlaczego ja mam płacić nie, oni nie płacą podatku od tej powierzchni. Jest to marnowanie publicznych środków na coś co jest kompletnie nieefektywne, bo nie ma miasta na świecie, które by rozwiązało problemy kierowców poprzez rozbudowę parkingów i nowych dróg. Problemy kierowców rozwiązuje się ograniczający ruch bo największym przeciwnikiem kierowcy jest drugi kierowca, który też staje w korku. Jeżeli nie będzie ich mniej to nawet panowie, którzy nie jeżdżicie pewno rowerem, nie chodzicie piechotą, nie korzystanie z tramwajów i tak będzie stali w korkach. To nie tylko, że zatrujecie życie nam rowerzystom, pieszym, którzy korzystają z transportu zbiorowego ale sobie też nie ułatwicie życia co zresztą znowu widać bo w Krakowie nabudowaliście tych dróg szybkiego ruchu mnóstwo, a efekty są takie, że jeżdżicie coraz wolniej. To są zresztą prawidłowości znane z historii sportu na całym świecie, znane fachowcom tylko trzeba i o to apeluję zapoznać się z jakimiś dokumentami, z pracami naukowymi, a jeżeli Państwo reagują śmiechem, szyderstwem na głos, który nie pasuje do Państwa, widzimy się, jest to po prostu przykre ale nie będę tego komentował. Mam nadzieję, że znajdują się wśród Państwa ludzie, którzy przynajmniej się zastanowią i poszukają jakiś źródeł, które dzisiaj naprawdę nie są tak naprawdę trudno dostępne, które o tym mówią. Dziękuję bardzo za udzielenie mi głosu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Proszę mi wierzyć, że tu nie było żadnego szyderstwa i na pewno pański głos będzie wzięty pod uwagę. Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 12 listopada, godzinę 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13 listopada 2008 r. godzina 15,00. Proszę Państwa następny druk:

**ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA NR XV/99/03 Z DNIA 7 MAJA 2003 R. W SPRAWIE ZASAD GOSPODAROWANIA NIERUCHOMOŚCIAMI GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW /Z PÓZ. ZM./**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 830, jest to pierwsze czytanie, będzie referować Pani Marta Witkiewicz, jest pozytywna opinia prawna, jest autopoprawka



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

dołączona 23 października 2008 r. a ujednolicony tekst uchwały nr 15/99/03 Rady Miasta w dniu 7 maja 2003 r. w sprawie zasad gospodarowania nieruchomościami Gminy Miejskiej Kraków uwzględniając dotychczasowe wprowadzone zmiany oraz zmiany proponowane w projekcie 830 w autopoprawce do tego projektu doręczone 27 października 2008 r. Proszę Państwa opinia Komisji Rozwoju Mienia i Rozwoju Gospodarczego pozytywna, Komisji Budżetowej pozytywna do druku z autopoprawką, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Wiktowicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Proszę Państwa projekt uchwały, który dzisiaj mam przyjemność Państwu przedstawić dotyczy najogólniej rzecz biorąc zmian dotyczących zasad gospodarowania nieruchomościami Gminy Miejskiej Kraków mamy uchwałę, która obowiązuje ale jak to zwykle bywa są pewne wydarzenia, pewne czynności, które tzw. w międzyczasie następują, które spowodowały konieczność wystąpienia do Państwa z taką propozycją, czy z propozycją zmiany uchwałę. Proszę Państwa uchwała, która wzbudziła wiele dyskusji, rozmów szczególnie na komisjach merytorycznych, szczególnie na Komisji Mienia jest jak się na nią patrzy trudna może do skonsumowania w sensie czytania jej ponieważ nie da się zrobić tekstu jednolitego do momentu kiedy Państwo nie zaakceptuje poprawek i zmian do tej uchwały dlatego też celem umożliwienia Państwu zorientowania się w jakim kierunku idą te zmiany, żeby pokazać, że te zmiany w większości mają charakter kosmetyczny dopasowywujący uchwałę do obowiązującej ustawy o gospodarce nieruchomościami dołączyliśmy Państwu tekst jednolity. Ten tekst jednolity jest oczywiście tylko tekstem pogładowym, później po uchwaleniu ewentualnie tego projektu my ten tekst jednolity już w formie prawem przewidzianym przygotowujemy. Otóż proszę Państwa uchwała dotyczy w zasadzie tak jak powiedziałam w większości punktów, które tutaj są wymienione, to są punkty, które mają na celu dopasowanie czy to w formie zapisów takich bardziej już ustawodawca je doprecyzował zapisów wyjaśniających pewne wątpliwości i można powiedzieć, że w części ona jest tylko zupełnie uchwałą porządkującą. Natomiast istotny bardzo element, który tutaj wprowadzamy zawarty jest proszę Państwa w paragrafie 8 tej uchwały mianowicie w tym paragrafie 8 wprowadzamy nowe elementy, które do tej pory w zasadach gospodarowania mieniem nie miały miejsca mianowicie chodzi, że przez tzw. pewien okres czasu od czasu obowiązywania tej uchwały pojawiają się problemy związane z użytkowaniem wieczystym, a właściwie ze zmianą celu na jakim nieruchomość została oddana w użytkowanie wieczyste i oczywiście można przyjąć takie założenie, że w sumie można przyjąć postawę taką, że skoro cel kiedyś został określony to ten cel powinien być realizowany i powinniśmy to egzekwować oczywiście już na drodze postępowania sądowego bo jak Państwo na pewno wiecie rozwiązać umowę użytkowania wieczystego, w trybie decyzji administracyjnej się nie da. Jest wiele takich sytuacji kiedy inwestorzy nabywają prawo użytkowania wieczystego od różnych podmiotów i ten cel dzisiaj nie może być zrealizowany z różnych powodów, chociażby z takiego powodu, który też jest istotny i nie można go pominąć mianowicie z tego powodu, że inwestor nie chce realizować celu na jaki kiedyś ktoś tą nieruchomość w użytkowanie dostał. Na przykład dam taki przykład wiele podmiotów nabyło nieruchomości od przedsiębiorstw państwowych, które się uwłaszczyły, uwłaszczyły się w latach 90-tych celem tego użytkowania wieczystego była na przykład budowa bazy, budowy zakładu jakiegoś przemysłowego przedsiębiorstwo to prawo użytkowania sprzedało, nowy podmiot chce tam zrealizować budownictwo mieszkaniowe, są takie przypadki kiedy na przykład użytkownik wieczysty dostał nieruchomość gdzie miał cel określony bardzo ogólnie na przykład realizacja zapisów planu zagospodarowania przestrzennego, w planach wówczas była zielen na przykład albo cel sportowy, albo jeszcze jakiś innych, ja tutaj oczywiście podaję przykłady

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

ten cel dzisiaj w planach zagospodarowania przestrzennego nie jest zapisany bo tego planu nie ma. I dlatego proszę Państwa wzorem innych miast, a szczególnie tutaj wzorem Warszawy zaproponowaliśmy Państwu takie rozwiązanie polegające na tym, że pod pewnymi warunkami, które tu właśnie w tym projekcie uchwały są zapisane, które za moment przeczytam taką zgodę wyrażalibyśmy. Kiedy to miałyby miejsce? Oczywiście miałyby to miejsce w sytuacji nie zalegania ze zobowiązaniami finansowymi w stosunku do Gminy Miejskiej Kraków kiedy użytkownik zobowiąże się pokryć wszystkie koszty związane ze zmianą umowy użytkowania wieczystego, spełni dodatkowe świadczenia pieniężne i niepieniężne zawarte w umowie użytkowania wieczystego, złoży oświadczenie iż umowie notarialnej zmiany umowy użytkowania pokryje wszelkie roszczenia jakichkolwiek osób trzecich. To są rzeczy oczywiste. Natomiast drugi zapis już nie jest taki oczywisty wzbudza emocje, mieliśmy wczoraj Komisję Mienia gdzie również wypowiedzieli się przedstawiciele inwestorów, przedsiębiorców, którzy generalnie przyjmują ten projekt uchwały z zadowoleniem aczkolwiek no mają wątpliwości jak to zwykle bywa, że jak w grę wchodzi pieniądze to zawsze te wątpliwości się pojawiają. Mianowicie w tym drugim punkcie tego zapisu paragrafu 8, ust. 3 proponujemy żeby ta zgoda miała miejsce wtedy jeżeli po pierwsze nastąpi zgodność sposobu użytkowania i zagospodarowania nieruchomości oddane w użytkowanie wieczyste z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego, a w przypadku jego braku z ustaleniami decyzji o warunkach zabudowy, a po drugie, że użytkownik wieczysty wpłaci na rzecz Gminy Miejskiej Kraków opłatę, proponujemy żeby to była opłata wynosząca 25 % wartości nieruchomości określonej dla nowego sposobu użytkowania i zagospodarowania nieruchomości opłata ta nie może być jednak niższa niż 25 % różnicy pomiędzy wartością nieruchomości określoną dla nowego sposobu użytkowania i zagospodarowania nieruchomości oddanej w użytkowanie wieczyste, a wartością nieruchomości określoną dla dotychczasowego sposobu użytkowania i zagospodarowania nieruchomości. Oczywiście wartości te na dzień realizacji wniosku byłyby określane po oczywiście wycenie rzeczoznawcy majątkowego i trzeci warunek, warunek uzyskania opinii komisji merytorycznej Rady Miasta Krakowa do zadań, której należą zagadnienia dotyczące gospodarowania mieniem komunalnym. I proszę Państwa i to są najważniejsze zmiany uchwały, jeżeli Państwo będzie mieli oczywiście jakieś pytania to ja te wątpliwości wyjaśnię. W tzw. międzyczasie ponieważ sprawa była dyskutowana na Komisji Mienia pojawiła się tutaj wątpliwość podniesiona przez Pana Radnego Pietrusa, który w treści tej uchwały, która mówiła o tym, że no nie możemy jakby dwa razy kogoś obarczać opłatą zauważył, że z tej opłaty powinny być zwolnione podmioty, które będą zobowiązane do opłacenia tzw. renty planistycznej w związku ze zmianą planów zagospodarowania przestrzennego jak Państwo wiecie na skutek zmiany zwiększenia wartości nieruchomości właściciel, bądź użytkownik wieczysty jest zobowiązany do ponoszenia takich opłat. I stąd po dyskusji na Komisji Mienia została zaproponowana tutaj autopoprawka, którą też chciałam Państwu omówić, autopoprawka, która mówi dokładnie o tym, że tą opłatę nie pobieralibyśmy jeżeli zmiana umowy użytkowania wieczystego nastąpiła w związku z uchwaleniem bądź zmianą miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę kto chce z Państwa zabrać głos w dyskusji? Nie widzę. Przepraszam bardzo, Pani Marta Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Ja chciałam zapytać w duchu tej uchwały, w duchu tego projektu czy Pan Prezydent ma zamiar uregulować stany faktyczne jakie istnieją polegające na sprzeczności między celem użytkowania wieczystego na jaki została nabyta nieruchomość to użytkowania wieczyste, a

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

wykorzystaniem terenu, czy jest taka wola i jak ona będzie realizowana, to jest moje pierwsze pytanie. Drugie pytanie jest czy pan wnioskodawca czyli Prezydent wpłatę, która jest określona w paragrafie 8 w punkcie 3, w 2 ustępie czy rozważa w przypadku gdy na przykład właściciel tej nieruchomości czyli użytkownik wieczysty ma zamiar na przykład wybudować tam przedszkole, którego nam brakuje w Krakowie albo żłobek, bo widzę pana dyrektora. Czy nie zależałoby się nad tym zastanowić żeby nie wszyscy jednakowo płacili tą opłatę abstrahując od tego bo słyszałam, że wczoraj na Komisji Mienia była podnoszona jej wysokość 25 %, nie sprawdzałam ale słyszałam, że Wrocław w ogóle nie pobiera takiej opłaty, Warszawa pobiera 12,5 % wartości, no to pewnie my też ją zniżymy chociaż nie jestem przekonana jaka będzie wola Rady ale czy nie zależałoby jeszcze rozpatrzyć takich dodatkowych okoliczności związanych z tą opłatą. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Proszę Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Pani Marta Patena już część rzeczy podjęła ale ja chciałbym jakby zasygnalizować, że Grupa Radnych chce w tej sprawie inicjatywę zmiany w czterech jakby obszarach co do rozłożenia na raty tej spłaty wydaje się, że tu jest pełna zgodność, to po pierwsze. Po drugie co do wysokości tutaj dość przekonujące były wczorajsze argumenty pani dyrektor Wiktorowicz na Komisji Mienia, która tłumaczyła nam co i dlaczego jest na poziomie 25 % z drugiej strony też mocno przekonujące są argumenty przedsiębiorców w tym zakresie i myślę, że trzeba znaleźć tzw. krakowski targ czyli jakiś środek, który będzie z jednej strony interes gminy chronił, a z drugiej strony no przedsiębiorczość i deweloperów, którzy no jasno, że w tej materii mają problem. Trzecia sprawa to jest poziom, od czego liczyć te naście procent, tutaj w uchwale jest to tak napisane, że liczy się albo od ceny albo różnicy pomiędzy cenami w zależności od tego, która kwota jest większa. No wydaje się, że lepiej będzie to zrobić jednoznacznie od różnicy cen, a jeżeli ta cena początkowa jest zerowa no to różnica będzie kwotą i ceną. I po czwarte rzecz, którą musimy rozważyć to jest czy, a jeżeli tak to w jaki sposób stosować inne warunki dla nieruchomości zabudowanych zabytkami no bo tutaj wydaje się, że generalnie z ustawy wynika możliwość innego traktowania, też nie chcemy wylewać dziecka z kąpielą i stąd sugestia, która była taka żeby się w tej materii spotkać radni zainteresowani no i ustalić sobie przynajmniej szczegóły tej poprawki bo, że ona będzie to na pewno jest konieczne co najmniej w tych sprawach, do których jest pełna zgoda. To tyle. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę.

**Radna – p. M. Patena**

Ponieważ nie udało mi się być, nie jestem członkiem Komisji Mienia wczoraj bo chętnie bym się przysłuchiwała dyskusji czy mogę w takim razie poprosić panią dyrektor o uzasadnienie tej kwoty 25 %.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Proszę Państwa jeżeli chodzi o uzasadnienie do tej kwoty to ja tak jak powiedziałam na Komisji Mienia każda kwota, którą się określa powinna mieć uzasadnienie w przepisach, niestety w tym zakresie jest luka prawna najlepiej by było gdyby ustawodawca w ustawie o gospodarce nieruchomościami przewidział takie możliwości i powiedział kiedy, dlaczego, pod jakimi warunkami można rozważać taką sytuację, a nie uznał, że mamy taki stan pewnego rodzaju constans daliśmy coś w użytkowanie wieczyste to powinniśmy zamknąć na to oczy, że ktoś ma inne plany no i rozpocząć procedurą związaną z rozwiązaniem tej umowy. Dlatego wyszliśmy proszę Państwa z takiego założenia, tak jak mówię to jest tylko propozycja można się z tym zgodzić albo nie, można oczywiście inne tutaj kwoty przedstawić, że prawo użytkowania wieczystego jest związane z ponoszeniem opłat. Opłata z ustawy o gospodarce nieruchomościami z tytułu użytkowania wieczystego jest opłatą, która się waha w granicach od 15 do 25 %. Ustawodawca powiedział tak, jak ustanawiasz komuś prawo użytkowania wieczystego to nie płacić od razu całej opłaty tylko płacisz w zależności od tego jak organ zadecyduje opłatę od 15 do 25 %. Myśmy wzięli większą, zawsze my staramy się jak najwięcej dla gminy pozyskać w związku z tym uznaliśmy, że te 25 % opłaty z tytułu użytkowania wieczystego to będzie ta opłata, która jakby spowodowana jest czymś nowym czyli zmieniamy cel, ustalamy w związku z tym nowe warunki umowy użytkowania wieczystego to pobieramy opłatę 25 %. Warszawa tak jak Pani Przewodnicząca powiedziała ustanowiła sobie 12,5 % ale też no ceny w Warszawie są troszkę inne niż w Krakowie w związku z tym doszliśmy do wniosku, że mimo, że to oczywiście było przedmiotem również pewnej krytyki ze strony przedsiębiorców, którzy występowali i mówili, że to może nie do końca tak jest ale uznaliśmy, że w Krakowie cena metra kwadratowego jest mniejsza niż na przykład w Warszawie, prawda. Tak jak powiedziałam jest to kwestia umowna i tak jak Pan Przewodniczący powiedział nad tym się pochylimy i zastanowimy, a uzasadnienie wynikało z opłat z tytułu użytkowania wieczystego. Jeżeli chodzi natomiast o pytanie pani dotyczące tego, że na przykład ktoś dostał nieruchomość na realizację celów związanych z budownictwem, a teraz chce dostać na przykład, chce żeby pozwolono mu budować przedszkole to ja myślę, że niezależnie od tej opłaty mamy również możliwość nie do uregulowania tej sprawy prawda, można zmienić umowę użytkowania wieczystego tutaj i ustalić w tym zakresie tej jednej małej działeczki inny cel, jeżeli to będzie cel społeczny i Państwo uznacie, że to jest ważne to, to można też zrobić. Zresztą tam rozróżniamy w tej uchwale mówimy o wzroście wartości nieruchomości, no trudno sobie wyobrazić, że nastąpił wzrost wartości nieruchomości a ktoś miał nieruchomość przeznaczoną pod budownictwo wielorodzinne, a teraz będzie robił przedszkole, tutaj ta opłata, no chyba tutaj tego wzrostu wartości nie będzie ale mówię no trzeba się też nad tym przypadkiem może pochylić jak będziemy, jak tutaj Pan Radny powiedział będzie dyskusja na ten temat to również postaramy się przeliczyć tutaj rzecz i zastanowić się nad tym czy tutaj byłaby taka sytuacja, która powoduje jakiś wzrost opłat dla tej osoby. Myślę, że w takiej sytuacji można byłoby przewidzieć również i taki punkt, w którym by się napisało w tej uchwale, że nie dotyczy to na przykład sytuacji kiedy ktoś, użytkownik wieczysty zmienia cel w związku z realizacją ważnego dla gminy i to jest słuszna uwaga i to też można wprowadzić do tej uchwały i nie będzie wtedy wątpliwości prawda. Cel słuszny, potrzebny gminie to też jest oczywiście możliwe do zmiany żeby tu nie karać kogoś za coś, co ktoś chce nam zrobić pozytywnego. Natomiast bardzo ważne jeszcze niezależnie od tego pytania jest pytanie co robić z tymi sytuacjami, które już zaistniały, prawda. Proszę Państwa to jest trudna odpowiedź na to pytanie dlatego, że musimy pamiętać o tym, że jest wiele takich podmiotów, które zrealizowały inny cel, nieruchomość została już zabudowana obiektami, które już są prawda w związku z tym tutaj jakby działanie w tej chwili wstecz no może spowodować taki skutek, że ktoś no wystąpi przeciwko gminie do sądu, bo gmina pozwoliła mu na to, że dostał

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

pozwolenie na budowę i zrobił coś innego i to jest bardzo trudna odpowiedź na to pytanie i my raczej myśleliśmy o sytuacji takiej, która ma teraz miejsce, że inwestor pojawia się i jest na etapie starania się o pozwolenie na budowę, teraz czyli jednak celem naszym było to żeby nie wracać do przeszłości bo trudno sobie teraz wyobrazić takie procesy, które Gmina Kraków na przykład wytoczyłaby na przykład podmiotom, które już mają od 10 lat obiekty zrealizowane na gruncie, które dostały w użytkowanie wieczyste na cele inne, prawda, albo 20 lat dostał w użytkowanie wieczyste ktoś grunt, a zrealizował za zgodą organu coś innego. Więc trudno w tej chwili mówić o sytuacji, że będziemy wracać bo pytanie do jakiego okresu mielibyśmy wracać. Użytkowanie wieczyste zaczęło powstawać w zasadzie na gminie od 90-tych lat i no trudno sobie wyobrazić, że wrócimy wstecz 20 lat jak nawet przedawnienie przestępstw jest po 10 latach, prawda. Więc raczej nasza propozycja zmierzała do tego żeby uregulować to z czym dzisiaj do nas przychodzą inwestorzy, bo dzisiaj inwestorzy, jest kilka takich przypadków inwestorzy właśnie proszą nas o zmianę tego celu albo jeszcze nie realizują inwestycji bądź się właśnie o to żeby gmina nie prowadziła przeciwko niemu procesów sądowych albo prokuratorskich bo są nawet takie poglądy niektórych prawników, że złożenie oświadczenia, że ma się prawo do dysponowania nieruchomością na cele budowlane w sytuacji kiedy ktoś ma użytkowanie wieczyste na przykład na realizację celu sportowego, a składa oświadczenie, że ma pozwolenie, znaczy, że ma prawo do dysponowania nieruchomością a stara się o budownictwo komercyjne są takie poglądy, które mówią o tym, że to może być przedmiotem również i badania prokuratorskiego czyli innymi słowy, że ktoś złożył oświadczenie nieprawdziwe. Jak tak naprawdę proszę Państwa będzie to się dopiero, najgorsze jest w tym wszystkim, że tworzy się orzecznictwa prawda, tworzą się precedensy i jak będziemy mieć rozstrzygniętą jakąś jedną sprawę to wtedy będziemy mądrzejsi, natomiast na dzień dzisiejszy taka jak powiedziałam Państwu jest luka w przepisach, to jest materia nieuregulowana i nie ma nawet orzecznictwa na ten temat i tak jak Pani Przewodnicząca bardzo słusznie powiedziała na terenie całej Polski uregulowane jest to różnie jedni w ogóle nie pobierają opłat, inni pobierają opłaty, no my zaproponowaliśmy żeby te opłaty jednak pobierać i jest wielu inwestorów, którzy chcą uregulować tą należność oczywiście tylko jest pytanie ile i w jakiej wysokości ta opłata powinna być żeby też tą inwestycję, przepraszam, że tak powiem sobie potocznie, no żeby tego inwestora też nie zabić, prawda tymi opłatami. Różnie inwestorzy. No Pan Radny kręci głową, ja cytuję inwestorów, którzy byli również na Komisji Mienia i mówili o tym, że też pewnego rodzaju inwestycje są rozpoczęte, zaplanowane, finansowo zamknięte i taka dodatkowa opłata też musi być w kalkulacji w tą inwestycję, z drugiej strony właściciel czyli w tym przypadku Gmina Kraków no ma też prawo, wydaje mi się, zresztą konsultowane to było z prawnikami, którzy uważają, że taka opłata jest zgodna z prawem i gmina ma takie prawo, że może taką opłatę pobrać. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos w dyskusji? Dziękuję bardzo zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z par. 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin złożenia autopoprawek na 12 listopada 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13 listopada 2008 r. godzina 15,00. Proszę Państwa następny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE BONIFIKATY PRZY SPRZEDAŻY W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ NAJEMCÓW LOKALU UŻYTKOWEGO OZNACZONEGO SYMBOLEM U4 POŁOŻONEGO W KRAKOWIE PRZY UL. BOŻEGO CIAŁA 22 ORAZ LOKALU UŻYTKOWEGO**

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**OZNACZONEGO SYMBOLEM U1 POŁOŻONEGO W KRAKOWIE PRZY UL. SIENKIEWICZA 2 STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Jest to druk Prezydenta Miasta Krakowa, druk 866, pierwsze czytanie, będzie referował Pani Marta Witkowicz, pozytywna opinia prawna, jest autopoprawka, jest doręczona 5 listopada 2008 r. i opinia Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego jest pozytywna. Bardzo proszę panią dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 866 dotyczy przyznania bonifikaty tylko ten druk dotyczy Bożego Ciała 22, a nie Bożego Miłosierdzia to tylko chciałam sprostować i ul. Sienkiewicza 2 i sytuacja proszę Państwa jest taka dość prosta, a mianowicie to jest taka uchwała, w której normalnie pewnie Państwo by się nie zajmowali w ogóle tą sprawą ponieważ jak Państwo wiecie sprzedaż lokali użytkowych, zgodna na sprzedaż lokali użytkowych należy do kompetencji dwóch komisji: Komisji Mienia i Komisji Budżetowej. Natomiast tutaj mamy sytuację tego typu, że te lokale właśnie, które będą przedmiotem posiedzenia tych komisji jeżeli Państwo oczywiście podejmiecie uchwałę odnośnie budynku, znajdują się w budynku, który jest budynkiem zabytkowym. Jak wiemy bo to już niejednokrotnie też stawiałam tutaj przed Państwem z takimi wnioskami o zmianę tej bonifikaty, bonifikata wynikająca z ustawy wynosi 50 %. My uznaliśmy, że skoro sprzedajemy lokale użytkowe to ta bonifikata 50 % jest za wysoka i prosimy Państwa o zmianę tej bonifikaty z 50 % na 5 % ponieważ są to lokale położone w atrakcyjnym miejscu i przyznawanie bonifikaty 50 % wydaje nam się zbyt wysokie. Do projektu tej uchwały również wprowadziliśmy autopoprawkę z tego powodu, że tzw. międzyczasie okazało się, że jeden z tych budynków, sprzedaż tam lokali mieszkalnych nastąpiła z udziałem w użytkowaniu wieczystym, on jest własnością stąd poprawka zmierza do tego, że również ta bonifikata byłaby nie tylko 5 % od własności gruntu ale również 5 % zamiast 50 % od ustanowionego prawa opłat z tytułu użytkowania wieczystego pierwszej opłaty i opłat rocznych. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Nie widzę. Dziękuję bardzo, zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z par. 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 12 listopada 2008 r., a ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13 listopada 2008 r. na godzinę 15,00 i autopoprawki na godzinę 15,00. Proszę Państwa następnym:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRAICZONEGO PRAWA UŻYTKOWANIA WIECZYSTEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH, STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ SKARBU PAŃSTWA POŁOŻONYCH W KRAKOWIE PRZY UL. IGOŁOMSKIEJ ORAZ PRAWA WŁASNOŚCI BUDYŃKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 869, pierwsze czytanie, referować będzie Pani Dyrektor Witkowicz i jest pozytywna opinia prawna, opinia Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego pozytywna. Bardzo proszę Panią Dyrektor.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo projekt uchwały według druku 869 dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego prawa użytkowania wieczystego nieruchomości, która stanowi własność Skarbu Państwa oraz prawa własności budynków dotyczy to dwóch nieruchomości jedna nieruchomość oznaczona numerem działki 1/209 o powierzchni 3 hektary 23 ary 71 m<sup>2</sup> i druga działka 1/205 o powierzchni 48 arów 83 m<sup>2</sup>, obie te nieruchomości położone są w Krakowie Nowej Hucie przy ul. Igołomskiej. Zgodnie z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Branice te nieruchomości położone są w częściach w terenach Parku Technologicznego, w niewielkiej części w terenach komunikacji. Proszę Państwa te nieruchomości gmina pozyskała w trybie przejęcia ich za długi od firmy ISPAT Polska Stal Spółka Akcyjna wówczas z siedzibą w Krakowie obecnie Arcelor Mittal Poland Spółka S.A. Ta nieruchomość jest zabudowana budynkami, które w tej chwili są nieczynną przepompownią ścieków fekalnych, budynek parterowy podpiwniczony o powierzchni użytkowej 98,3 m<sup>2</sup> zbudowany w 1970 r. budynkiem administracyjnym, dwukondygnacyjnym częściowo podpiwniczonej o powierzchni użytkowej 194,5 m<sup>2</sup> też wybudowanym w 1970 r. i warsztatem mechanicznym parterowym, niepodpiwniczonym o powierzchni użytkowej 194,5 m<sup>2</sup> To są budynki znajdujące się w bardzo złym stanie technicznym, odłączone od dopływu sieci energetycznej, wodnej, kanalizacyjnej i centralnego ogrzewania. Szczegółowo uzasadnienie bardzo dość obszerne znajduje się w projekcie uchwały ja chciałam tylko powiedzieć, że ta nieruchomość została wyszacowana na kwotę 3.679.730 zł i chcielibyśmy zorganizować przetarg nieograniczony skierowany do wszystkich zainteresowanych i po prostu tą nieruchomość zbyć. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie. Dziękuję bardzo. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z par. 33, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 12 listopada 2008, roku, termin wprowadzenia autopoprawek na 13 listopada 2008 r. godzina 15,00. Następny punkt:

**ZASADY ZWROTU WYDATKÓW NA ZASIŁKI CELOWE PRZYNANE POD WARUNKIEM ZWROTU**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 853, pierwsze czytanie referuje Pan Jacek Kowalczyk. Bardzo proszę Pani Dyrektor Chrzanowska.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Chrzanowska**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Zgodnie z zapisami w ustawie o pomocy społecznej w sytuacjach wyjątkowych dla osób, które znajdują się w trudniej sytuacji można je wesprzeć, pomóc na zasadzie przyznania zasiłku celowego zwrotnego. Załącznikiem do tej uchwały są zasady zwrotu. Powiem jednym zdaniem, że wniosek każdej osoby jest rozpatrywany indywidualnie i indywidualnie należy ustalić z nim plan spłaty tejsze pomocy, oczywiście jeśli sytuacja się pogorszy wtedy można odstąpić od tego zwrotu. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa ma pytania, chce zabrać głos? Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzania autopoprawek na 12 listopada 2008, oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13 listopada 2008 r., godzina 15,00, godzina 15,00. Proszę Państwa druk 856:

**ODSTĄPIENIE OD SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „BODZÓW-KOSTRZE”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa według druku 856, jest pierwsze czytanie i Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski referuje.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt uchwały według druku 856 w sprawie odstąpienia od sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Bodzów-Kostrze”. Projekt tej uchwały jest wynikiem sytuacji jaka miała miejsce 19 grudnia 2007 r. kiedy to Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę o odrzuceniu w pierwszym czytaniu projektu planu zagospodarowania przygotowanego po blisko 2,5-lata, czy roku pracy. Biuro Planowania Przestrzennego działając w oparciu o przepisy i uzgodnienia przygotowało projekt planu zagospodarowania przestrzennego, do którego zostało zgłoszonych ponad 700 uwag. Niestety ze względu na to, że obowiązuje nas uchwalone studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego, a także zostały wydane opinie i uzgodnienia zarówno Wojewody Małopolskiego jak też i innych organów uzgadniających nie było możliwości uwzględnienia uwag, które zostały złożone. Wysoka Rada stwierdziła, że tak wysoki stopień nieuwzględnienia uwag jest powodem, czy może być powodem do odrzucenia projektu planu w pierwszym czytaniu. Po tym fakcie były podejmowane jeszcze próby wynikające z inicjatywy zarówno Przewodniczącego Rady Dzielnicy, jak też Przewodniczącego Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska próby, które w kontaktach z mieszkańcami miały doprowadzić do sformułowania takich uwag i wydzieleniu takich uwag, które jeszcze można by było próbować negocjować ich uwzględnienie i wprowadzenie z organami uzgadniającymi. Niestety te próby również nie dały rezultatu. To oczekiwanie, że uda się sprecyzować takie poprawki, które po zaopiniowaniu pozytywnym głównie przez Wojewodę będzie można wprowadzić do planu niestety nie zostały przyjęte, nie udało znaleźć się rozsądnego kompromisu. W tej sytuacji dalsze utrzymywanie stanu prawnego, w którym z jednej strony obowiązuje uchwała z 11 maja 2005 r. o przystąpieniu do opracowania planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru „Bodzów-Kostrze”, a jednocześnie nie ma możliwości przygotowania projektu planu, który Wysoka Rada by zaakceptowała tak utrzymywanie takiego stanu jest niezasadne, przygotowanie takiego projektu, który byłby zgodny z przepisami i który Rada by mogła przyjąć jest w tej sytuacji niemożliwe. Z tego względu proszę o przyjęcie uchwały o odstąpieniu od opracowania planu dla tego obszaru. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo Panie Prezydencie. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Dziękuję bardzo. Jest opinia Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska pozytywna i pozytywna jest też opinia prawna. Proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 12 listopada 2008 r. na godzinę 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13 listopada 2008 r. godzina 15,00. Proszę Państwa i następnym punktem:



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY – ORKIESTRZE  
STOLECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA „SINFONIETTA  
CRACOVIA”**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 867, pierwsze czytanie, będzie referować Pani Dyrektor Turlejska, jest pozytywna opinia prawna, jest pozytywna opinia Komisji Budżetowej i jest pozytywna opinia Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków. Bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy udzielenia dotacji miejskiej instytucji kultury – Orkiestrze Stołeczno Królewskiego Miasta Krakowa „Sinfonietta Cracovia”. Dotacja w wysokości 100 tysięcy złotych zostanie przeznaczona na między innymi prestiżowego koncertu z okazji jubileuszu 75-lecia urodzin Pana Profesora Krzysztofa Pendereckiego. Wydarzenie to jest planowane na 30 listopada w Sali Filharmonii do udziału, którego zostaną zaproszeni wybitni dyrygenci. Planowany jest udział trzech do pięciu dyrygentów między innymi będzie to Don Akselrod, Pan Maksymiuk, Antoni Wit i oczywiście Pana Robert Kabara, który jest dyrektorem tejże instytucji jak i również przewidywane jest dyrygowanie jednego utworu, w tym przypadku utworu Czajkowskiego przez Pana Profesora Pendereckiego. To wszystko. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo serdecznie dziękuję Pani Dyrektor. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 12 listopada na godzinę 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13 listopada 2008 r. na godzinę 15,00. Proszę Państwa:

**LIKwidACJA JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ – DOM POMOCY SPOŁECZNEJ W  
KRAKOWIE UL. UŁANÓW 43B**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 871, pierwsze czytanie, będzie referować Pani Dyrektor Grodecka, nie Pani Dyrektor Chrzanowska. Jest pozytywna opinia prawna i opinia Rodziny i Polityki Społecznej pozytywna.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Chrzanowska**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Przy ul. Łanowej funkcjonują cztery domy pomocy społecznej, cztery jednostki budżetowe według stanu aktualnego propozycja dotyczy likwidacji jednej jednostki budżetowej ale tylko jednostki budżetowej jako formy, a likwidacji Domu Pomocy Społecznej. Mieszkańcy Domu Pomocy Społecznej zostaną w tym samym miejscu, mienie przejmuje jednostka sąsiedni czyli Łanowa 41, pracowników na podstawie art. 23 prim, Kodeksu Pracy jednostka ta, która przejmuje mieszkańców praktycznie dla mieszkańców nic się nie zmienia pracownicy zostają zagospodarowani. Nikt praktycznie nie zostaje zwolniony gdyż dyrektor Domu Pomocy Społecznej przeszła na emeryturę czyli nie ma tutaj żadnych rewolucyjnych, jedynie zmiany organizacyjne ewolucyjne. Dziękuję bardzo.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu, zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin zgłaszania autopoprawek na 12 listopada 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13 listopada 2008 r. godzina 15,00. Druk 879:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /DOTYCZY ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW, ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 700,801, 851, 852, 853, 854, 900, 921 I 926/**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, pierwsze czytanie i będzie referował Dyrektor Lesław Fijał, nie przepraszam Pani Dyrektor bardzo proszę, pozytywna opinia prawna i autopoprawka jest doręczona 3 listopada 2008 r. Opinia Komisji Budżetowej pozytywna do druku z autopoprawką.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku 879 zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków na kwotę 5.683.100 zł, 4.000.000 dotyczy zwiększenia dochodu z tytułu czynszu w lokalach mieszkalnych, środki te zostaną przeznaczone na wypłatę zaliczek z tytułu udziału Gminy w kosztach eksploatacji i remontach budynków wspólnot mieszkaniowych oraz na pokrycie wydatków związanych z dokonywanymi rozliczeniami z właścicielami budynków prywatnych odbierających swoje nieruchomości. Następnie kwota 246.500 zł związana jest z przyznaniem przez Ministra Edukacji Narodowej oraz Kuratora Oświaty środków na wypłatę nagród oraz pochodnych od tych nagród dla pracowników oświaty oraz edukacyjnej opieki wychowawczej. Następna zmiana zarówno po stronie dochodów jak i wydatków jest to kwota 1.436.600 zł związana jest z umowami zawartymi na realizację projektów unijnych. Projekt zawiera również zmianę treści ekonomicznej wydatków i tak z wydatków bieżących na wydatki inwestycyjne przeznacza się 395.100 zł jest to z zadań w zakresie, których Rada Miasta Krakowa powierzyła kompetencje decyzyjne dzielnicom w zakresie remontu dróg i chodników i zmiana zgodnie z uchwałami podjętymi przez Radę Dzielnic: VII, VIII, X, XI, XIV, XVII i XVIII. Następnie z zadań w zakresie, których Rada Miasta powierzyła kompetencje decyzyjne dzielnicom w zakresie zieleńców, ogródków jordanowskich na zadania inwestycyjne dzielnic, konkurs, są to trzy zadania inwestycyjne przebudowa placu zabaw przy ul. Bobrowskiego, budowa ogródka jordanowskiego przy ul. Sodowej, os. Pychowice oraz rewitalizacja terenów zielonych ogródka jordanowskiego os. Stalowe. Następna zmiana w treści ekonomicznej dotyczy zmiany przeznaczenia wydatków inwestycyjnych na wydatki bieżące jest to w kwocie 212.800 zł, jest to zgodnie z uchwałami podjętymi przez Radę Dzielnic: IV, VI, XII i XVI oraz z zadania mury obronne od Baszty Pasamoników do Baszty Stolarskiej z przeznaczeniem na remonty budynków lokali pozostających w zarządzie ZBK kwota 50.000 zł. Następnie projekt zawiera przeniesienie w ramach planu wydatków inwestycyjnych w kwocie 3.042.000 zł zmniejszenia z zadania budowa terminala autobusowego w rejonie estakady ul. Wielicka, ul. Powstańców Wielkopolskich kwota 177.500 zł z uwagi na brak prawomocnego postanowienia sądu w sprawie przyznania praw do spadku po zmarłej właścicielce udziału nieruchomości zabudowanej budynkiem mieszkalnym, nie ma możliwości realizacji w związku z tym dokonuje się zmniejszenia. Następna budowa KST linia MBS, etap II B, ul. Lipska, ul. Wielicka kwota 946.500 zł, z uwagi na brak decyzji podziałowych dla większości działek objętych inwestycją. Następnie zmniejszenia budowa Trasy Pychowickiej kwota 609.800 zł zmniejszenie dokonano w związku z późnym uzyskaniem decyzji podziałowych, na część

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

działek obręb 7 Podgórze otrzymano postanowienie negatywne opiniujące podział geodezyjny ze względu na niezgodności linii zajętości decyzji WZiZT w liniach uchwalonego na tym terenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Zmniejszenie w zadaniu rozbudowa ul. Surzyckiego oraz budowa ul. Śliwaka kwota 979.400 zł, również w związku z tym, że zaplanowane środki w budżecie na powyższe zadanie nie zostaną w pełni wykorzystane jak również zmniejszenie w kwocie 328.800 zł w zadaniu budowa ul. Lema wraz z przebudową skrzyżowania w układzie dwupoziomowym w ciągu ul. Lema, Meissnera z uwagi na brak do chwili obecnej decyzji ULD. Powyższe zmniejszenia zostają przeznaczone na zwiększenie środków w zadaniu regulacja stanów prawnych i pozyskanie nieruchomości dla zasobów miasta i środki zostaną przeznaczone na wydatki związane z postępowaniem w sprawie pozyskania do zasobów miasta nieruchomości wchodzących w zakres planowanych inwestycji budowa Trasy Łągiewnickiej, przebudowa ul. Igołomskiej oraz na wykup nieruchomości stanowiących KRAK-BUD i CARITAS w oparciu o zawarte porozumienia. Następne zmiany dotyczą przeniesienia między działkami w ramach planów bieżących, planu wydatków bieżących jest to w kwocie 258.300 zł zadanie edukacja ekologiczna, utrzymanie i remonty i oznakowanie ulic i obiektów mostowych kwota 500.000 zł, zadanie koordynacja współpracy miasta z organizacjami pozarządowymi na zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu na organizację imprez sportowych 71.600 zł i na utrzymanie obiektów kubaturowych i sportowych z przeznaczeniem na sfinansowanie kosztów związanych z rozpoczęciem działalności Młodzieżowego Centrum Sportu i Edukacji kwota 50.000 zł. Z zadania instytucja pomoc osobom starszym i niepełnosprawnym na zadanie pomoc dziecku i rodzinie z przeznaczeniem na świadczenia dla dzieci przebywających w rodzinach zastępczych jest to kwota 131.700 zł. Następne zmiany związane są ze zmianami wydatków budżetu Miasta związanych z wieloletnimi programami inwestycyjnymi i tutaj dokonuje się zmian w planie wydatków w związku z koniecznością zabezpieczenia środków finansowych jako wkłady własne do zadań zgłoszonych do dofinansowania w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. Zmiany dotyczą modernizacji SOR i lądowiska dla helikopterów wraz z zakupem nowych urządzeń dla Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego, zagospodarowanie terenów wraz z infrastrukturą techniczną dla potrzeb Ratownictwa Medycznego przy Szpitalu Miejskim Narutowicza oraz utworzenie systemu ekologicznego gospodarowania odpadami w Szpitalu Miejskim im. G. Narutowicza. Pozostałe zmiany dokonuje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów, zmian dokonuje się w planie dochodów własnych zarówno po stronie dochodów jak i wydatków rachunków dochodów własnych. Dziękuję. Jeszcze przepraszam przedłożona autopoprawka Pana Prezydenta zawiera zwiększenie planu przychodu i jednocześnie zwiększenie planu rozchodu o kwotę zwiększenie 8.075.000 zł, jest to związane z otrzymaniem drugiej transzy kredytu z Banku Rozwoju Europy w wysokości 40 tysięcy franków szwajcarskich i sprzedaż otrzymanej waluty po wysokim kursie walutowym. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określami termin wprowadzenia autopoprawek na 12 listopada 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13 listopada 2008 r. godzina 15,00. Proszę Państwa druk następnym również zmiany w budżecie Miasta Krakowa:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /DOTYCZY ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 750, 801, 851, 854 I 900 – ZADANIA PRIORYTETOWE DZIELNIC/**

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 880, pierwsze czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor. Jest pozytywna opinia prawna, jest pozytywna opinii Komisji Budżetowej.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały zawiera zmiany w planie wydatków jest to na kwotę 103.950 zł jest to w ramach zadań uznawanych przez dzielnice za priorytetowe. Jest to osiem zmian klasyfikacji budżetowej i zakresu rzeczowego oraz jednostki realizującej, zmiany dokonane są zgodnie z uchwałami podjętymi przez Rady Dzielnic: III, X, XI, XV, XV, XVI i XVII. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 12 listopada 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13 listopada 2008 r. godzina 15,00. Proszę Państwa w tej chwili przechodzimy już do rezolucji:

**REZOLUCJA SKIEROWANIA DO PREZESA RADY MINISTRÓW W SPRAWIE  
WNIOSKU O WSPARCIE STARAŃ OO. PAULINÓW DO ROZBUDOWY KRYPTY  
ZASŁUŻONYCH**

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 896-R, referuje Pan Paweł Sularz. Proszę Państwa zatem zostawcie Państwo brzmienie rezolucji myślę, że żeście Państwo przeczytali w związku z tym bardzo proszę otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Bardzo proszę.

**Radny – p. M. Patena**

Mam dwie sprawy po pierwsze Pani Przewodnicząca nie wiem czy mówimy o tym samym projekcie, który dostała ja jako radna, u mnie jest w tytule w sprawie wniosku o wsparcie starań oo. Paulinów w „dądanii” do rozbudowy.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

W dążeniu.

**Radna – p. M. Patena**

Nie mam. Mam? Nie mam w dążeniu, ja mam w „dądanii”. W związku z tym ponieważ nie wiedziałam o co chodzi wnioskodawcom nie złożyłam poprawki tak jak i w następnej rezolucji, nie wiem co z tym zrobimy, a wnioskodawca powinien złożyć stosowną autopoprawkę i napisać co chce, nie mamy tego. No nie wiem, nie znam takiego słowa „dądanie” w tytule rezolucji 896-R. Następnie szkoda, że nie ma ani jednego wnioskodawcy podpisanego no bo chciałam Pana Stawowego najbardziej zapytać, że w projekcie uchwały chce stworzyć centrum pedagogicznego, którego zadaniem ma być przypomnienie i wskazanie młodzieży. To pytam której, skoro nie będzie tam chodziła?

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

A dlaczego nie będzie chodziła?

**Radna – p. M. Patena**

Bo młodzież nie chodzi nigdzie w Krakowie według Pana Stawowego co wyraził w druku dotyczącym wyjazdu na Kresy.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Ale jednak w tak ciekawe miejsca będzie chodziła.

**Radna – p. M. Patena**

Jest przeciwko wyjazdom żeby młodzież chodziła do Krakowa. Pani Przewodniczący nie wiem jaki jest tytuł uchwały? No ale nie ma tego w druku, no to trzeba to zrobić autopoprawką. Ja bym złożyła poprawkę tylko nie wiedziałam co tu ma być.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Ja czytałam głośno w dążeniu do rozbudowy Krypty Zasłużonych. Nie dzielimy włosa na czworo, błagam.

**Radna – p. M. Patena**

Taki mamy druk. Z czujnością. No i pana wnioskodawcy mojego kolegi mam pytanie, że chcę aby ta młodzież się edukowała a młodzież nie chodzi po krakowskich muzeach w związku z czym do tego centrum też nie przyjdzie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo proszę Pan Radny Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Polecam czytanie ze zrozumieniem ponieważ tu jest napisane wyraża prośbę, poparcie i prośbę o pozostawienie w Krakowie wszystkich zasobów dzieł sztuki tego muzeum.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Proszę Państwa ja myślę, że wszyscy jesteśmy już zmęczeni i przypominam, że procedujemy druk nr 896-R jest to rezolucja dotycząca wsparcia starań OO Paulinów w dążeniu do rozbudowy Krypty Zasłużonych. Bardzo proszę.

**Radny – p. P. Sularz**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Dziękuję bardzo Pani Marcie Patenie za zwrócenie uwagi na ten błąd. Proszę Państwa jest tam w dążeniu, ja to zgłoszę autopoprawkę na piśmie, literówka każdemu się zdarza, a mnie szczególnie. Dlatego jeżeli już przeszliśmy już nad tą literówkę do porządku w związku z tym pozwolę omówić merytoryczną zawartość rezolucji. Od kilku lat oo. Paulini lansują bardzo ciekawą ideę rozbudowy panteonu narodowego na Skałce, otóż liczba miejsc pochówkowych w tym niezwykle ważnym dla tożsamości narodowej miejscu wyczerpuje się. Zatem Ojcowie Paulini chcieliby ażeby to miejsce nadal pełniło rolę symbolu, który dookreśla przyszłość, który dookreśla lekcje historii naszego kraju i żeby to było miejsce pochówków wielkich Polaków, przy czym tej inicjatywie towarzyszy również koncepcja budowy Centrum Edukacyjnego nowoczesnego muzeum, które propagowałoby ale prezentowałoby zwłaszcza młodzieży dorobek pochowanych na Skałce wielkich Polaków. Obecnie toczą się rozmowy pomiędzy miastem, a Ojcami na temat logistyki prowadzenia tej inwestycji, również nad tą inicjatywą honorowy patronat objął Prezydent Lech Kaczyński. Ale to jest Prezydent konstytucyjny Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej, ja nie widzę, ja się cieszę tylko, że to zrobił. Minister Kultury również wyraził głębokie zainteresowanie tą koncepcją zaznaczając, że ona wymaga szerokiego poparcia społecznego w związku z tym ta rezolucja jest odpowiedzią na pewne zapotrzebowanie, które zostało określone przez Ministra Kultury Bogdana Zdrojewskiego. Uważamy bowiem, że warto ażeby w tą inicjatywę zaangażowały

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

się władze państwowe. Panteon narodowy nie jest bowiem miejscem o znaczeniu lokalnym, jest to miejsce symboliczne, bliskie wszystkim Polakom nie tylko ze względu na pochowane w tym miejscu wybitnych Polaków ale także na kult św. Stanisława, który przypomnę jest symbolem jednoczenia Polaków. Dziękuję serdecznie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo dziękuję. Proszę o zabranie głosu Panią Małgorzatę Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja chciałam tutaj uzupełnić jedną rzecz mianowicie nie Ojcowie Paulini są bezpośrednio, że tak powiem inicjatorami tylko Fundacja Panteon na Skałce, to jest jedna moja uwaga, a po drugie myślę, że przy tej rezolucji, która gdzieś tam pójdzie i osiągnie, obje się o coś, osiągnie skutek albo nie apeluję tym samym do Państwa żebyśmy pamiętali o umieszczaniu w przyszłorocznym budżecie tego, że fundacja nie może się doczekać pozostawienia pieniędzy na zatoczkę dla autobusu i to jest realna rzecz wymierna, która może nas będzie kosztowała więcej uwagi ale zatoczkę na autobus, oni się nie mogą dostukać przy, no to ja Państwu wytłumaczę bo to dokładnie jest taka sprawa. Proszę? Nie Skałecznej, przed mostem, no ja mogę wam narysować i przekazać ponieważ oni twierdzą, że tam jest to potrzebne, jest to sprawa, dobijają się od jakiegoś czasu i to jest realna nasza sprawa, której możemy dokonać. A tutaj nie wiem czy nie będzie przeszkadzało akurat tego, że to nie Paulini bezpośrednio się dopominają o rozbudowę tylko fundacja, nie wiem czy to coś nie zmieni. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Ale chciałam właśnie sprostować, że właśnie ostatnio nowo wybrany preor Lukoszek w imieniu Ojców Paulinów zwrócił się do nas i prosił o poparcie tego wniosku. Czy ktoś z Państwa chce jeszcze zabrać głos? Dziękuję bardzo. Stwierdzam zatem, że Rada odbyła czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 20,15, ostateczny termin zgłaszania poprawek, na godzinę 20,20. Proszę Państwa wracamy jeszcze do druku 870, ponieważ wpłynął wniosek o odstąpienie od wymogu 14-dniowego terminu doręczenia i dostąpienie od drugiego czytania projektu uchwały, jest on poparty odpowiednią ilością podpisów, 18 podpisów zatem proszę Państwa będziemy również głosować w bloku głosowań również odstąpienie od drugiego czytania. Natomiast proszę Państwa termin ponieważ nie zauważywszy tego wniosku o odstąpienie od drugiego czytania, termin wprowadzenia autopoprawek na 12 listopada i poprawek na 13 listopada w związku z powyższym termin wprowadzenia autopoprawek określam na godzinę 20,30 i 20,40 termin zgłaszania poprawek. Dobrze. Zatem proszę Państwa jeszcze jedna rezolucja, a mianowicie rezolucja dotycząca:

**REZOLUCJA W SPRAWIE PZOSTAWIENIA W KRAKOWIE ZASOBÓW – DZIEŁ SZTUKI MUZEUM CZARTORYSKICH W KRAKOWIE**

Druk 906-R, referuje Bogusław Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa treść jest Państwu znana bo była rozdana dzisiaj rano, sprawa jest poważna ponieważ od jakiegoś czasu, a ostatnimi czasy w sposób bardziej wzmożony pojawiają się informacje, że właściciele, dysponenci zasobów w Muzeum Czartoryskich w Krakowie chcą podjąć decyzję o przeniesieniu części zasobów, obrazów i innych zabytków dzieł sztuki w inne miejsca lub miejsca w Polsce. W tej sprawie wiele osób już zabierało głos. Wydaje się,

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

że. Ej! Panie i Panowie! Rada Miasta Krakowa też powinna zabrać głos, więcej wydaje się, że trzeba też prosić i panów naszych posłów i senatorów i pana ministra i pana prezydenta, aby w tej sprawie bardzo intensywnie działać ponieważ źle by było gdyby te zasoby przynajmniej w części z Krakowa uszły. Oczywiście właściciele, dysponenci, Fundacja im. Czartoryskich ma prawo to zrobić natomiast my mamy prawo apelować do nich aby tego nie robili i taka jest intencja tej rezolucji ponieważ te sprawy się będą dość szybko rozstrzygać więc prośba do Państwa aby w dniu dzisiejszym tą rezolucję przyjmą i to jest sprawa pierwsza. Sprawa druga dziękuję Pani Marcie Patenie za czujność i właśnie czytanie ze zrozumieniem, nawet z wyprzedzającym zrozumieniem rzeczywiście popełniliśmy błąd litery 5-go jest 6-go w związku z tym przyjmujemy panią jej poprawkę jako autopoprawkę i taki zapis już się rozszedł i bardzo prosimy Państwa o przegłosowanie tej rezolucji bo wydaje się, że będzie to dodatkowe wzmocnienie tych starań, które już są czynione plus wzbudzenie nowych starań, które powinny być podjęte żeby te zasoby zostały w Krakowie, co z punktu widzenia miasta, promocji, polityki kulturalnej, o której przed chwilą była mowa jest zasadne. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję bardzo. Stwierdzam zatem, że Rada odbyła czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3. Bardzo proszę o ciszę. Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 20,30, ostateczny termin zgłaszania poprawek, na godzinę 20,35. Proszę Państwa przechodzimy już w tej chwili do głosowań. Aha, proszę Państwa wpłynęła też autopoprawka do druku 896-R w trybie rezolucji po słowie „Ojców Paulinów” słowu nadaje się brzmienie „dążeniu”. Dobrze. Proszę Państwa zatem bardzo Państwa proszę wszystkich Radnych o powrót na salę będziemy głosować. Proszę Państwa musimy zrobić 10 minut przerwy z tego względu, że musimy system przygotować i posprawdza jeszcze wszystko czy jest wszystko dobrze przygotowane.

**PRZERWA /10 minut/**

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Proszę Państwa system już je gotowy. Możemy rozpocząć głosowania. Z 330? Z 340 – tak? Wielce szanowne osoby z pokoju 340 proszone są o przyście na salę obrad. Proszę Państwa przystępujemy do głosowania, druk 795: Wyrażenie zgody na udzielenie pożyczek przez Gminę Miejską Kraków na remonty, w tym remonty elewacji budynków będących poza zarządem Zarządu Budynków Komunalnych, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 795. Proszę Państwa kto z Państwa jest? Przepraszam bardzo poprawka Radnego Bogusława Kośmidera.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki?

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa przeciw?

Kto się wstrzymuje?

Awaria. Nie wszystko jest w porządku proszę Państwa.

Proszę o wynik.

Chwileczkę coś się zepsuło. Już?

Bardzo proszę czy Pan Radny głosował poprawkę? A miał zepsuta. Nie wiem czy zdążył, czy nie, czy potem się zepsuła.

Proszę Państwa zatem głosujemy poprawkę Pana Radnego Bogusława Kośmidera.

Proszę Państwa kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Bardzo proszę o wynik.

Proszę Państwa:

26 za

przeciw 5

wstrzymało się 4

nie brała osoba udziału w głosowaniu – 1 osoba

Poprawka została przyjęta. Głosujemy cały druk.

Kto z Państwa jest za przyjęciem druku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

25 za

przy 0 przeciwnych

4 wstrzymujących się

Uchwała została przyjęta.

Proszę Państwa głosujemy druk 822 dotyczący zmiany uchwały Nr LXXXIV/853/05 Rady Miasta Krakowa z dnia 7 lipca 2005 r. w sprawie określenia zasad udzielania dotacji celowych na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków, położonych na obszarze Gminy Miejskiej Kraków nie stanowiących jej własności. Poprawek nie było. Proszę Państwa głosujemy druk.

Kto z Państwa jest za przyjęciem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę o wynik.

34 za – jednogłośnie została uchwała podjęta.

Proszę Państwa: Zmiana uchwały Nr XLI/507/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie udzielenia dotacji z budżetu Gminy Miejskiej Kraków z przeznaczeniem na realizowanie w roku 2008 prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków położonych na obszarze Gminy Miejskiej Kraków nie stanowiących jej własności. Poprawek brak. A zatem proszę Państwa:

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

Również jednogłośnie – 33 głosy za.

Dziękuję bardzo. Uchwała została podjęta.

Proszę Państwa druk 808: Zwolnienie od podatku od nieruchomości budynków lub części, w których wykonano remont elewacji. Poprawka była Radnej Mirek-Mikuły, a zatem



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

głosujemy autopoprawkę doręczoną 13 października, była pozytywna opinia Prezydenta Miasta do poprawki zgłoszonej przez Radną. Proszę Państwa bardzo proszę projektanta do przedstawienia poprawek, Pan Prezydent. Nie, może być Pani Dyrektor Wołoch.

**Dyrektor Wydziału Podatku i Opłat – p. C. Wołoch**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Poprawka Pani Radnej Barbary Mirek-Mikuła sprowadzała się w gruncie rzeczy do propozycji takich zapisów niejako porządkujących, dostosowujących zapisy projektu uchwały do przepisów no sprawiających, że ta uchwała po prostu zapisy jej są zgodne z przepisami o pomocy publicznej i opinia Pana Prezydenta do tej poprawki jest pozytywna.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Proszę Państwa głosujemy poprawkę.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

34 za – jednogłośnie.

Poprawka została przyjęta.

Proszę Państwa głosujemy w tej chwili druk z autopoprawką i poprawką przyjętą, bardzo proszę.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

36 za

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Uchwała została przyjęta.

Proszę Państwa: Określenie wysokości stawek podatku od nieruchomości. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 821. Autopoprawka doręczona 14 października 2008 r. Poprawek nie było. Proszę Państwa głosujemy druk razem z autopoprawką.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

11 za

21 przeciw

wstrzymało się 1

Uchwała została odrzucona. Bardzo proszę o wydruk.

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa: Wprowadzenie możliwości składania deklaracji na podatek od środków transportowych za pomocą środków komunikacji elektronicznej, druk 854, nie było poprawek, proszę Państwa głosujemy druk.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

32 - jednogłośnie.  
Uchwała została przyjęta.

Druk 805: Uchylenie uchwały Nr XXXV/458/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 lutego 2008 r. w sprawie przyjęcia zasad korzystania ze stołówek w przedszkolach, szkołach, młodzieżowych ośrodkach wychowawczych, specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych i bursach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków. Proszę Państwa poprawek nie było głosujemy uchwałę.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

36 za  
wstrzymała się 1 osoba

Uchwała została podjęta.

Druk nr 823, bardzo proszę Panie Prezydencie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Chciałem potwierdzić to o czym mówił Pan Dyrektor Moskwa w trakcie omawiania problemu i oświadczyć w imieniu Prezydenta Miasta Krakowa, że podjęte przez Radę Miasta uchwały według druku nr 823 w sprawie delegowanie części uprawnień, obowiązków i odpowiedzialności Beneficjenta wynikających z realizacji dodatkowego zakresu projektu Funduszu Spójności Nr 2000/PL/16/P/PE/005 pn. „Gospodarka odpadami stałymi w Krakowie, etap I, nie będzie stanowić przeszkody formalnej dla ewentualnych przekształceń, w tym podziału MPO.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Poprawek nie było zatem głosujemy druk.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

33 za  
wstrzymało się 3 osoby

Uchwała została przyjęta.

Proszę Państwa 836: Zmiana uchwały Nr LV/488/06 Rady Miasta Krakowa z dnia 10 lipca 1996 r. w sprawie powołania Krakowskiego Holdingu Komunalnego – Spółki Akcyjnej zmienionej uchwałą Nr LXXVI/736/97 Rady Miasta Krakowa z dnia 9 kwietnia 1997 r.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Proszę Państwa bardzo proszę jeszcze chwileczkę o wstrzymanie od rozmów głośnych. Ja mam czas, ja poczekam. Z 9 kwietnia 1997 r. oraz w sprawie powierzenia Krakowskiemu Holdingowi Komunalnemu Spółka Akcyjna realizacji Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie, druk nr 826. Proszę Państwa poprawek nie było, zatem głosujemy.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

31 za

przeciw 3

wstrzymało się 4

Uchwała została przyjęta. Bardzo proszę o wydruk.

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa druk 857: Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 /dot. Zmian w planie wydatków w dziale 75ż0 oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 754, 801, 851, 852, 854, 900, 921 i 926 – zadania priorytetowe dzielnic/ poprawek nie było głosujemy.

Proszę Państwa kto jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

26 za

wstrzymało się 4 osób

Uchwała została przyjęta.

Proszę Państwa: Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 /dot. Zmniejszenia planu dochodów i wydatków, zmian w planie dochodów, zmian w planie wydatków w działach: 600, 700, 750, 801, 854, 900 i 921 oraz w zadaniach realizowanych w trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych. Jak powiedziałam druk nr 858, poprawek nie było, a zatem głosujemy.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

25 za

4 przeciw

3 wstrzymujące się

Uchwała została przyjęta.

Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury – Centrum Kultury „Dworek Białopradnicki”, druk nr 831, nie było poprawek, głosujemy.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

31 za  
nie brało udziału w głosowaniu – 1 osoba

Uchwała została przyjęta.

Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe, druk 840, poprawek nie było, głosujemy.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

36 za  
nie brała w głosowaniu 1 osoba

Uchwała została przyjęta.

Udzielenie dotacji dla Zakładu Opiekuńczo-Leczniczego, ul. Wielicka 267 na realizację zadań inwestycyjnych, druk n 859, nie było poprawek, głosujemy.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

29 za  
wstrzymało się 6

Uchwała została podjęta.

Zmiana uchwały nr XLI/503/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 kwietnia 1008 r. w sprawie określenia rodzajów zadań i wysokości środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przypadających według algorytmu w 2008 roku na realizację zadań w zakresie rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych w Gminie Miejskiej Kraków, druk 861. Proszę Państwa jest poprawka Radnej Małgorzaty Jantos. Bardzo proszę przypomnieć nam poprawkę.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Chrzanowska**

Szanowni Państwo, poprawka Pani Radnej Małgorzaty Jantos dotyczyła środków finansowych na warsztaty terapii zajęciowej z jednoczesnym zmniejszeniem na likwidację barier w komunikowaniu się i negatywna opinia Pana Prezydenta ze względu na brak przepisów formalno-prawnych w roku bieżącym, procedowane są zmiany od nowego roku przez Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa głosujemy poprawkę.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

Poprawka została odrzucona.  
Proszę Państwa głosujemy uchwałę.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

Proszę Państwa:  
34 za

Uchwała została przyjęta.

Następny: Kierunki działania Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie koncepcji działania Grupy kapitałowej krakowskich spółek komunalnych i wprowadzenia akcji Krakowskiego Holdingu Komunalnego S.A. do obrotu na Gieldzie Papierów Wartościowych w Warszawie, druk 824. Proszę jest wniosek o głosowanie imienne i poprawki i druku 824. Niżej podpisana Grupa Radnych wnosi o głosowanie imienne poprawki druku, 8 Radnych. Proszę? Wnioskodawcą: Bogusław Kośmider, Małgorzata Jantos, Paweł Zorski, Paweł Sularz, Janusz Chwajoj, Radny Osmenda, Jerzy Federowicz, Marta Patena. Głosowanie imienne poprawki i druku 824. Bardzo proszę Pan Radny Bystrowski, Pani Fijałkowska, Pani Sieja, Pani Patena, bardzo proszę wywoływać nazwiska radnych. Głosujemy poprawki. Proszę Państwa każdy radny głosując wstaje a prowadzący, to znaczy czytający powtarza jakie było głosowanie.

**Radna – p. M. Patena**

Szanowni Państwo głosujemy imiennie w sprawie poprawki Pani Radnej Katarzyny Migacz do druku nr 824.

Pan Bator Jakub	- nieobecny
Pan Bobrowski Tomasz	- przeciw
Pan Bystrowski Paweł	- przeciw
Pan Chwajoj Janusz	- przeciw
Pan Fedorowicz Jerzy Maciej	- przeciw
Pani Fijałkowska Grażyna	- przeciw
Pan Franaszek Piotr	- za
Pan Franczyk Jan	- za
Pan Garda Bartłomiej	- przeciw
Pan Gilarski Mirosław	- za
Pan Hausner Wojciech	- za
Pan Harasimowicz Władysław	- wstrzymuje się
Pani Jantos Małgorzata	- przeciw
Pan Kocurek Bartłomiej	- przeciw
Pan Kosior Bolesław	- za
Pan Kośmider Bogusław	- przeciw
Pan Kozdronkiewicz Wojciech	- za

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Pan Maranda Stanisław	- za
Pani Migacz Katarzyna	- za
Pani Mirek-Mikuła Barbara	- za
Pan D' Obyrn Kajetan	- nieobecny
Pan Olszówka Dariusz	- przeciw
Pan Osmenda Łukasz	- przeciw
Pani Patena Marta	- przeciw
Pan Piechowicz Daniel	- za
Pan Pietrus Włodzimierz	- za
Pan Pilch Józef	- nieobecny
Pan Połomski Jerzy	- przeciw
Pan Rachwał Stanisław	- za
Pani Radwan-Ballada Małgorzata	- wstrzymuje się
Pani Sieja Elżbieta	- przeciw
Pan Słoniowski Łukasz	- za
Pan Stawowy Grzegorz	- przeciw
Pan Stelmachowski Marek	- za
Pan Sularz Paweł	- przeciw
Pan Sułowski Krzysztof	- za
Pani Suter Marta	- nieobecna
Pani Tatara Agata	- nieobecna
Pan Wiszniewski Piotr	- za
Pan Włodarczyk Zygmunt	- za
Pan Woźniakiewicz Jerzy	- przeciw
Pan Zorski Paweł	- przeciw
Pan Zięba Stanisław	- przeciw

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Proszę Państwa głosów za jest 20, przeciw jest – 16, według moich obliczeń ale oczywiście komisja decyduje. Komisja. Ja mogę wyznaczyć. Drogi panie radny. Dobrze teraz wy chcecie następną głosować? Nie ma problemu. Dzisiaj jest wyjątek.

Proszę Państwa paragraf 38 naszego Statutu w sprawach merytorycznych na wniosek co najmniej 1/10 ustawowego składu Rady przeprowadza się głosowanie imienne. Głosowanie imienne odbywa się w ten sposób, że radni kolejno w porządku alfabetycznym wyczytywani przez Przewodniczącego obradom lub wskazanego przez niego radnego oddają swój głos, który wyczytujący powtarza do stenogramu.

**Radna p. M. Patena**

Szanowni Państwo głosowaliśmy w następujący sposób:

Głosów za 17

Głosów przeciw 19

Głosów wstrzymujących się 5

I nieobecnych 5

Przepraszam wstrzymujących 2 i nieobecnych 5, na odwrót.

Jeszcze raz:

Głosów za 17

Przeciw 19

Wstrzymujących się 2

I nieobecnych 5

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo.

**Radna- p. M. Patena**

A zatem poprawka nie uzyskała większości.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Nie uzyskała większości, a zatem jest odrzucona.

**Radna – p. M. Patena**

Poprawka została odrzucona. Teraz proszę Państwa.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Teraz głosujemy proszę Państwa druk, tak.

**Radna – p. M. Patena**

Projekt uchwały według druku 824.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Z autopoprawką.

**Radna- p. M. Patena**

Z autopoprawką. Ale jest Panie Radny Kośmider autopoprawka, czyli musi to być napisane druk z autopoprawką. Jeszcze raz, głosowanie imienne w sprawie projektu uchwały według druku 824 za autopoprawką.

Pan Bator Jakub	- nieobecny
Pan Bobrowski Tomasz	- za
Pan Bystrowski Paweł	- za
Pan Chwajoł Janusz	- za
Pan Fedorowicz Jerzy Maciej	- za
Pani Fijałkowska Grażyna	- za
Pan Franaszek Piotr	- przeciw
Pan Franczyk Jan	- przeciw
Pan Garda Bartłomiej	- za
Pan Gilarski Mirosław	- przeciw
Pan Hausner Wojciech	- przeciw
Pan Harasimowicz Władysław	- za
Pani Jantos Małgorzata	- za
Pan Kocurek Bartłomiej	- za
Pan Kosior Bolesław	- przeciw
Pan Kośmider Bogusław	- za
Pan Kozdronkiewicz Wojciech	- przeciw
Pan Maranda Stanisław	- przeciw
Pani Migacz Katarzyna	- przeciw
Pani Mirek-Mikuła Barbara	- przeciw
Pan D' Obyrn Kajetan	- nieobecny
Pan Olszówka Dariusz	- za
Pan Osmenda Łukasz	- za
Pani Patena Marta	- za
Pan Piechowicz Daniel	- przeciw

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Pan Pietrus Włodzimierz	- przeciw
Pan Pilch Józef	- nieobecny
Pan Połomski Jerzy	- za
Pan Rachwał Stanisław	- przeciw
Pani Radwan-Ballada Małgorzata	- za
Pani Sieja Elżbieta	- za
Pan Słoniowski Łukasz	- przeciw
Pan Stawowy Grzegorz	- za
Pan Stelmachowski Marek	- przeciw
Pan Sularz Paweł	- za
Pan Sułowski Krzysztof	- wstrzymuje się
Pani Suter Marta	- nieobecna
Pani Tataro Agata	- przeciw
Pan Wiszniewski Piotr	- przeciw
Pan Włodarczyk Zygmunt	- przeciw
Pan Woźniakiewicz Jerzy	- za
Pan Zorski Paweł	- za
Pan Zięba Stanisław	- za

Wyniki głosowania :

Głosów za – 21

Głosów przeciw – 17

Głosów wstrzymujących się - 1

I nieobecnych – 4 radnych

Dziękujemy.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Uchwała została podjęta. Proszę Państwa: Zabezpieczenie środków finansowych jako wkładu własnego na realizację projektu pn. „Rozszerzenie oferty edukacyjnej poprzez rozbudowę Szkoły Muzycznej I i II stopnia w Krakowie”, zgłaszanego przez Gminę Miejską Kraków do współfinansowania w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2007 – 2013, według druku 828. Poprawek nie ma, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

33 głosy za

0 wstrzymujących się

0 przeciw

Jednogłośnie została podjęta uchwała.

Proszę Państwa: Objęcie przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad obchodami 90-lecia istnienia Wojskowego Klub Sportowego „Wawel” w Krakowie, druk nr 838. Poprawek nie było, głosujemy przyjęcie uchwały.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

35 głosy za  
0 przeciwnych  
0 wstrzymujących się

Uchwała została podjęta.

Objęcie honorowym patronatem przez Radę Miasta Krakowa XI Międzynarodowego Triennale Architektury Kraków 2009, druk 839. Nie było poprawek, głosujemy.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

34 głosy za  
0 wstrzymujących  
0 przeciwnych

Uchwała została przyjęta.

Zmiana uchwały Nr XLI/502/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie zasad i trybu przeprowadzania konsultacji społecznych z mieszkańcami Gminy Miejskiej Kraków przy realizacji inwestycji i projektów miejskich, druk nr 851. Autopoprawka i poprawki Radnego Batora, poprawka jedna i druga Radnego Pietrusa i Radnej Pateny. O, przepraszam wniosek o odesłanie do projektodawcy. Zatem proszę Państwa głosujemy wniosek.

Kto z Państwa jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

23 za odesłaniem  
15 przeciw  
wstrzymał się 1

Wniosek został przyjęty.

Wyrażenie zgody Miastu i Gminie Uzdrowiskowej Muszyna z siedzibą w Muszynie przy ul. Rynek 31, na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na wystawie oraz w informatorze wystawowym. Nad Muszyną? Nie Pan Bystrowski zgłasza wniosek o imienne głosowanie nad Muszyną. Proszę Państwa poprawek nie ma, jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za wnioskiem?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

29 za  
0 przeciw  
0 wstrzymujących się

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Wniosek został przyjęty. Głosujemy druk.  
Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

20 za  
0 przeciw  
1 wstrzymujący

Brak quorum proszę Państwa. Za szybko? Mogę wolniej. Dobrze mogę wolniej. Proszę Państwa jeszcze raz. Ze względu na to, że system się deczko popsuł głosujemy jeszcze raz. Wyrażenie zgody Miastu i Gminie Uzdrawiskowej Muszyna z siedzibą w Muszynie przy ul. Rynek 31, na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na wystawie oraz w informatorze wystawowym. Było odstępianie od drugiego czytania i w tej chwili głosujemy. Proszę Państwa muszę sprawdzić quorum dlatego, że niestety quorum nie było. Bardzo proszę sprawdzamy quorum, w każdej chwili możemy sprawdzić quorum. Przepraszam bardzo cofam. Nie, proszę Państwa głosujemy uchwałę zatem według druku 860.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

36 za  
wstrzymał się 1

Uchwała została podjęta.

Druk 878, upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania pn. „Okno na Europę – nauka języka angielskiego” finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzi, Poddziałanie 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych. Proszę Państwa odstępianie od drugiego czytania, wniosek o odstępianie, głosujemy.

Kto z Państwa jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.  
Wniosek został przyjęty, głosujemy uchwałę.  
Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

30 za  
0 przeciwnych  
0 wstrzymujących się

Uchwała została podjęta.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

884 – Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podpisania z Województwem Małopolskim porozumienia w sprawie przystąpienia do realizacji projektu „Stypendia dla najzdolniejszych” w ramach Działania 2.2. Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego „Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne”, druk 884, poprawek nie było jest natomiast wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Zatem proszę Państwa kto jest za wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

37 za

0 przeciwnych

0 wstrzymujących się

Wniosek został przyjęty. Głosujemy uchwałą.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

32 za

przeciw 0

wstrzymujących się 0

Uchwała została podjęta.

Przyjęcie „Regulaminu udzielania stypendiów w ramach projektu „Stypendia dla najzdolniejszych” dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków w roku 2008” w ramach Działania 2.2. Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego „Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne”, druk 885. Była autpoprawka, jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

32 za

wstrzymały się 2 osoby

0 przeciw

Wniosek został przyjęty. Głosujemy.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Z autpoprawką, przepraszam bardzo.

Kto z Państwa jest za?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

32 za  
0 przeciwnych  
wstrzymały się 2 osoby

Uchwała została podjęta.

Druk 888 – Przyjęcie i wdrożenie „Programu Aktywności Lokalnej Miasta Krakowa w latach 2007 – 2013” i „Programu Wsparcia działań na rzecz integracji społecznej i zawodowej osób niepełnosprawnych realizowanych na terenie Gminy Miejskiej Kraków na lata 2008 – 2010” według druku 888, wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

36 za  
0 wstrzymujących się

Wniosek został przyjęty, głosujemy.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały z autopoprawką? Nie ma autopoprawki.

Głosujemy zatem proszę Państwa druk.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

36 za  
przeciwnych 0  
wstrzymało się 0

Uchwała została podjęta.

Udzielenie dotacji dla Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego w Krakowie na realizację zakupów inwestycyjnych, druk 892, poprawka nie było jest natomiast wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

35 za  
nie brała udziału w głosowaniu 1 osoba

Wniosek został przyjęty. Głosujemy druk proszę Państwa.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały według druku nr 892?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

38 za

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

0 wstrzymujących się  
0 przeciwnych

Uchwała została podjęta.

Druk 870: Zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa nr XVIII/225/07 w sprawie przyjęcia Polityki Transportowej Miasta Krakowa na lata 2007 – 2013, druk nr 870 i poprawek nie było proszę Państwa, wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głosujemy wniosek proszę Państwa.

Kto z Państwa jest za wnioskiem?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

20 za  
przeciw 14  
wstrzymał się 1  
nie brało udziału w głosowaniu 1

Wniosek został przyjęty. Odstąpienie od drugiego czytania. Głosujemy proszę Państwa, druk 870.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

23 za  
1 przeciw  
nie brało udziału w głosowaniu – 1 osoba

Uchwała została podjęta.

Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przygotowania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie programu pn. „Poznanie dawnych Kresów Wschodnich Rzeczypospolitej przez krakowskich gimnazjalistów”, druk 908, poprawek nie było, jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za wnioskiem?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

29 za  
1 przeciwny  
1 wstrzymujący się

Wniosek został przyjęty. Proszę Państwa głosujemy uchwałą.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

30 za  
wstrzymał się 1  
nie brał udziału w głosowaniu 1

Uchwała została podjęta.

Proszę Państwa zmiana uchwały Nr XVIII/228/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 4 lipca 2007 r. w sprawie wzniesienia pomnika „Orła Białego” – tym co, walczyli o wolność Polski w latach 1939 – 1989”, poprawek nie było, jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

23 za  
przeciw 3  
wstrzymały się 2  
nie brało udziału w głosowaniu 1

Wniosek został przyjęty. Proszę Państwa głosujemy uchwałę.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

29 za  
1 przeciw  
1 wstrzymujący się

Bardzo proszę wydruk. Proszę Państwa uchwała została podjęta.

Rezolucja skierowana do Prezesa Rady Ministrów w sprawie wniosku o wsparcie starań oo. Paulinów w dążeniu do rozbudowy Krypty Zasłużonych, druk 896-R, druk z autopoprawką, jest to rezolucja a zatem proszę Państwa głosujemy.

Kto z Państwa jest za podjęciem rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

36 za  
przeciw 0  
wstrzymał się 1

Uchwała została podjęta.

Proszę Państwa rezolucja w sprawie pozostawienia w Krakowie zasobów – dzieł sztuki Muzeum Czartoryskich w Krakowie, druk 906-R, poprawka Radnej Marty Pateny doręczona, autopoprawka przyjmująca poprawkę Pani Radnej Marty Pateny, doręczona 5 listopada, głosujemy proszę Państwa podjęcie rezolucji wraz z autopoprawką.

Kto z Państwa jest za podjęciem rezolucji?

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

33 za  
przeciw 3  
wstrzymał się 1

Uchwała została podjęta. Bardzo proszę wydruk.

**Radny – p. B. Kosior**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Pan Krzysztof jest świadkiem i koledzy również co się dzieje rzeczywiście z tym i przeskakuję, przełożę do drugiej strony. Pani Przewodnicząca głos za.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo proszę.

**Radny – p. P. Sularz**

I oczywiście dokonano rozumiem tą sytuację tak dokładnie, tak samo było przy głosowaniu w sprawie rezygnacji z Komisji Planowania Dariusza Olszówki.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo proszę.

**Radny – p.**

Pani Przewodnicząca ja chciałem powiedzieć, że ja przeciw i się nie pomyliłem.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa:

**OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY**

Bardzo proszę.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Teraz nic nie będzie, będzie w roku 2009, będzie o 5 milionów złotych mniej w planowanych dochodach tych, które obecnie stanowią podstawę dla kalkulacji wielkości wydatków, będzie o 5 milionów złotych mniej. Gdyby Wysoka Rada postępowała tak jak inne gminy również i wielkie miasta czego dowodem życzyliście sobie Państwo i zostały wam rozdane stawki podatku od nieruchomości w największych polskich miastach w roku 2008 i w sąsiednich gminach Krakowa. Przypomnę na życzenie Państwa bo nie wierzyliście, że Kraków jest jednym z najtańszych jeśli chodzi o podatek o nieruchomości miast, zostało dostarczone. Ja rozumiem, ale posłuchajcie Państwo bo chciałbym wam coś powiedzieć, jak Państwo nie chcecie to możecie wytupać mnie i ja wyjdę, są metody sprawdzone i w parlamencie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Proszę Państwa jeszcze trzy minuty cierpliwości, bardzo proszę.

**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Więc Drodzy Państwo z doktryną się nie dyskutuje bo jest to problem wiary, jeśli ktoś głęboko wierzy, że utrzymywaniem stawki podatków lokalnych my kogokolwiek do czegokolwiek zachęcimy jest w błędzie, jest w głębokim błędzie. Jaki będzie skutek? Skutek jest prosty minus 5 milionów złotych, a do janosikowego Minister Finansów zalicza maksymalne stawki podatków z opłat lokalnych niezależnie od tego co Państwo zrobicie i zaliczył nam w ten sposób, że w przyszłym rok będziemy płacili nie 42, a ponad 52 miliony janosikowego. Przypomnę Wysokiej Radzie, że Wysoka Rada podejmowała rezolucję odnośnie tego instrumentu, podejmowała. I moje pytanie brzmi: bądźmy konsekwentni również jeśli chodzi o rezolucje podejmowane przez Wysoką Radę bo nie słyszałem żeby gdziekolwiek o tej rezolucji mówiono i ktokolwiek jej bronił, a Wysoka Rada ma daleko posuniętą skłonność i łatwość w podejmowaniu decyzji, które skutkują konkretnymi pieniędzmi. Rezolucja niczym nie zaskutkowała bo nikt o niej nigdzie nie mówił. Proszę mi wierzyć jak pytałem w Ministerstwie też mówili, a była taka? Przywiozłem z sobą, pokazywałem. Drodzy Państwo ten wzrost, który był zaproponowany opierał się na podstawowej zasadzie polityki fiskalnej naszego miasta stosowanej od 2003 roku, zasada ta omówiła o tym, że realne obciążenie mieszkańców nie będzie wzrastała i taka uchwała została zaproponowana i takie stawki zostały zaproponowane, był to umiarkowany i ograniczony wzrost stawek podatkowych o stopę inflacji ale tych obniżonych. Dla wszystkich, nawet nie będących matematykami zapytam jeśli od roku 2003 obniżyliśmy maksymalne stawki, a potem podnosiliśmy je o stopę inflacji to czy ulga rosła, czy malała? Nie dla matematyków, dla normalnych ludzi pytam, czy 5 % od 100 to jest to samo co 5 % od 50? Zauważcie Państwo, że kwotowo obciążenie malało, kwotowo malało i w tym wypadku decyzja Wysokiej Rady o odrzuceniu proponowanej uchwały wprowadzającej umiarkowany, ograniczony i oparty na podstawowej zasadzie fiskalnej stosowanej w tym mieście wzrost stawek podatkowych powoduje, że obok innych okoliczności, a Wysoka Rada pyta jak się kryzys odbije na finansach miasta, jak się kryzys finansowy? Gdybyście Państwo mnie pytali to bym powiedział w jaki sposób ten kryzys odbił się już w rok 2008 na finansach miasta, pozwoliłem sobie w paru miejscach o tym powiedzieć i myślę, że Państwo to czytali, jeśli nie to powiem podatek od czynności cywilnoprawnych gwałtownie wpływy zmalały, dochody ze sprzedaży mienia komunalnego zrealizowane obecnie w 30-tu paru procentach, roczne, to jest wpływ kryzysu, dodatkowy wpływ kryzysu to jest podwyższanie kosztorysów inwestorskich. Dlaczego odwołuje się przetargi niektóre? Państwo nie wiedzą dlaczego? Mam tłumaczyć? Proszę pana to nie ode mnie zależy kogo, czy czyja to jest decyzja, to są obiektywy i fakty wpływające na wielkość środków pieniężnych, którymi będziemy dysponowali w roku 2009 i wysoka beztraska Wysokiej Rady w tym zakresie po prostu budzi mój nie frasunek ale głębokie zaniepokojenie o losy finansów miasta w przyszłym roku. O losy finansów miasta w przyszłym roku, powtarzam to. Jeden z wysoko postawionych urzędników magistrackich dzisiaj powiedział mi tak, po wyjściu z jednej z narady, słuchaj ty jesteś chory, ty jesteś chory i bardzo zmęczony, iść do Przewodniczącej Rady i poprosić, masz swojego następcę w związku z tym poproś o rezygnację z tej funkcji i jeśli to zrobię to tylko w imię odpowiedzialności za finanse tego miasta. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Na to na pewno nie wyrazimy zgody Panie Dyrektorze. Bardzo proszę.

**Radna – p. K. Migacz**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Ja chciałam z tego miejsca bardzo serdecznie podziękować wszystkim tym osobom, które poparły moją poprawkę i wszystkim tym osobom, które mnie popierają. Dziękuję bardzo.



**LVI ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 listopada 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Grażyna Fijałkowska.

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Ja chciałam podziękować koleżankom i kolegom za głosowanie nad Szkołą Muzyczną i oczywiście za Park Aleksandry również. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę.

**Radny – p.**

Pani Przewodnicząca ja chciałem się zwrócić do Państwa Radnych, którzy wymyślili ten fantastyczny pomysł aby głosować nad poprawką i nad uchwałą kierunkową imiennie, że to jest po prostu śmieszne i że w takich sprawach to naprawdę, to tak samo moglibyśmy głosować na wyrażeniu zgody nad pozwoleniem na umieszczenie herbu Miasta Krakowa na przykład na jakiejś łyżeczce do cukru i myślę, że warto byłoby składać taki wniosek jeżeli również mamy imiennie głosować nad uchwałami kierunkowymi, który jak projektodawca są tylko rozpoczęciem dyskusji. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa jeszcze chce oświadczyć i zakomunikować? Dziękuję bardzo. Proszę Państwa sprawdzenie obecności. Czy już Państwo wszyscy zgłosili się? Nie ma czterech. Bardzo proszę o wydruk. Dziękuję bardzo proszę Państwa 12 godzinach obrad zakończyliśmy LVI Zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Dziękuję bardzo. Proszę Państwa przypominam, że 26 listopada będzie sesja tzw. budżetowa. Dziękuję bardzo. Dobranoc.

Stenogram na podstawie

taśm magnetofonowych

sporządziły:

Maria Duś

Maria Kurek